

بدل الاشتراك عن سنة
٦٠ في مصر والسودان
٨٠ في الأقطار العربية
١٠٠ في سائر الممالك الأخرى
١٢٠ في العراق بالبريد السريع
١ عن العدد الواحد
الاعتراف
يتفق عليها مع الإدارة

المرسلة

مجلة أسبوعية نقدية في العلم والفن

ARRISSALAH
Revue Hebdomadaire Littéraire
Scientifique et Artistique

صاحب المجلة ومديرها
ورئيس تحريرها المسؤول
أحمد الزيات
الإدارة
دار الرسالة بشارع المبدولى رقم ٣٤
عابدين - القاهرة
تليفون رقم ٤٢٣٩٠

العدد ٣٠١ « القاهرة في يوم الاثنين ٢٠ صفر سنة ١٣٥٨ - الموافق ١٠ أبريل سنة ١٩٣٩ » السنة السابعة

يا للجهول الصريع !

الملك غازى ...

في ذمة الله نعمة فواحة من أرومة الحسين ، ذوت في ازدهار الربيع وغيدان الصبي وفوران الأمل ، ثم أسقطها الجفاف والري موفور والخصب شامل !
كان الملك غازى - بتمنه الله برضوانه - مهوى قلوب العرب ومعتد رجاء العراق ؛ لأن شبابه برافى شباب النهضة ، وطموحه يجارى طموح الروية ؛ ولأنه من بعد دريت فيصل بنى العروش وقائد الثورة . وكانت تباشير الصباح المسفرة تفي عن الضحى الجليل والنهار المصحو ، لولا أن للقدر أحكاماً لا تجرى على أنيسة العقول ولا تسير على رقائب الأنفس

عرفت خليفة فيصل وهو ولى عهد ، ولم أزل شرف لقائه وهو ملك ؛ لأننى تركت العراق وأبوه لا يزال على عرش الرشيد يدبر الأمر بذكاء على ودهاء معاوية . وكانت جلسائنا الليلية في حديقة البلاط الزهرة المقبرة ، حيناً في حضرة الملك وحيناً في حضرة خاله ، تكشف لى قليلاً قليلاً عن مسائر هذه النفس الرغبة الطليعة التى نبتت في هجر مكة وأزهرت في ظلال بغداد ، فكنت لا أنفك منها أمام طبيعتين مختلفتين : طبيعة تتأثر بمحاشيته قسامح وتساير وتمرح ، وطبيعة تتأثر بأبيه فتصعب وتسمو

الفهرس

صفحة	الموضوع
٧٠٢	الملك غازى : أحمد حسن الزيات
٧٠٥	دخيلة آسيا : الأستاذ عباس محمود العقاد
٧٠٧	البحرى أمير الصناعة : الأستاذ عبد الرحمن شكرى
٧١٠	خواطر : الأستاذ فليكن فارس
٧١٢	سوفوكليس : الأستاذ درينى خبطة
٧١٥	حديث السكون : الشاعرة أيلما هويلر وللكس ترجمة الآمنة الفاضلة الزهرة
٧١٦	وليم بطر يائس : الأستاذ عبد الكريم الناصرى
٧١٩	حياة محمد : المستشرق الإنجليزى توماس أرنولد الاستاذ عبد العزيز عبد الحميد
٧٢٢	رواية المصاهرة : الأستاذ محمود غنيم
٧٢٥	كتاب السياسة لنظام الملك : الدكتور عبد الوهاب عزام
٧٢٦	من برجننا العاجى : الأستاذ توفيق الحكيم
٧٢٧	فصل الأديب : الأستاذ محمد إسماعيل النعاشي
٧٢٩	في عهد الريح (قصيدة) : الأستاذ محمود الحنيف
٧٣١	الأميرة فوزية : الآمنة زينب الحكيم
٧٣٤	ماهي الحياة ؟ وكيف ظهرت على الأرض ؟ : الأستاذ نصيف النقادى
٧٣٧	أطفال الشمس : الأستاذ قدرى سافط طوفاط
٧٣٩	لوسيقى روح ومعان : الأستاذ عزيز أحمد فهمي
٧٤١	السيدة ملك من الوجهة الفنية : الأستاذ محمد السيد المولى
٧٤٥	حول إنسانية الرسول : الأستاذ عبد المتعال الصيدي
٧٤٦	لايسق لأبى تمام : « الفارسي » مسألة فيما نظر : الدكتور اسماعيل أحمد آدم
٧٤٦	الاسلام والتماية النازية : الأستاذ كامل محمود حبيب
٧٤٧	حول عياض بن أبى ربيعة : الأستاذ كامل محمود حبيب
٧٤٧	وحى الصاعرة - تطبيع - مصبة الأمم ، قابات المعية ووسائلها وأعمالها : الأديب محمد فهمي عبد الطيف
٧٤٧	التربية النظامية : الأديب محمد فهمي عبد الطيف
٧٤٩	الفرقة القومية : ابن عساكر



هي التي تقتضيها
الحال اليوم بعد
ما نت في أعضاد
الشعب توزع الرأي
وتقلب الهوى وتوقع
الخصومة

إن مصرع
الملك الشاب على
هذه الصورة الأليمة
فاجعة تدمي العيون
وترمض الجوانح .

جلالة الملك فيصل الثاني

وإن العالم العربي كله لينشاطر العراق الحزين أساه على سيد شبابه
ومناط أمه؛ ولكن للدوامي الشكر صدمات تهز الشعور وتوقظ
الفطنة ، فتنبه على قدر ما تُذهل ، وتوجه على أمر ما تُضل .
والشعب العراقي من الشعوب الكريمة الحرة التي تصقلها الخطوب
وتلهمها الأحداث فتقف بفطرتها السليمة أمام الخطر هوياً واحداً
ورأياً جميعاً وعزيمة صادقة . وسيرى الذين يتخيلون ويتقولون أن
إرادته الصارمة الحازمة ستثبت لدواعي الشقاق وتواجه البنى ،
وتثبت أن عصر فيصل الثاني سيكون عصره الذهبي الثاني، فيشتد
بنيانه ويمتد سلطانه ويتسع عمرانه وتهب من جوف الهلال
الخصيب عبقريات غفت في أحضان الخلود ولكنها لم تمت !

في ذمة الله نعمة فواحة من أرومة الحسين ومن دوحة فيصل،
سقاها النيل الخالص ، وغذاها الكرم المحض ، وتمهدا الحفاظ
الحر ؛ حتى إذا أوشك الكم أن ينشق عن الزهرة الثمرة قصفها
الموت المفاجئ ، فكان ذؤوبها حسرة في نفس شعب ، وقرحة
في قلب وطن !

رد الله ثرى غازي بالصيب الهتون من رحمته ، وشعب قلب
العراق بالصبر الجميل عن مصيبته ، وجعل عهد المليك الطفل على
المروية والإسلام عهد سلام ووثام وبركة !

محمد حسين الزيات



وتطلمح . ولكن
الفترة في الأضمار
كان أن الشبل
سينتمى بالضرورة
إلى طبيعة الأسد
مهما أثر فيه طبع
الناس ونال منه
قفص الحديقة

قل في الشباب
اللكي من كان
كغازي في ساحة

جلالة الملك غازي

نفسه وسجاجة خلقه ونبل شموه وسمو تواضعه وظرف شمائله .
وتلك هي الصفات الهاشمية التي تنتقل في بني الحسين بالإرث ،
وتقوى إذا ساعدتها القدوة وساعفتها البيئة . ولكن ما ورثه هو
عن أبيه صقر فريش من الجناح الزفاف ، والبصر النفاذ ، واللب
الحصيف ، كان يتيقظ رويداً رويداً مع الزمن والخبرة ؛ فلم يكن
بعد قد توفقت آراؤه للاضطلاع بالمعب الفادح الذي ألقى على
ظهوره فجأة . والمعب الذي كان يحمله فيصل من أمور العراق هو
المعب الذي قسمه الدستور على سلطات الدولة الثلاث فجعله هو
على عاتقه . من أجل ذلك لم يضع غازي يده من سياسة العراق العليا
موضع يد أبيه للتعديل والموازنة ، وإنما تركها في أيدي الزعماء
تجري سفينتها على مشيئة الريح ، تضطرب حين تتور ، وتستقر حين
تسكن . ومن أجل ذلك امتحن الله النرائين بالقوة الغشوم ،
خحك الجيش ، واستبد العليش ، واضطرب العيش ، وسطت الأيدي
المجرمة على عباقر الأمة . ومن أجل ذلك لا تتوقع لسياسة العراق
بعد غازي ما توقمه لها الناس بعد فيصل . والقالب في الظن أنها
ستجري في عهد فيصل الثاني كما كانت تجري في عهد فيصل
الأول . فإن نوري السعيد الذي يقبض على سكانها اليوم هو تلميذ
أبي غازي ؛ وضامعاً سياسة العراق الحديث على أساس من المروية
اللبقة ، ثم ساسه بنوع من الدكتاتورية المعتدلة التي تسير مع
الزراعة وتقف عند حدود العدل . ولعل هذه السياسة الفيصلية

دخيلة آسيا

للأستاذ عباس محمود العقاد

—♦♦♦—

جون جنتر John Gunther كاتب صحفي روائي ذو شهرة عالية ، بدأ حياته الصحفية في الحادية والعشرين من عمره حوالي سنة ١٩٢٢ نجراً في صحيفة شيكاغو دايلي نيوز Chicago Daily News الأمريكية ، ثم أسست إليه مراسلتها من عواصم أوروبا والشرق الأقصى فأقام في لندن وباريس وبرلين وموسكو ومديد وحواضر الصين واليابان والهند وكل حاضرة كان لها شأن في السياسة العالمية

وانصل بعطاء البلاد بين محادث ومجالس ومراتب ، واستعان بالوسائل الكثيرة التي يستطيعها الصحفي الأمريكي من بذل المال وإقامة الولائم والتقاط الأمصار للاطلاع على دغائل الزعماء المحجيين في البيوت وفي دواوين الأعمال ؛ ثم اعتزل الصحافة منذ ثلاث سنوات وتفرغ للتأليف في موضوعات تشبه موضوعات الصحافة ، فكان تصنيفه الأول في هذا الباب كتاباً ضخماً يربى على خمسمائة صفحة كبيرة أسماه دخيلة أوروبا Inaide Europe ويشتمل على نوادر مستلحة ومعلومات طريفة عن كل من عرف من الرجال ، وكل ما عرف من الشؤون والأحوال ؛ وهو محصول نفيس ولا شك يحتاج إليه كل من ينيه أن ينفذ إلى حقائق الأمور في سياسة الدول الأوروبية وسياسة العالم عامة

صدرت الطبعة الأولى من هذا الكتاب في شهر يناير سنة ١٩٣٦ ، وصدرت الطبعتان الثانية والثالثة منه قبل أن ينتهي الشهر ، وأما الآن الطبعة الحادية والثلاثون منه ؛ ولا يعد أن تكون الطبعة الثانية والثلاثون في الطريق ، ونحن النسخة نيف وستون قرشاً بالعملة المصرية ... فلعل لا أنهم غداً بالتحريض على جريمة قتل واغتيال إذا اطلع على هذه « الأسرار » أولئك الحاققون على كتابنا الكحول والشيوخ ، لأنهم ناجحون !

وسر المؤلف بهذا النجاح فأقدم على تجربة ثانية باسم « دخيلة آسيا » في هذه المرة ، تناول فيها عطاء اليابان والصين والهند

١٢٠ ٤٥

وفارس وسائر المظاهر الآسيوية ، وكتب عن امبراطور اليابان وقائد الصين وشاه إيران وغاندي وجوهلال ، وأجاد في هذه التراجم كما أجاد في تراجم المشهورين الأوروبيين ، فسائق كتابه الثاني من الرواج ما لقيه كتابه الأول ؛ وسيقبل عليه الأمريكيون والآوريون قبل إقبال الآسيويين وإخوانهم الإفريقيين عليه ! ولما يصدر الكتاب بعد من الطبعة ، ولكننا اطلعنا على نسخة من فصوله في المجلات المختلفة ، ومن هذه الفصول تلخص بعض ما بطيب الاطلاع عليه لقراء العربية

كتب عن امبراطور إيران صاحب الجلالة رضا بهلوى بعنوان « ملك الملوك » أو شاهنشاه بالإيرانية ، فذكر جهاد جلالتة في كفاح الجهاد من رجال الدين الذين يحاربون الإصلاح باسم القرآن ، وما يحاربونه في الحقيقة إلا بما يحملون من العلم ومن القرآن ، وذكر اجتهداه في تعليم نفسه وقال : إن ظهوره كان أكبر حادث في التاريخ الفارسي بعد أيام جنكيز خان ، وأنه كان قبله الآمال حين فكرت فئة قليلة من الشبان في إنقاذ البلاد من الفوضى والفساد ، فجمع حوله ألفين وخمسمائة من الجند وتقدم إلى طهران في العشرين من شهر فبراير سنة ١٩٢١ فاستولى عليها بغير عناء

ويقول المؤلف إن الشاه يستيقظ في الخامسة من الصباح ، وليس في المملكة موظف كبير إلا ويتوقع دعوة منه في أي وقت من أوقات الليل والنهار للحضور إلى القصر بعد خمس عشرة دقيقة ، وهو يستحث وزراءه إلى العمل الناصب فيفخرون بالعمل ويفخرون بإيران

ويقال إن الشاه أوسع الملاك أرضاً في أرجاء القارة الآسيوية ، وأنه يملك أعظم الفنادق الكبرى ، ويجعل السياحة في البلاد الفارسية حكرًا للدولة ، وليس على الدولة ديون بل لها موارد في احتكار السكر والشاي والملح والتجارة الخارجية ، والنقل والنفط وما إلى ذلك ، وتتفق كلها على المرافق العامة والإصلاحات الداخلية . وقد وهب الشاه بلاده كل ما عنده من الذهب منذ عهد قريب .

ولا يطبق الشاه تعصب الحق من رجال الدين . فن ذلك أن جماعة منهم هجموا على موظف أمريكي في السلك القنصلي

مقتلوه لأنه التفت صرة شمسية لمخل من المحافل الدينية ، وكانوا بقيادة رجل يزعم أنه من نسل النبي عليه السلام . فأمر الشاه بمحاكمته وصدر الحكم عليه بالموت ، فمات ، وكان عبرة لغيره من الجهلاء الذين يسيثون بهذه الحماقات إلى سمة البلاد .

وقال إن الشاه تدرج في إلناء الحجاب فأصبح نساء المملكة جميعاً سافرات ، وإنه يفتدى بالتريين ، ولكنه لا يستلم لأحد منهم في سياسة داخلية ولا سياسة خارجية . وقد ألقى خطوط الطيران الألمانية والإنجليزية وسمح للطائرات الهولندية وحدها أن تطير فوق بلاده ، على أن تجدد الرخصة كل شهرين .

وندع ما أشار به الكاتب إلى « خصوصيات » الشاه ، ونذكر بعض ما رواه عن « الإنسان الإله » أو إمبراطور اليابان ومن أنهم يستأنسون شيئاً فشيئاً لأنه يعيش حتى الساعة عيشة الأرباب المعبودين ، فلا يتكلم في المذيع ولا يجوز لأحد أن يصوره ولا أن يحدج بنظره ، وأنه مع هذا ينظم الشعر ويقيم في قصره مكتباً للسابقات الشعرية تعرض فيه المنظومات كل سنة ويشارك الإمبراطور فيها وإن كان لا يشارك في الجوائز الممنوحة السابقين ونقل المؤلف عن بعض المصادر أن السياسي الياباني الكبير الأمير « إيتو » قد استشار بيمارك أثناء زيارته لبرلين في أمر الدستور والقواعد النيابية فقال له ضربه بيمارك إن الشرط الأول لنجاح الملكة الدستورية هو اعتصام الملك بثروة كافية وافية . وعلى هذا يقول المؤلف إن رأس مال البيت الإمبراطوري هو الثالث أو الرابع بين رؤوس الأموال في الديار ، وإن للإمبراطور أسهما في كثير من الأعمال الصناعية والسكك الحديدية وخطوط الملاحة ، ومع هذا لا يأذن العرف للإمبراطور بحمل النقود كما يقولون .

وكتب عن زعيم الصين « شيان كاي شيك » فقال : « إنه لفر من الألفاظ النفسية لأنه لدود الخصاص شديد الصرامة في النظام ، ومع هذا يصفح عن كثير من أعدائه وبولهم المناصب ويلقى عليهم التبعات .

يستيقظ عند الفجر ويدأب على العمل حتى المساء ، ويجب

أن يؤدي أعماله وهو مضطجع ، وبنام قليلاً أثناء النهار على صوت الأغاني التي تدار له على الحاكى ، ويختار من الأغاني أنشودة دينية لشويعر ، ويعلم مرؤوسوه في الحجرة المجاورة أنه قد نام ساعة ينقطع الانشاد

لا يدخن ولا يشرب الخمر ، ولما يتماطى القهوة أو الشاي ، وله يومية يواظب على تدوين الملاحظات فيها ؛ ويقال إنه نجما من الموت مرة بفضل هذه اليومية ، لأنها وقمت في أيدي المتندين عليه فقرأوها فبداهم الرجل في حياته الخاصة بعد قراءتها على صورة غير التي تعرضها لهم مقاصراته السياسية ، فأحجموا عن قتله رياضته المختارة السير على الأقدام فوق التلال ، أو تناول الغداء في الخلاء ، ولا يزجى الفراغ في غير القراءة ، وأكثر ما يقرأ في الكتب الصينية القديمة ، وشعاره من كلام كونفشيوس الحكمة التالية :

« من أراد أن يحكم أمة فعليه أن يحكم أسرة . ومن أراد أن يحكم أسرة فعليه أن يروض جسمه قبل ذلك بالرياضة الأدبية . من أراد أن يروض جسمه فعليه أن يروض عقله . ومن أراد أن يروض عقله فعليه أن يخلص في نيته ومقاصد حياته . ومن أراد الإخلاص في النيات فعليه التوسع في المعرفة »

ومفتاح أخلاق الزعيم الصيني العناد والصبر والثابرة . ويبلغ من يقينه بصوابه أنه ينتظر من أعدائه أن يشوبوا إليه مع الزمن نادمين موافقين ولو طال الانتظار

مرتبته ألف ريال سنين في الشهر ، وهي تساوي مائتين وخمسين من الريالات الأمريكية . وهو سعيد في حياته التزلية تماونه زوجة فاضلة من بيت كريم هو بيت أستاذه زعيم الصين الأكبر « سون ياتسين »

ولا يزال وفيّاً كل الوفاء لأستاذه الجليل . ففي صباح كل يوم من أيام الإثنين يقام في معسكره حينما كان اجتماع عام يحضره نحو ستمائة من أعوانه ، وتعزف للوسيقى سلماً فيقف جميع الحاضرين ، ويرفون القيمات وينحنون ثلاثاً راكبين أمام صورة كبيرة لسون ياتسين ، ثم يتلو شيان كاي شيك وصية أستاذه في خشوع وانتاد كما يتلو الصلاة ، ثم يسأل الحاضرين السكوت دقائق ثلاثاً بعقبها بالقاء موعظة تستغرق الساعة أو أكثر من

البحتري أمير الصناعة

للأستاذ عبد الرحمن شكرى

—♦—

قيل إن أبا الملاء المعري شرح ديوان المتنبي وسماه (معجز أحمد) وشرح ديوان أبي تمام وسماه (ذكرى حبيب) وشرح ديوان البحتري وسماه (عبث الوليد). وللمعري لو كان شعر البحتري عبثاً ما احتفل له أبو الملاء المعري ولما سلخ زمناً من عمره في شرحه، وإلا كان المعري عبثاً لإضاعة وقته في شرح العبث. وهذا أمر يذكرني بكارليل والقرن الثامن عشر، فقد كان كارليل كلما ذكر القرن الثامن عشر في أوربا سماء العصر المقيم وعصر طاحونة المنطق، ويعنى المنطق الفارغ وعصر الإلحاد؛ ولكننا لو درسنا مؤلفات كارليل لوجدنا أن أكثرها كان في دراسة القرن الثامن عشر ورجاله ونزعاته الفكرية والسياسية، ولو كان عبثاً ما حفل له ولا اهتم به كل هذا الاهتمام. وكنت أود أن أسأل شيخ المعري، على ماله عندي من الاحترام والمزلة، هل شعر الوليد (ويعنى البحتري وهو الوليد بن عبادة) هو العبث أم الجناس والتزام ما لا يلزم هو العبث؟ وإذا تساوبا في العبث فأيهما أحب؟ يخيل إلى أن المعري إنما أراد أن يداعب البحتري، ولعله في صميم قلبه كان يحب عبث الصناعة بدليل ميله إلى الجناس والتزام ما لا يلزم؛ والحب يجلب المداعبة ويفرى بها كما يداعب الحب حبيبه، وقد يكون ثقل

ذلك، يعرض فيها على أستاذه أعماله وحساب أسبوعه كما يعرض الرؤوس تقرير الأسبوع على رئيسه الذى هو مسؤول بين يديه، ويظل السامعون والشكك واقفين طوال وقت الاجتماع، ثم ينفضون خاشعين بعد أن يؤذنه الخاطب بكلمة الختام « ويرى المؤلف أن شيان كائى شيك ربما كان أقدر أبناء الصين منذ العهد الذى بنى فيه الخائط قبل المسيح بثلاثة قرون

ولا يتسع المقام لتلخيص ما كتبه عن غاندى وجوه لال وغيرهما من أعلام الهند والقارة الآسيوية، فلننا نرجع إلى تلخيص الطريف النافع بمبد صدور الكتاب

عباس محمد العقاد

المداعبة دليلاً على شدة الحب الذى لا يجد تنفيساً وترويحاً إلا بالتشاغل بالمداعبة. وإذا أنتفتحت، إلى ذلك اعتزاز المعري بتفكير كبري ليس للبحتري مثله كنت قد جمعت بين رشتي المداعبة وسببها. فليس من المحتوم أن يكون لها سبب واحد. على أن المعري يُعزى أحياناً بمعارضة البحتري في شعره، وهذه مداعبة أخرى في ثناياها الجدل فقد قال البحتري من قصيدة:

وَعَيَّرْتَنِي سَجَالُ الْمُدْمُ جَاهِلَةٌ وَالنَّبْعُ عَرِيَانٌ مَا فِي فَرْعِهِ ثَمَرٌ
أَيُّ أَنْ الْفَقْرَ لَا يَمِيرُ بِهِ الرَّجُلُ كَمَا أَنَّ الشَّجَرَ النَّافِعَ مِثْلَ النَّبْعِ
لَا يَمِيرُ بِأَنَّهُ لَيْسَ لَهُ ثَمَرٌ . فَقَالَ الْمَعْرِيُّ يَمَارُضُهُ :

وقال (الوليد) النبع ليس بثمر وأخطأ سرب الوحش من ثمر النبع
يعنى بالوليد البحتري ويقول: إن قول البحتري إن النبع ليس له ثمر خطأ لأن النبع تصنع منه القسي وبالقوس يقنص الصائد سرب الوحش، فكأن سرب الوحش من ثمر النبع الذى ليس له ثمر من فاكهة النبات. فبالله أليست هذه دعاية؟ ثم أليست فكرة المعري مأخوذة من بيت البحتري، إذ يعنى أن النبع الذى يمد القانص بالقوس من خشبه لا يميز بأنه ليس له ثمر من فاكهة النبات لأنه يكون سبيلاً في اقتناص القنص فله عزايها فأيهما إذا العايب؟ على أنه لو كان شعر البحتري عبثاً لكان أفضل من كثير من عبث الحياة الذى يسمى جداً على سبيل تسمية الضد بالصدق. ثم أما كنى للمعري لإضاعة وقته بشرح عبث الوليد في زعمه حتى يضيع جزءاً آخر من وقته بالإشارة إلى معانيه

والبحتري أقرب الشعراء في صناعته إلى أبي تمام وإن كان أبو تمام أكثر جرأة في تلك الصناعة وأعظم ابتداءً. ونجد لأبي تمام معاني يجاريها البحتري، فأبو تمام يقول:

وإذا أراد الله نشر فضيلة طُويَّتْ أُنَاحُهَا لِسَانُ حُسُودٍ
فيقول البحتري في المعنى نفسه:

ولن تستبين الدهر موضع نعمة إذا أنت لم تُدَكِّلْ عليها بحاسد
وبيت أبي تمام أسير وأحسن معنى. وألاحظ أن الصناعة هنا هي التى أنفلتت يدي البحتري وطاقته عن السير. أما أبو تمام فعرف كيف يجعل الصناعة خادمة للثل السائر وأبى أن يعوقه بأن يحمله ثقلًا من الألفاظ، وهذا المعنى هو نصف الحقيقة المشاهدة في الحياة،

والنصف الثاني من الحقيقة هو ما عبر عنه الشريف الرضي بقوله :

رُبَّ نعيم زال ريمانه بلسعة من عقرب الحاسد

وهناك فرق قليل في المعنى بين بيت البحتري وبيت أبي تمام

ولكن الموضوع واحد . وقال أبو تمام أيضاً :

لو سعت بقعة لإعظام نعيمي لسمي نحوها المكان الجديب

فقال البحتري :

فَلَوْ أَنَّ مِثْلَ مَا تَكَلَّفَ فَوْقَ مَا فِي وَسْعِهِ لَسَى إِلَيْكَ النَّسِير

وقال أبو تمام أيضاً في أرجوزة :

إِنَّ الرِّيحَ أَثَرَ الزَّمَانِ لَوْ كَانَ ذَا رُوحٍ وَذَا جَنَانٍ

معوراً في صورة الإنسان . لكان بَسَامًا من الفتيان

فقال البحتري :

أَنَّكَ الرِّيحَ الطَّائِفَ يَخْتَالُ ضَاكِحًا مِنْ الْحَسَنِ حَتَّى كَادَ أَنْ يَتَكَلَّمَ

وقد زاد البحتري في المعنى واختصر كلماته وأحسن سبكه .

والحقيقة هي أن البحتري قلما يأخذ معنى إلا زاد فيه وأجاد سبكه

أو تصرف في معناه . أنظر كيف أخذ قول أبي الصخر الهذلي :

تَكَادُ بَدِي تَنْدَى إِذَا مَا لَمِسَتْهَا وَتَنْبَتُ فِي أَطْرَافِهَا الْوَرَقُ الْخَفِيفُ

فالهذلي يقول إنه إذا لمس حبيته أعدته بالحسن ، ولكن

أي حسن ؟ حسن النبات . فجعل البحتري المدوي بحسن

الإنسان فقال :

أَغْتَدَى رَاضِيًا وَقَدْ بَتُّ غَضْبَانٍ وَأُمْسَى مَوْلَى وَأَصْبَحَ عَبْدًا

وبنفسى أفدى على كل حال شادياً لَوْ يُحْسِنُ بِالْحَسَنِ أَعْدَى

وقد ظلم ابن الرومي البحتري بقوله فيه :

كُلُّ بَيْتٍ لَهُ يُجَسَّدُ مَعْنَا . فَعَنَاءُ لَابْنِ أَوْسٍ حَبِيبُ

فإننا لو شئنا لأنينا بأبيات يشترك في معانيها ابن الرومي

ومن كان قبله من الشعراء . ويمتاز البحتري بمجودة الصنعة ،

وكثيراً ما يزيد المعنى ، أنظر إلى قول أبي تمام : (ولا يحيف رضا

منه ولا غضب) وإلى قول البحتري :

يُرْفَجِي لِلصَّفْحِ مَوْتُورًا وَلَا يَهْبُ السُّؤْدَدُ فِيهِ لِلْحَقْنِ

فصفح الموتور أعظم من صفح الغاضب ، والشرط الثاني زاد المعنى

بهاء . لاشك أن ابن الرومي كان أكثر ابتداءً ، وكان يجيد الصنعة

ولكن البحتري قطعاً لا يستطيع ابن الرومي محاكاتها في حلاوة

الصنعة ولا سيما في المدح ، ومدح البحتري كان أسهل متناولاً ،

ولعل هذا وحلاوة صنعة مما جعله مسعوداً لدى المدوحين أكثر

من ابن الرومي . والظاهر أن الأمراء ، وأوجهاء^(١) كانوا يسيثون

الظن بما حارح ابن الرومي أحياناً لأنه كان هاء ساخراً ، ومن كان

كذلك حيل بعض مدحه على حمل السخر ، وهذا أمر مشاهد

في الحياة . أما البحتري فإنه يذكرنا بما يحكى عن أحد طباطبا بريس

الذي أجاد صناعة الطهي حتى أنه طبخ ذات مرة نعلًا سال له لعاب

آكله من جودة صناعة الطهي . وقد بلغت جودة الصنعة في شعر

البحتري مبلغاً جعلها محاكي العاطفة والوجدان كما نرى في بعض

غزله ، ولكن لو كان كل ما في شعر البحتري حلاوة في الصنعة

لما حفل به ابن الرومي قدر ما حفل به ؛ وأما إتقان صناعة البحتري

محاكاة صدق العاطفة فهي صفة في كبار الفنانين . فالمثل الكبير

إذا مثل الحزن أو الحب لم تفرق بين الحقيقة والمحاكاة ، بل إن

المحاكاة تصير حقيقة حتى أن الفنان نفسه قد يندفع بمظهرها

في نفسه كما يندفع للمحبين بفنه ، ومن أجل ذلك قد تختلط

حقيقة العاطفة ومحاكاتها في حياة الفنان كما تختلط الحقيقة والعاطفة

في فنه . أنظر مثلاً إلى قصة البحتري وغزله في مملوكه نسيم الذي

كان يبيعه ويقبض ثمنه ثم يصنع فيه غزلاً من أرق الغزل ويعرضه

على المئري الذي اشتراه فيرد المملوك إليه هدية فيرجع المملوك ،

ويرجع ثمنه ، ويصنع غزلاً من غزل محاكاة العاطفة ، ولكن

حلاوة الصنعة فيه تنطلي على المحاكاة وتختلط الحقيقة والخيال فيه .

والمدح في شعر البحتري لا يقل كثيراً في جودته عن المدح

في شعر أبي تمام . وإذا أردت أن تنتخب خلاصة الخلاصة لم تستطع

ترك المدح من شعرها . أما ابن الرومي فإن له أشياء في موضوعات

وأبواب أخرى تلهيك عن مدحه عند اختيار خلاصة الخلاصة

من شعره ، وإن كان له في المدح قدرة كبيرة . ومن يديع شعر

البحتري في المدح قوله :

تَلِيْقُ إِلَيْهِ الْمَالَى قَصْدُ أَوْجِهَاءِ كَالْيَقِيقِ يَقْصِدُ أُمًّا بِالْمَحَارِبِ

كالعين منهومة بالحسن تتبعه والأنف تطلب أعلى منتهى الطيب

وقوله :

عَلَا رَأْيَهُ مَرِيءُ الْمَقُولِ فَلَمْ تَكُنْ لَتَنْصِفِهِ فِي بَسْمِهِ وَارْتِفَاعِهِ

وقارب حتى أطعم النمر نفسه مكاذبة في خستله واختداعه

فهذه الأقوال ليست صنعة غصب بل هي أيضاً خيال وفكر .

(١) كما حدث عند ما مدح أبا الصر إسماعيل بن بلال الشيباني الوزير

بتصديده التوبة الرائعة

والظاهر أنه لم يجد حباً أشد من حب الوطن كي يقارن به
حب المهجو للدعاة . ومن المشهور قوله أيضاً :
كل الظالم رُدَّتْ غير مظلمة مجرورة في مواعيد ابن عباس
متنخني فرحة النجح الذي التمت
نفسى فلا تمنعني فرحة الياس
وأبياته التي يقول فيها :

وبعد عن المعروف حتى كأنما ترون به سقم النفوس الصحاح
والآيات التي يقول فيها (ويستد العتاب من السباب) وذمه
على أي حال لا يقارن بهجاء ابن الرومي الذي بزم جيماً في يابه
والبحتري لا يُمنّي نفسه كثيراً بالتفكير في معضلات
الحياة كما يفعل المعري، ولكن أسراً واحداً يفكر فيه كثيراً وهو
تفاوت الناس في الحظوظ ولا سيما في قسمة المال حتى أن في بعض
قوله نفحة من الاشتراكية ؛ فهو يقول إن الفنى مفسدة والفقر
مفسدة ويبدو لو تقاربت الحظوظ في المال، وهو يكرر هذا المعنى فيقول
كان يُحسب هالكاً من ظلم بعض ما أو بن ميتاً من غرق
ويعنى بالظلم والفرق قلة المال وكثرته ، ثم يكرر هذا المعنى فيقول
تفاوتت الأيام قينا فآقرطت بظان ياد لرحه وغريق
وتعنيه في البيت الأول أن يسمد جميع الناس في الحظوظ بخالف
قول ابن الرومي :

وُمَحَالٌ أَنْ يَسْمَدَ السَّعْدَاءُ إِلَّا دَهْرًا إِلَّا بِشَقْوَةِ الْأَشْقِيَاءِ
(البقية في العدد القادم) عبد الرحمن شكرى

وانظر إلى قوله في مدح قوم توارثوا خصال الحمد :
خلق منهم تردد فيهم وليتته عصابة عن عصاته
كالجسام الجراذ يبقى على الدهر روي في كل عصر قرابه
أو قوله :
جهير خطاب يخفض القوم عنده ماريض قول كالرياح الرواكد
وهذا تشبيه بديع، وانظر إلى قوله :

مدرك بالظنون ما طلبوه بفنون الأخبار فتنا ففتنا
وقوله :
وكان الذكاء يبعث فيه في سواد الأمور شملة نار
وقوله :
سحبوا الزمان الفرط إلا أنه مرم الزمان وعزم لم يهرم
وقوله :

علم بتصرف الأمور كأنما يعانى صروف الدهر من عهد تبّع
وقوله :
تجمل إلى نبح النمل كأنما يمسى على وتر من الموعود
وقوله :

وكم لبست الخفض في ظله عمرى شباب وزمان ربيع
فدحه حلو شائق سواء أ كان المدي سائراً مألوفاً أم كان جديداً
مبتدعاً . أنظر إلى دقة المدح في قوله :

لم يرتفع عن مراعاة الصغير ولم ينزل إلى الطمع الخسوس إسفاقا
ولكنه مع ذلك لا يخلو من أشياء فيها فتور الصنعة وتكلفها
عند ما تكون الصنعة قاهرة اماطته الفنية ومتافسة لها بدل أن
تكون زميلتها أو خادمها . وقد روى أنه أحرق أكثر هجائه الذي
به غش وان كان في ديوانه القليل من هذا النوع ^(١) وله في الهجاء
أشياء مستحسنة مثل قوله :

تريد الإمامة في حاله صلاحاً ونفيدة التكرمة
وهذا البيت يصف النفس الإنسانية في بعض حالاتها وهو
في معناه شبيه بقول القائل :

يُصْبِحُ أَعْدَاؤُهُ عَلَى ثِقَةٍ مِنْهُ وَخَلَّاتُهُ عَلَى وَحَلٍ
تَدْلِيلًا لِلْعَدُوِّ عَنْ ضَعْفِهِ وَصَوْلَةً بِالصَّدِيقِ عَنْ تَقَلُّبِهِ
ومن مآثور هجاء البحتري قوله :

وبعضهم في اختياراته يُحِبُّ الدَّعَاةَ حَبَّ الْوَطَنِ

(١) مثل هجائه على بن الجهم الشاعر

حقائق السيرة الخالدة

في ثوب القصة الرائع ، يتجلى في كتاب :

صور إسلامية

للأستاذ عبد الحميد المشهدى

ظهر منه الجزء الثانى . والتمن خمسة قروش مع أجر
البريد داخل القطر . وستة قروش خارجه .

يطلب من المكتبات الصغيرة
ومن المؤلف ١٨ شارع الشيخ عبد الله بمصر

خواطر

للأستاذ فليكس فارس

—

كنت كلما سمعت النشيد الوطني المصري : « بلادي بلادي »
أحول ذهني إلى فكرة بعيدة حين تكرر اللازمة فيه وهي :

« تعيش بلادي وبحيا الوطن »

كان يؤلني أن أسمع مثل هذا التركيب الغريب في مبناءه ومعناه
ولا أفهم كيف يتغنى شعب هو في طائفة النهضة العربية بمثل هذا
الخطر وفيه العيش شيء والحياة شيء آخر، وفيه البلاد شيء
والوطن شيء آخر !

ثم مرت الأيام فإذا هذه اللازمة مسبوكة في قالب آخر
تنشدها الجماعات والأفراد ويتغنى بها الأطفال هكذا :

« تعيش بلادي وبحيا الملك »

لا أعلم كيف وقعت هذه القافية على آذان الشعراء والموسيقين
لأول ما سمعوها، بل لا أعلم كيف كتبها من أقرها دون أن يتمرد
القلم على يده أو تتمرد أعصابه على أذنه !

أين القافية الماثلة لكلمة « ملك » في النشيد نفسه
أو في أية قصيدة نظمت منذ قوت الأبيات على قواف ؟
أما أنا فقد رأيت سبابتي تسدان أذني عند ما سمعت هذه
اللازمة فترحت على أصلها

ولا أزال حتى الآن أتألم كلما سمعت هذا القرار الناشئ
في نشيد الوطن؛ ويخيل إلي أن حورية شمري تبسط ذراعها هانفة:
« يعيش ملكي وبحيا الوطن »

فهل يقر إخواني هذا التصحيح لتأخذ به وزارة المعارف
فتنقذ النشيد وتحمي ذوق الناشئة من الانطباع على رطانة قراره ؟

في بريد الولايات المتحدة أن قرينة الأستاذ جيمس أرجويت
توفيت منذ أمد قريب تاركه، بوصيتها لجامعة هارفرد، مائة وخمسين

ألف دولار يتصرف بها أستاذ يعين لتدريس اللغة العربية
واستخراج ما في كتبها خدمة للعلم في الديار الأمريكية
ليملئ المفكرين على هذا الحدث، كل بما توحى إليه عقيدته.
ليقل البعض إن ما أبقاه الأجداد من تراث علمي وأدبي
قد استنزفه الغرب فلم يبق فيه قطرة لرجال العلم في هذا العصر،
وإن أدمغة العرب قد عقلت في هذه الأيام فليس فيها ما يُطعم به.
وليقل البعض الآخر إن قرينة الأستاذ جيمس قد استهواها ما يبدو
من أبناء وطنها من غرائب الأعمال. أما نحن فلا نملك القلم
من أن يكتب تكرر آما كتبه منذ سنوات ونشر في رسالة المنبر:
« إن هذه البلاد مستودع لأشرف الثقافات، ويمكن لأسي
الواهب، فن واجب أجناد المنابر والأفلام فيها أن يظهروا هذه
القوات لأبنائها بزوعاً بهم عن الاتقياد لدخيلات العادات
والأخلاق التي تقلبت عليهم بما وجدوه من التورم في أنفسهم
فاستصغروها »

وعين الرضى عن كل عيب كليله

ولكن عين السخط تبدى المساوي
في هذا البيت حكمة أصابت صميم الحقيقة في الشطر الأول،
غير أنها قصرت في الشطر الثاني عن تصوير حالة الساخط النفسية؛
فإن من نعم على إنسان لا يقف عند إبداء مساويه بل يندفع إلى
مسح حسنه عيوباً

تلك حالة مستقرة في الطبيعة يصعب على الإنسان أن يحلق
فوقها. ولكم تمنى لو يخضع تهذيب النفس من شوكتها أو على
الأقل لو امتنع الأدياء من سلطانها وهم الداعون إلى الإنصاف
والتجهون إلى المثل العليا

صديقنا الكاتب الروائي كرم ملحم كرم معروف في العالم
العربي بآثاره الأدبية القيمة وصديقنا إلياس أبو شبيكة
كاتب من الطراز الأول وشاعر من طليعة شعراء هذا الجيل؛
ولست أدري أي شيطان نفخ بينهما فجول نورهما نارا تنقدولست

أدري أيهما بدأ بإشهار الحرب لعدم اطلاعي على صحف بيروت
كلنا؛ غير أنني قرأت مجلة الأمل فيها مقالات متتابعة يشين
فيها الروائي الفارة على الشاعر ويتهمة بأنه سرق من شعراء
الفرنجية جميع ما نظم في ديوانه « أفاعي الفردوس »

وعهدى بصديقي الأستاذ كرم عميق النور رصيناً فإذا به
يخرج من حلمه ويوجه نقده شتاً وتحقيراً، وما هذه النضبة
الضرية على قوله إلا غيرة على الأدب العربي وإشفاقاً على المسكين
بودلير وأضرابه، ينتزع منهم إلهامهم ويختلس ثمرات قراءتهم
وقد أورد صديقي كرم ما يزيد على عشرين قطعة من هؤلاء
الشعراء باللغة الفرنسية وألحق كل قطعة بما اختلصه أبو شبكة
وقيده لحسابه

وهأنذا أورد أعوذجاً من هذه الأدلة التي يقضى بها الأستاذ
كرم قضاء مبرماً على زميله :
أبيات أبي شبكة من قصيدة شمشون :

شبق الليث ليلة فتترى ثأراً في عرينه المهجور
تقطر الحمة السكرة الشهباء منه كأنه في هجير
يضرب الأرض بالبراقع غضبا ن فيصدى القنوط بالبرجور
ووميض اللظى ينفث عيذ به فميناه فوهتا تنور
وترا من عربته تتشظى جم من لظاء في الزمهرير
والهات المحموم من رتيه يشغل الغاب في الدجي الغرور

وهذه ترجمة الأبيات التي تبهم شاعرنا باختلاسها وهي من قصيدة
آلهة الغاب لألفريد دي فيبي :

« ورأى الترحيل جارة الغاب يذهبون إلى بعيد بالجرة دون أن
يتكثروا من حجبتها عن نظراته المنهبة، فوجم وتعلل، فاهتز الغاب
لهزم صيحاته، وتدفق الزبد من شذقيه سائلاً على لسانه المشتعل،
واشتد احتدامه فاطلق عطلاً قبرده »

ويقول صديقي كرم بعد إيراد شعر السارق الوقح وشعر
المسروق المسكين :

أليس الثقل حرفاً بحرف ؟ ألم تقبض على الأص الأديب بالجرم
الشهود ؟ أيجوز للأدب العربي أن يرعى عن هذا الشعر المسروق
حتى يتكته وحذانه ؟

فليسارع إلى نجدة الأستاذ كرم للدفاع عن الأدب العربي
من يشاء إذا وجد أديب يأخذ بحكمه . أما أنا فأجيز لنفسى أن
أقول إن قطعة دي فيبي فضلاً عن أنها في واد وقطعة أبي شبكة
في واد من حيث معناها ومبناها لأبعد حتى في أصلها الفرنسي من
أن تداني أبيات شاعرنا العربي في سمو الخيال وروعة البيان
متى نحول إيماننا بكل ما هو غريب عنا إلى ثقة بأنفسنا ؟
ومتى يسود التضامن والأخاء بين من لا يجدون غير النصب
والشقاء في سبيل هذا الأدب العربي الذي تتوقف على إحيائه حياة
الأمة العربية « الاسكندرية » فيكس فارس

أمر المرضي
بالبول السحر
لا محو لكم أن يأسوا من فضلكم
أو من طوره قبل
أن تحسروا
الدوار الحسيرة
المصره اطبلوا البيانك الدار من بحاسن جلا لهور عين صرب ٢١٠٥ : صر

أعلام الأدب

سوفوكليس

للأستاذ دريني خشبة

—

ظل سوفوكليس بمد المسرح اليوناني بروائع دراماته نيفاً وستين سنة ، فكان عمراً محدوداً مباركاً متصل الجهاد ، وكانت حياته كلها كالحديقة الجميلة الفناء باسمة بالزهرة يانعة بالثمر حافلة بالطير مزدهرة بالألوان

وُلد سوفوكليس سنة ٤٩٦ قبل الميلاد، في كولونوس، وكان أبوه سوفيلوس تاجر أسلحة ذا ثروة واسعة فنشأ ولده تنشئة راقية وضمن له حياة مترفة مليئة بالناعم ، وثقافة أثنينية هي إلى الأدب والفن ، أقرب منها إلى العلم والفلسفة ، ويبدو ذلك واضحاً جلياً في جميع ما ترك لنا يد المفاء من دراماته التي بلغت ثلاثاً وعشرين ومائة فلم يصلنا منها غير سبع

ويالغ التاريخ في وصف جمال سوفوكليس إذ هو سبيٌّ وإذ هو قتيٌّ ؛ ويقال إنه لم يكن في أثينا كلها من كان يعرفه رشاقةً وتناسقاً وجمال تركيب ، حتى إنهم اختاروه في الاحتفال بالنصر في سلاميس ليقود فريق النشدين ، فكان يتقدمهم عازباً مُجَلَّل الرأس بالنار والأزهار ، عازفاً على قيثارة أشجى النغم ، فكان فتنة الاحتفال كله

وكان يجمع إلى جمال الجسم ورشاقة اللفات محاسن النفس الخيرة وفضائل القلب التقى ، فكان يحب الناس جميعاً ويقسمهم جميعاً على محبته والشف بخواهب روحه

ولقد شدا الموسيقى — وربما الشعر — عن الفنان الكبير أپروس ، الذي كان له أكبر الأثر في توجيه سوفوكليس والذي حجب إليه الإنشاد وموسيقى المسرح فجذبه إلى الفن وأقصاه عن الفلسفة ، وضمن له الظفر على أقطاب الأدب وغول الشعر في عصره ، وهو لما يزال شاباً أحدث السن

ويذكرون أنه نال أولى جوائزه ، وكان منافسه إذ ذاك إسخيلوس الشيخ ، وهو في الثامنة والعشرين من عمره ، بدرامة

وطنية مقفودة تدعى (تربتوليموس) ويختلف المؤرخون في السبب الذي أظفر الشاعر الشاب بالشاعر الشيخ ، وأشهر الروايات أن إسخيلوس كان قد سخر بالآلهة سخرية وانحمة لاذعة في درامته التي تقدم بها للباراة مما أهاج الرعاع عليه وأثارهم ضده حتى كادوا يفتكون به وهو يمثل لولا أن حال أخوه بينه وبينهم ، كاشفاً لهم عن ذراعه التي جرحت في سلاميس دفاعاً عنهم ، وزياداً عن بيضة الوطن ... ويقولون إن سوفوكليس كان قد أغرى القضاة بماله الكثير ، وإنه تخام ، وكانوا خمسة ، حينما كان وقت فرز الأصوات وتقدم القادة العشرة المعجبون بدرامة سوفوكليس الوطنية فزخرفوا الحكم ودنسوا النتيجة وقضوا بالجائزة الأولى للشاعر الشاب . وأيضاً كان السبب قد ترك الحادث في نفس سوفوكليس أثراً عظيماً من الزهو ليس بعدله إلا أثر الحسرة والمرارة في نفس إسخيلوس .. ولم يغار المسرح ولا الأدب بما حكم للأول على الآخر ، فقد نظم إسخيلوس أسبغى روايته بعد ذلك ، كما أن سوفوكليس صمد لحصمه ، وراح يبرز قوزه بمشرات ثم عشرات من أرفع ما شهد المسرح من المآسى في جميع عصوره .

ذاك ، وقد ظفر سوفوكليس بالجائزة الأولى عشرين مرة ، وبالجائزة الثانية أكثر من ثلاثين ، وفلما هبط إلى الجائزة الثالثة . ومهما يكن لأمواله من أثر في هذه النتائج الباهرة فما لاريب فيه أن أدبه وفنه ودقته كانت العوامل الأولى الأساسية في تعدد مرات انتصاره ... أما إسخيلوس فقد فاز بالجائزة الأولى خمس عشرة مرة ، على قلة منافسيه وهوان شأنهم ، كما فاز بها يوريبديدس — سيد شعراء الدرام — خمس مرات فقط

ولما كان سوفوكليس جليلاً بارع الجدل ، فقد كان يقوم بنفسه بتمثيل أدوار النساء في صدر شبابه ، كما ذكرنا أنه أدى دور نوزيكا في درامته (نسوة غاسلات) . وكانت ظلال جماله تنعكس على فنه ، فكان يؤثر البساطة في التعبير والتفكير ، ويفضل الماطفة الجياشة النائرة على العقل الخامد الزين ، ولذلك لم يفكر في أن يرتفع إلى أفق إسخيلوس في بروميوث مثلاً ، لأنه كان يتجنب عمق الفكرة التي تجهد قرائح النظارة وتكدها ، ويؤثر أن يشب في قلوبهم حرائق من الألم والتأثر في روعة من الشعر المالى وجمال من الفن الدقيق .

وقد عاش سوفوكليس حياته الطويلة هادئاً لا يكثر صفوه شيء ، حتى ناز في أعماقه شيطانه الفنان فوصل أسبابه بأسباب غادة سيئة السيرة فأسدة الخلق تسمى تيودريس — اضطره فنه على ما يبدو لنا من تحليل حياته إلى أن يتخذها خلية تذكى مشاعره ، وتصل إلهامه ، ونجى من قلبه موات الشيخوخة ، وتدفعه من ربح العمر الباردة... لكن سلته بها قد انقضت آخر الأمر ، وكان يتفق عليها بسخاء غريب فثار ولده يوفون وشكاه أمام القضاء طالباً الحجز عليه وإقامته وصياً ليحول بين أبيه وبين تسرب ثروته وبمثرتها تحت قدمى تلك (المخطية) المأبأة المهلكة... وهنا تكتسح عظمة سوفوكليس تدير أعدائه ، فإن ولده يرميه أمام القضاء بتهمة السّفَه والسفه ، فإيكاد بقولها حتى يقف الشاعر العظيم ، ثم ينسخ التهمة بالقائه وتنبيله إحدى قطعه الخالدة من درامته (أوديبوس في كولونوس) التي كان ينظمها خلال تلك الحقبة ، وسرطان ما يصفق له القضاء الذين خلبهم بشعره الرفيع الرصين ، وفنه الجليل العالي ، وتنبيله القوى الخلاب ، ثم يحكمون بسلامة تفكيره وحرية المطلقة في تصريف شئونه... وهكذا اعتبر القضاء غرام سوفوكليس من شئونه الخاصة فلم يدمغوه بحكم يذهب بشرفه وربما كان يقضى على تلك العبقرية الرائعة التي عكست سناها على جميع البعريات في جميع عصور المسرح .

... ففرام سوفوكليس بالنعيد الأماليد لم يكن إلا إيماءً فنيًا تمتلزمه حياة الفنان وتفسره عليه ميوله . ويكاد كل فنان يكون خاصاً لكل هذا الإيماء ، وقد خضع له إسخيلوس من قبل ، فقد روى أنه لم يكن يستطيع أن يحسن شيئاً من الشعر الرفيع إلا حين تلب بلبه هجماً الخمر . وقد قال فيه سوفوكليس إنه نظم أبدع رواياته وهو لا يدري ماذا يقول ولا ماذا ينظم... على أن هذه المناصرة الفرامية قد ذهبت جفاء في حياة سوفوكليس ، فلم تترك فيها وصمة ، ولم تلطخها بالمار ، بل على العكس من ذلك فقد زاد شغف الناس بشاعرهم العظيم حتى قيل إن طائفة منهم عبده بعد موته عام ٤٠٦ بـ اسم الإله البطل دكسيون الذي يؤثر أنه ضاف في منزله الإله أسكليبيوس واعتبروا قبره في طريق دكليا مار حج لهم

ولد سوفوكليس سنة ٤٩٦ وتوفي سنة ٤٠٦ ق . م وفاز على

إسخيلوس وهو في الثامنة والعشرين ثم لبث بمد المسرح نيفاً وستين عاماً بمعدل درامتين كل سنة ، فهو بذلك قد ملأ القرن الخامس العظيم من تاريخ أثينا بأدبه وروائمه ، وشهد جلائل الأعمال التي نمت في هذا العصر وعادت بالخير الجزيل على اليونان خاصة وعلى الإنسانية عامة... لقد كان سوفوكليس أنضر زهرة في حديقة بركليس العظيم... لقد شهد نهضة الفن وسام في نهضة الدرام ، ووقف من شرفة برجه الرفيع يطلع على ذاك الصراع العنيف بين أثينا وأسبرطة ، ويرى إلى الديمقراطية تصارع عسكرية الأسبرطيين فتساجلها مرة ، وتوائفها مرة ، ثم يموت بركليس فتسقط أثينا في أليدان وتنفزوها أسبرطة بعد موت سوفوكليس بعامين (٤٠٤) ... طاصر سوفوكليس هذه الأحداث الجسام لكنه لم يندغم فيها ، لأنه كان يشهدها يطبع الفنان الذي يؤثر الراحة ويخلد إلى الأدب ويطلب السلامة ، لا سيما إذا كان في مثل ثروة سوفوكليس وجاهه اللذين رشحاه لمضوية أعظم مجالس الأمة بالرغم من قلة درايته بالأمور الإدارية وعدم بصره بشئونها... حتى قيل إنه كان إسمه بين زملائه يوافق إذا وافقوا ولا يدرى على أي شيء يوافق ، ويرفض إذا رفضوا ولا علم عنده بما يرفضون .. لكنه مع ذلك أديب أثينا وفنّانها وبلبلها التريّد الذي يهذب ويوحى ويلهم وبواسي ويسلي ويسكي ويقنى وينفذ إلى سواداء القلوب

لقد كان إسخيلوس صارماً متجهماً يرى بشر كالفنر حينما يرتطم بالقضاء والقدر ، وكان يؤثر الأسلوب الفخم في الأداء والمباراة الفصيحة والمجاز العميق ، وكان ينقصه كثير من روعة الفن... أما سوفوكليس فقد خلص من كل القيود التي تحول بينه وبين قلوب الناس... إنه لم يرتبط بنظام الثلاثيات الذي أخذ به إسخيلوس نفسه ، بل كان يعمد إلى الموضوع الذي كان إسخيلوس ينظمه في ثلاث درامات فيجمله هو درامة واحدة في ثلاثة مشاهد^(١) مستعيناً على ذلك بسرعة الأداء وتقصير الحوار وتركيز الغرض والمحافظة على الوحدة في المباراة السهلة والبيان الهين

(١) يقال إن الذي ابتكر هذا هو الشاعر أرسطرخوس أحدو أناد سوفوكليس

وليس هذا هو كل ما أدخله سوفوكلس على الدراما اليونانية بل لقد أدخل عليها أثراً من التجديد لم يلبث الجمهور أن شغف بها وأجاد تذوقها ، فمن ذلك اتخاذ المناظر المقوشة ثم اقتصاده في التحويل في كل من الصوت والملابس التنكرية وإثارة النشاط ومقته للحركة البطيئة التي تشل المثل وتربكه وتذهب بروعة الأداء وتنشوه جمال التمثيل ...

لقد كان سوفوكلس وسطاً ما بين إسخيلوس ويوريبيدز ، لأنه وإن يكن قد حافظ على المنصر الديني في معظم درامته فجزى بذلك في غبار إسخيلوس إلا أنه اقترب إلى الناس وابتعد عن الآلهة ولم يفرق دائماً فوق شعان الأولب كما كان يصنع إسخيلوس ... لقد عرف القلب الإنساني واكتشف ما فيه من الكنوز التي لا تقوم بدورها دولات الدراهم ... لقد لمح القبس المقدس الذي يعمر قلوب البشر ... القبس الإلهي ! .. الحب ! .. لقد أشركه في دراماته ولم يتأ به كما صنع إسخيلوس ... لقد جعل له نصيباً أوفى في توجيه كثير من درامته وحل عقدها . واستطاع أن يصوغ له اللغة البراقة الدافقة والأسلوب المصطبب الملهب فجاء كلامه عنه كلام المحرب ذي الصبوات

إسمع إليه ينظم للخورس هذه الأنشودة العالية في درامته أنتيجوني :

لله أنت يا حُب ! أيها الظافر بنا في كل حَلْبَة !

أيها المحارب الذي حطامنا أسلابه !

لله أنت إذ تكن في خدود المذارى الناعمة كالخمَل

تترصد فرائسك في غيب الليل ، طاوياً الموج

رفاقاً في الحراج والتاب ، والمضاب والتلاع

وأكواخ الرعاء

لا يعترض سبيلك أحد .

الكل يخضمون لك

الناس والآلهة ... سواسية جميعاً

كاهن مهزومون في ميدانك

يستولى عليهم جنونك

صناع يا حُب ! لشد ما تضل الهداة !

فيتردون في الهلكة بأيديهم^(١) ؟

(١) توسطاً في القل بين ترجمتي كامبل وهوبلر

وكما أجاد سوفوكلس في كل ما كتف عن الحب الترابي ، فكذلك قد أتى في سائر ألوان الحب بما لم يستطعه غيره ، ففي درامته إلكترا يصور لنا الحب الأخوي تصويراً رائعاً شائفاً وبه . أحاسيس الطفولة تعبيراً هيناً ليناً ، فيه من ضعف الصغر وسذاجته وأحلامه ما يجعله أقرب إلى الطبيعة مما صنع إسخيلوس في أورست

كذلك كان سوفوكلس بارعاً إلى آخر حدود البراعة في تصوير شخصيات النساء . وقد عني فيهن بناحية الضعف ولم يعن بناحية القوة والصرامة كما صنع إسخيلوس في كليتمسترا ... عني بناحية المحبة والمطف والحذب والتألم والبكاء والخوف ولم يؤثر أن تكون بطلانه جارات عاتيات كبنيات لانوس اللاتي قتلن أزواجهن ليلة الزفاف إلا واحدة ، أو كزوجة ممنون التي تقتل زوجها وتؤثر عليه عشيقاً لم تحبه ولكن ربطه بها التدبير السيء والمشاركة في الفرض الوضع

وقد تار سوفوكلس على أحد الأوضاع الهامة التي أخذ إسخيلوس بها نفسه ؛ فقد أجاز حوادث القتل وسفك الدماء على المسرح وكان بذلك يثير شجون النظارة ويمزق أحشاءهم من الألم ، ففي درامته (أجاكس) ينتحر البطل وتتصبب دماؤه أمام المتفرجين ، وفي أوديب يسمل الملك عينيه فينجس الدم منهما ويصيح من الألم مستنجداً أن يقوده أحد ... هذا إلى المشاهد التي كان يتجنبها إسخيلوس ويجنب نظارته شهودها ... فقد أوقف سوفوكلس كليتمسترا نكي تحت سكين ولدها قائلة له : « حنانيك يا بني لهذا الثدي الذي غذاك بلبانه ! » وتكون ابنتها إلكترا واقفة من كذب فاكاد استنفاة أمها تصك أذنيها حتى تقول محرمة أخاها على قتل أمه : « وهل استشعرت حناناً لك أو لأبيك من قبل ؟ » ... أو ذلك المشهد الرائع الفاجع من مشاهد (فيلوكتيس) حينما يظهر البطل في غمرة من الدهول فيملأ المسرح أنيناً ويثير في قلوب النظارة زوابع هائلة من الألم والوجد

يعد للمرحيون هذه الظاهرة عيباً في فن سوفوكلس ، بيد أنه كان يوجه دراماته وجهات تحم أن يمرض تلك المشاهد على نظارته ، وكان له من روعة الفن وعبقريته الأداء ما يحيل هذه

حديث السكوت

لشاعرة أبهر هريبر ولكس

ترجمة الأنسة الفاضلة « الزهرة »



إن بحر السكوت الهائل الخفيف يفصل بيننا
وأعرف أنك حتى ترزق ... وأنتك تحبني ...
ومع ذلك — فشد ما أعتنى أن تقبل إلى من عبر المحيط —
سفينة بيضاء ... تتحفت بكلمة منك !
إن الهدوء التام يعنني بكونه الصامت الرهيب
لا تمكثه في صدري خلجات الشك ، وشبهات الارتباب ،
أو تهزه في عقل خشية المداغة وتمويهات الإفك
فياليت موجة صنبرة من موجات اللسان ، تلم شطى
الحزين الأبيكم .. وتهز أعطاني .. مثيرة رواكد هذا السكوت ..
غير التناهي !

إنني ضائعة بهذا الإحساس العظيم بللب ، اندي عجمته دون
قول ، وأثريه قلبانا ! وإنا لتبادل منه الشيء الكثير

المجازر إلى ضرب من الاستمتاع غير المستكبر ، ليس مرجعه
إلى ما فطر عليه الإنسان من ميول سادية ، لكنه يستمتع بما فيها
من جمال الحق وروعة الإيمان ، ويزيد في استمتاعه أغاني سوفوكلس
المذاب ولفته السهلة ، وذلك الترابط الوثيق بين أجزاء المأساة ،
والتوازن بين حوادثها ، وإحكام المؤامرة ، والقسوة الباردة
في حل العقدة ، ثم ذاك (التكتيك) المتظم التزن الذي كان
يعرض به مآسيه ... هذا إلى سرعة الأداء بإظهار أكثر من
ممثلين مرة واحدة في المسرح

أنا المين الذي كان يستقى منه موضوعات دراماته فلم يكن
يصو الشعر الثنائي الشائع وشعر ملاحم المصريين (Cyclic Poets)
ثم هذا البحر الزاخر من الأساطير التي أحدها أركتوس
ولسيوس وغيرها من الشعراء الأسطوريين في منظوماتهم ، وقل
أن كان يعتمد سوفوكلس على هوميروس أو على أحد من شعراء
الدرام من معاصريه

وديني فشيبة

بيد أني قد استروحت منه شذا حبك الذي تفحني خلصة.
وكا ينسرب البخور الزكي النفاذ من المجرمة ، ويمقد سحبه
في المعناء ، هو ذا حبك قد نكاثف حولي وشملني بفوحته المكيثية ،
ولفني في شملته العظمية
إن لنة الكلام غشة نافمة ، والألفاظ المحيرة المسطورة
جوقاء لا وجدان لها ولا معنى فيها ...

لذلك أطلب أن تحمل الصبا إلى مثواي نفحة من بلبل نسيمها
تحففت الضغطة عن علمي التام بوجود الحب بيننا ...
وتلطّف وطأة هذا السكوت الواصب الكثوم الذي يهبط على
ما أشد إملاق الحب الذي يفتقر إلى الكلمة أو الرسالة ،
تمحو الشك ، أو تنزى الجنان !

ولكنني مع ذلك ألتبس الكلمة والرسالة ، رجاء أن تعززا
حجج الحب وأسانيده التي يحذمها السكوت بيلاعة تجاوز كل حد ،
ويقوض دعائم برهانها ويردّها قيئة صاغرة وكأنما أفرغ عليها
ذنوباً . ويرجد بمرأ عظيمة يفصل بين المتحابين فيجعلهما غريبين
وذلك لأن الإحساس لا يكفي لإبراز ما استسر في القلب ،
والانتجاع بوجود الحب وتعرف مخبره لا يقدران وحدهما أن
بضفيا على الحياة رونقا

والكلام إن لم يبرز بياناً واضحاً منسقاً ، يمجز في التعبير عن
جوهر المعاني والأشياء ، ويقصر عن تأليف صلة القرى بين الروحين
إن اللغة التي تتناجى بها الروح غاية في الغموض والخفاء
والغمرات التي تهيم نفسي في رحابها ، وتثير خبرتي لججها ،
فيحاء مترامية

فارسل سفينة بيضاء من عبر بحر السكوت الرهيب الأفيح
وانقطع جبل حديثه السهب ... وجدله المسترسل
بكلمة منك ... (الزهرة)

الأمراض التناسلية

للأمراض التناسلية تأثير واضح على الصحة العامة وعلى الحالة
المصبية لدى الأفراد وإهمالها يدعو لمضاعفات كثيرة صعبة العلاج .
الدكتور حسني أحمد بشارع إبراهيم باشا رقم ٦٧ بمصر
يعالج هذه الأمراض بنجاح مضمون تليفون ٥٠٤١٤

وليم بتلر ياتس

WILLIAM BUTLER YEATS

القائد الذي أوجع دمه أرباباً

١٨٦٥ - ١٩٣٩

للاستاذ عبد الكريم الناصري

(تمة ما نشر في العدد السابق)

— ❦ —



والحب عند ياتس صوق، فذ في صوفيته ونقاوته^(١). « هو
 لب أبيض يحترق فيه كل ماله صلة بالأرض وبالتراب »

هو حب « شلى » ، « آربلى » ، حب مثالي للجمال مثالي
 ولكن أين هذا المثل الأعلى من الجمال ؟ إن دونه الكلال
 والملال ، والهرم والشيخوخة ، والصدى الذي لا يلب ، والتلق الذي
 ماله من حد :

« خرجت إلى غابة البندق ، لأن نارا كانت في رأسي ،
 فانتعلت غصناً وقشرته ، ومكنت بندقية من سنارة ، ووصلت

(١) أعني « بالصوفى » : « أن فيه شدة أو نحوه روحية عظيمة » .
 فارجو ألا يتصرف القراء إلى الصوف بالمعنى الاسلامي . « على أن » صوفية
 ياتس « صوفية مستعدة لا يمكن تقريبها إلى النفس إلا بترجمة شعرية
 دقيقة لصورة » .

الصنارة بخيط ، وساعة أن كان فراش الموت في حوز السماء ، وكانت
 النجوم تبرز رفقة رفقة حفاقة وكأنيما الفراش ، أتيت الله لره
 في الجدول فصدت سمكة فضية صغيرة ، ثم وضعتها على الأرض
 ومضيت أطفخ النار لثني ، ولكن شيئاً حف على الأرض ،
 وإنساناً هتف باسمي ، وإذا بها أمست فتاة تكاد في الضوء الخافت
 المرتمش لا تبين ، وفي شعرها زهرة تفاح ، وقد هتفت باسمي وفرت
 واختفت في الغماء الرفاف بأمنواء اللب

ألا إني وإن كان أهرسي التطواف الهائم خلال النجاد وخلال
 الوهاد ، لو اجد يوماً ملازماً ومأواها ، فقل ثمرها ومتناول يدها ،
 ثم سائر وإياها بين المشب الرقط الطويل ، ثم متنطف حتى آخر
 الزمان ، تفاح القمر الفضي ... وتغاح الشمس الذهبي »
 ومحنة الحب في هذه الدنيا أنه لا يدوم . إن ياتس يعترف
 بهذه الحقيقة ، ولكنه في بعض الأحيان يأتي أن يعترف :

« أيتها الجبين الشاحب ! أيتها اليد الساكنة ! أيتها الشرير
 المظلم ... لقد كان لي صديقة جميلة ؛ ولقد خيل إلي أن اليأس
 القديم سينتهي بالحب في النهاية ، ولكنها نظرت ذات يوم
 في قلبي فترأت صورتك هناك فابتعدت باكياً »

على أنه يؤمن بأن القلب إذا كان عاجزاً عن مسد عاديات
 الزمن ، عاجزاً عن الاحتفاظ بالحب والروح حيصة الجسد ، فإنه
 يعود قوياً نشيطاً ويسترجع الحب القديم جديداً كما كان أول
 ما بدأ ، بعد انطلاق الروح ...

« أيتها القلب الرئيب البالي »
 « أخرج سالماً من شبك الضلال والصواب »
 « إنحك — أيتها القلب — ثانية في الفسق الأشهب »
 « تنهد — أيتها القلب — ثانية بين ندى الصباح »
 « أما والقلب والروح رهينا الجسد »
 « فإن الحب أقل رفقا من الفسق الأشهب »
 « وإن الأمل أقل نقاسة من ندى الصباح »
 والشاعر من أجل ذلك يتمنى لحبيته الموت . فلو أنها ماتت
 لعادت إليه وقد صفحت عنه ، لأنها ماتت ، وعند ذلك يضم جثمانها
 إلى صدره .

ثم إن حبيبة هذا الشاعر أجل مخلوق في الوجود . بل هي

المرأة الجميلة الوحيدة . ثم إن الناس جميعاً ، بل الكون جميعه ، يحبها
حُبَّ عبادة وتقديس :

« ما عليك إلا أن ترفى يداً من شحوب اللآلى ، وتجمي
ما تفرق من غداً شمرك ثم تنهدى ... فإذا قلوب الرجال جميعاً
تأجج وتخفق ؛ ثم لا يحيا الزبدُ على الرمال الممتدة ، ولا النجوم
وهي تصعد في السماء ينزل منها الندى إلا لتبر قدمك العابرة »
وإذا كان هذا هو شأنها ، فأى هدية إذاً تليق بها ؟ !

« لو كنت أملك أنسجة السماء الموشاة

« تطرّزها أشعة من ذهب وفضة »

« ما بين أزرق ومعم وأسود »

« من ليل أو نهار أو شبه ليل أو نهار »

« إذن لتشرت تلك الأنسجة تحت قدميك »

« ولكنى فقيرٌ ما أملك إلا أحلامي »

« ولقد نشرت أحلامي تحت قدميك »

« نخفي الرطل لأنك تطئين أحلامي »

أحلام الشاعر ! أجل أحلامه ...

« مازدوت الأغصان لأن ريح الشتاء هبت عليها »

« قد ذوت الأغصان لأن قصصت عليها أحلامي »

وكما أن الحب عند ياقوت مقدس لا يملوه شيء ، فكذلك اللهو

البرى — الرقص والموسيقى — مقدس لا ينبغي أن يُنزل منزلة

التحنت والصلاة ، لأنه أعلى منهما وأقدس :

حين أعزف على ربابي في (دوني)

يرقص القوم مثل موجة البحر (١)

(١) لعل التعبير ينقصه شيء من « الروح العرية » ، ولكنى
— ولا أدري على التحقيق السبب — أوتره على غيره ؛ وقد كان بإمكان
أن أقول : « يرقص القوم كما ترأس موجة » ، فأكب الوزن أيضاً .
بهذه المناسبة أذكر أن الأستاذ المغاد ترجم هذه القطعة ، فكانت ترجمته
لهذين البيتين هكذا :

« إذا عزفت على الربابة في دون »

« رقص الناس كما ترقص الأمواج »

إن « الجو الشعري » الذي تمهله كلمة « الناس » يختلف من الجو
الشعري الذي تمهله كلمة « Folk » التي يمكن التعبير عنها — تمييزاً قنياً
جيداً — بكلمة « القوم » . ثم إن قوله : « كما ترقص الأمواج » يوحي
بشيء من « الضامة » ويدل على « الاضطراب » في حركات الراقصين
فالترجمة بأفراد الأمواج هي الصحيحة ، وهو ما أراد الشاعر بقوله :

« Like a Wave of the sea »

وابن عمي راهب في كفارنت

وأخي راهب في مُهاريوى .

لقد فقت أحمى وابن عمي ،

فهما يقرءان في كتب الصلاة

وأنا أقرأ في كتاب الأغاني ،

كتاب شريته من سوق الريف .

وحين نتقدم في آخر الزمان

من (بطرس) وهو جالس على عرشه الفخم

سوف يسم للأرواح الثلاثة القديمة ،

ولكن يدعوني أنا أولاً إلى الدخول

لأن الخبيرين هم المرحون ،

إلا من عثر بهم الحظ النكود ...

والمرحون يحبون الرباب ،

والمرحون يحبون الرقص .

وحين يلحنى القوم هناك

سوف يقرأ كضون نحوى صائحين :

« ها هو ذا منشدٌ دوني ! »

ثم يرقصون مثل موجة البحر

— ٤ —

وراء كل أدب عظيم فلسفة . والمستر يقس يلخص فلسفته

فيما يلي :

« إنى أعتقد بتماطى فلسفة ما تواضعتنا على تسميته بالسحر

أو ما ينبغي لى أن أسميه استحضار الأرواح — وإن كنت

لا أدري ماهيته — أو بالقدرة على خلق أوهام سحرية ،

أو بالكشافات Visions الحق في أعماق النفس إذ العين مغمضة ؛

وإنى لأعتقد بثلاثة مبادئ :

١ — أن حدود النفس Mind في تحول دائم ، وأن الأنفس

الكثيرة تستطيع أن تتصل أو يسيل بعضها إلى بعض إن صح

هذا التعبير ، لتخلق أو تظهر نفساً واحدة ، طاقة واحدة

٢ — أن حدود الذاكرة هي أيضاً في تحول دائم ، وأن

ذاكرتنا جزء من ذاكرة واحدة كبرى هي ذاكرة الطبيعة نفسها

٣ - أن هذه النفس الكبرى وهذه الذاكرة الكبرى يمكن استحضارهما بواسطة الرموز

إن هذه «الذاكرة الكبرى» هي مخزن الرموز. وما الشاعر الرمزي إلا ساحر يقوم بدور الوسيط لاستحضار هذه الرموز - هذه الأرواح - ولكنه لا يخلق منها شيئاً. وعلى ذلك فكل ما نحس من عاطفة أو نرى من رأى أو نطلب من هدف ليس لنا، «وإنما صعد إلينا من الجحيم أو هبط علينا من السماء» ولكي يستطيع الشاعر استدعاء هذه الماني والرموز والملاقات، ينبغي له أن يجعل نفسه في حالة سلبية - أن يجعلها كالأماكن الساكنة تنعكس عليه شتى الصور. قال ياكس :

«كنت ذات مرة أنظم قصيدة شديدة الرمزية والتجريد فاتفق أن وقع قلبي على الأرض، فلما انحيت لتقاطعه تذكرت حادثاً من حوادث الخيالات والأحلام (Fantastic)، ولكنه لم يبد لي لحظة أنه منها بل كأنه وقع لي فعلاً. فلما سألت نفسي متى حصل هذا الحادث وجدت أنني إنما كنت أتذكر أحلامي في عدة ليال. ثم حاولت أن أتذكر ما فعلته في اليوم السابق، وما فعلته في الصباح، فلم أستطع، إذ كانت حياة الوعي واليقظة قد غادرتني كلها، وما استطعت ذلك إلا بعد جهد شديد، فلما تذكرتها غادرتني بدورها حياة الأحلام التي هي أقوى من حياة الوعي وأروع. فلو لم يسقط قلبي لما فطنت قط إلى أن التأمل استحالة غيبوبة»

إت آراء ياكس الجمالية تتصل بفلسفته^(١) هذه اتصالاً منطقيًا وثيقًا

فناية الفن استحداث نشوة Ecstasy في النفس الدائمة التقلب مصدرها ما يعرضه الفن من حقائق الكون وعناصره الثابتة وما دامت هذه هي غايته وهذه هي وظيفته، فلا موضع فيه إذن «للم عصر أو سياسته أو فلسفته أو أخلاقياته» لأن هذه الظواهر جميعاً في تطور مستمر، وتغير دائم

وخلق بالفن إذاً أن يرتد إلى روح ماض كان الناس فيه يعبدون الطبيعة، ويدبنون بالوثنية، ويمشون «في عالم يستطيع

(١) من الصعب بالطبع إدراك هذه الفلسفة من شعر ياكس ولكنه شرحها شرحاً وافياً في كتابه Ideas of Good and Evil وأنا لم أطلع على هذا الكتاب، وذلك اعتماداً على كتاب نورست F. Reid, W. B. Yeats.

كل شيء فيه أن يتبدل ويستحيل، ويسير أي شيء آخر؛ وبين الآلهة النظام الإثني كانت عواطفهم في الذروب الملتهم، وفي الرعد وفي هواطل الرعود... وفي تلك الأزمان «التي كانت الحزمة المسكينة من الخلفاء فيها» كما يقول الشاعر «ينظر إليها على أنها كانت يوماً من الأيام... إلهة تضحك بين النجوم» هذه الحقيقة، حقيقة أن الفن لا يكون عظيمًا إلا إذا اعتمد على أساطير الأقدمين من عبدة الطبيعة، وما في عالمها من خصب وغنى ومن حياة زاخرة بياضة، هذه الحقيقة أدركها «الأساتيد»^(٢) العظام جميعاً.

لقد تلخص موقف ياكس فيلسوفاً بهذه العبارة: إنه رجل يعتقد بوجود عالم الغيب^(٣)

وحين نشر ياكس لأول مرة (١٩٠٣) كتابه «فكرات عن الخير والشر» أبي بعض ناقديه ومراجعيه أن يسلخوا بأن المؤلف يعتقد بالذي يقول. ولكن أن يعتقد الإنسان بما يقول أو لا يعتقد لا صلة له في الواقع، بصواب رأيه أو ضلاله. ولست أدري، مع المسترريد، لم يعلق الناس هذه الأهمية الكبرى على موقف صاحب الرأي من رأيه. إن العقيدة الفنية على كل حال تتعلق قبيل كل شيء بالجمال. فأما شيء خاطب شعور الفنان بقوة واستمال خياله بشدة، مأل إلى الخروج من عالم الخيال إلى عالم الحقيقة واليقين. «وحسب الشيء أن يكون على درجة من الجمال كافية ليرتد جزءاً من عقيدته، جزءاً من دينه. وهذا هو الذي عناه كيتس حين نطق بقوله المشهور: (الجمال الحق والحق الجمال)»

هذه نظرة سريعة في «و. ب. ياكس»: عمله وقته وفلسفته، أرجو أن أكون استطعت فيها أن أعطي القارئ فكرة حسنة عنه، وهو الأدب المعتمد الشخصية، الضبابي المعاني. وأرجو أن يتسع لي الوقت لأترجم لقراء الرسالة بعض آثاره الشعرية والمسرحية^(٤). وهنا أحب أن أعلم القارئ جيداً أن «ياكس» - بالرغم من كل هذه «الفراية» الظاهرية في أدبه - لم يصنع أكثر من أنه عبث بإخلاص عن «عبقرية أرنلدا»

عبد الكريم الناصري

«بتداد»

(١) Masters. (٢) The invisible world.

(٣) لقد بدأت فلابترجة مسرحيته المشهورة: The Shadowy Waters وهي على قصرها أشد مسرحية تمثيل لروح أدبه.

حياة محمد

باعتباره صاحب الدعوة الإسلامية

للمستشرق الانجليزي نورمانس أنرولر

ترجمة الأستاذة

هدى الفتاح السمرجاري

هدى العزيزة هدى الميبر (١)

—

ويعتبر إسلام عمر فاتحة عصر جديد في تاريخ الإسلام ،
إذ استطاع أتباع الرسول حينئذ أن يجهروا بعتيقتهم . ترك محمد
(ص) بيت الأرقم ، وأقام المؤمنون صلواتهم جماعة وإعلاناً حول
الكعبة . وبدأ أشراف مكة يتوجسون خيفة من هذه الحال
الجديدة ، لأنهم لم يعودوا بعد يناضلون عصاية من الخارجيين
المضطهدين النبويين الذين كانوا يدافعون عن حياة بائسة مستضعفة
وإنما يناضلون طائفة أصبحت ذات بأس . تزداد قوتها يوماً بعد
يوم بانضمام بعض ذوى السلطان من أهل القبائل ، وتهدد كيان
الحكومة القائمة ، بالمهادنة مع أمير قوى من قبيلة أخرى

لهذا أجمعت قريش أمرها أن تدبر محاولة ناجحة لتمرقل نحو
تلك الحركة الجديدة في مدينتها . تماقت أهل قريش على مقاطعة
بنى هاشم الذين حموا الرسول لما له بهم من صلة القرابة ، وانفقوا
على ألا ينكبوا إليهم ، ولا ينكبهم ، ولا يبيعهم شيئاً ،
ولا يتعاضوا منهم ، ولا تكون بين القبيلتين معاملة إلا كان نوعها .
ويقال إن بنى هاشم استمروا مدة ثلاث سنوات لا يتأذون ناحية
معينة من مكة ، اللهم إلا خلال الأشهر الحرم التي تمتنع فيها الحروب
في كل الجزيرة ، والتي تماهد العرب من قبل على الأمن فيها حتى
يقعد الحجاج لزيارة الكعبة الشريفة مراكز دينهم العام

انتهز محمد (ص) الفرص في أيام الحج ليدعو إلى الإسلام
بين القبائل المختلفة التي كانت تغد أفواجا إلى مكة وإلى الأسواق
المجاورة لها . ولكن الرسول لم يوفق لأن عمه أبا لهب كان يقفني
أثره صامحاً بأعلى صوته : « إنه مشعوذ يريد أن يصرفكم عن دين

(١) انظر الجدد ٢٩٦

آبائكم إلى العقائد الكاذبة التي جاء بها فتعاشوه ولا تسمعوا له .
فكان الحجاج يعيرون الرسول ويجابهونه بقولهم : « إن أهلك
أنفسهم وأقاربك أحق الناس بمعرفتك ، فلم لا يمدقونك إذا
وتبمعونك ؟ » . وأخيراً استغز كل هذا الاضطهاد الذي لحق
بمحمد وأتباعه عاطفة جماعت كثيرة من قريش ، فتقصوا عهد
المقاطعة .

وفي هذا العام غمر محمد أشد الحزن والجزع لفقد خديجة
زوجه الأمين التي كانت له مشيراً ونصيراً مدة خمس وعشرين سنة .
وبعد وفاة خديجة بمدة مات أبو طالب غرم الرسول (ص) بموته
أقوى حام له ، وأثبت مدافع عنه . وبذلك أصبح الرسول صرة
أخرى موضع استهزاء الأعداء به ، واحتقارهم له . قامى محمد (ص)
سخرة عشيرته به ، وإعراضهم عنه ، وفشلاً في رسالته التي ظل
يلتفها إليهم مدة عشر سنوات ، فصمم على أن يبحث عن عشائر
أخرى لعلها تكون أكثر استعداداً لسماع دعوته ، وعن أرض
أخرى خصبة قد تنمو فيها بذور عقيدته ، فخرج مصحوباً بذلك
الأمل إلى الطائف ، وهو مكان يعد سبعين ميلاً عن مكة . وهناك
أمام جماعة من رؤساء القرية أوضح محمد (ص) دينه المتضمن
وحدة الله ، والرسالة التي بعث بها رسولاً للناس ، وتوسل إليهم
في الوقت نفسه أن يحموه من اضطهده في مكة . رأى أهل الطائف
ألا توافق بين دعوة محمد الطموحة (التي كانت إذ ذاك أسى من
أن يدركها المشركون مثلهم) وبين حال الضعف وقلة الأنصار
التي كان فيها ، فذهبوا يحرقونه ويسخرون به بذورهم بالحجارة
في غير شفقة ، ثم طردوه من ديارهم

فأد محمد الطائف ، وقد ظهرت بوادر النجاح أضعف ما تكون ،
فتنفس الصعداء بالبراءة التي تضمنتها الآيات الكريمة التي صدرت
على لسان نوح عليه السلام : « قال رب إني دعوت قومي ليلاً
ونهاراً ، فلم يزدمني دعائي إلا فراراً ، وإني كلما دعوتهم لتغفر لهم
جملوا أصابهم في آذانهم ، واستغشوا ثيابهم ، وأصروا واستكبروا
استكباراً » .

كانت عادة محمد (ص) خلال موسم الحج السنوي أن يذهب
إلى منازل القبائل العربية المختلفة ، ويتحدث إليهم عن الإسلام ،
فكان بعضهم يقابل دعوته بالهفاء ، وآخرون يعرضون عنه

العدد اكتسبوا السلطان من رؤساء اليهود شيئاً فشيئاً ، حتى نجحوا أخيراً ، حوالي منتهى القرن الخامس الميلادي في احتضان كل السلطان على يثرب

اعتنق بعض العرب اليهودية وظل كثير من رؤساء يثرب اليهود مقيمين بها ، تحت سلطان العرب الغزاة . من أجل هذا نجد عدداً كبيراً من اليهود من ساكني يثرب ، في العصر الذي ظهر فيه محمد صلى الله عليه وسلم . كان سكان يثرب لذلك على علم بأمر (المنفذ) الذي توقعوا قدومه ، ونتيجة ذلك أنهم كانوا أكثر قدرة على فهم ما يقول محمد — وهو أنه رسول — وقبوله من أهل مكة الوثنيين الذين كانت فكرة الإسلام لهم غير مألوقة ، كما كانت منبوذة من القرشيين خاصة ، لأن سلطانهم على القبائل الأخرى ، وغنائم المصادى ما كانوا إلا لأنهم السادة الورثة لجمهرة أصنام العرب التي نصبوها في حرم الكعبة

يضاف إلى هذا أن يثرب كانت مشتتة النظام لما حل بها من النزاع الداخلي الذي أشعل ناره شتان قديم بين الأوس والخزرج . كان السكان دائماً في اضطراب وقلق ، ولهذا اعتبروا أى عمل يؤدي إلى اثلاث القبيلتين المتخاصمتين قال خير وبشرى لمدينتهم لقد حدث في القرون الوسطى أن اختار سكان الجمهوريات الشمالية لإيطاليا أجنياً ليكون الحاكم الأعلى على جميع مدنها ، حتى يحتفظوا بالتوازن بين قوات الأحزاب المتنافسة ، وحتى يتفادوا — بقدر المستطاع — الخصومات الداخلية التي كانت قاضية على التجارة ، والأمن العام . وشبهه بهذا ما وقع من أهل يثرب ، فإنهم لم ينظروا إلى ظهور أجني بينهم بعين الهمّة ، حتى حين أدركوا أنه ربما يستغل ما كانوا فيه من انحلال ليكتسب لنفسه سلطاناً عليهم .

إن الواقع ليثبت عكس ما كان بظن ، إذ يظهر أن أحد الأسباب التي جعلت أهل المدينة برحبون بمحمد (ص) ترحيباً محموداً هو أن العقلاء والمنصفين من السكان قد تبينوا أن اعتناق الإسلام هو العلاج الوحيد للاضطراب الداخلي الذي عانوه مدة من الزمن ، لما جاء به الإسلام من نظم المأش القويمة ، ومن إخضاع الشهوات الإنسانية الجائعة لتهديب القوانين الموحى بها من سلطة أعلى وأسمى من سلطة البشر الثقلبة (١) .

(١) تاريخ بيطاني . الجزء الأول صفحة ٢٢٤ — ٢٢٥

ساخرين ، ولكن عزاء جاء إليه من حيث لم يتوقع . ذلك أنه قبل شريعة من ش قنار سبع ، وعرب أنهم قدسرا من الوثنية أو يثرب كما كانت تسمى حينئذ ، نألمهم قتالاً : « من أنتم ؟ » قالوا : « نفر من الخزرج » . قال : « أمن موالي اليهود ؟ » . قالوا : « نعم » . قال : « أفلا تجلسون أجمعكم ؟ » . قالوا : « بلى » . جلسوا معه ، فدعاهم إلى الله عز وجل ، وعرض عليهم الإسلام ، ونلا عنهم التركان . وكان مما سمع الله لهم به في الإسلام أن يهوداً كانوا معهم في بلادهم ، وكانوا أهل كتاب وعلم ، وكانوا هم أهل شرك وأصحاب أوثان ، وكانوا قد عنوهم (١) ييلادهم ، فكانوا إذا كان بينهم شيء قالوا لهم : « إن نبياً مبشوراً الآن ، قد أظل زمانه ، تبعه فنقتلكم معه قتل عاد وإرم » . فلما كلم رسول الله (ص) أولئك النفر ، ودعاهم إلى الله قال بعضهم لبعض : « يا قوم ، تعلموا والله إنه للنبي الذي توعدكم به يهود (٢) فلا تسبقنكم إليه » . فأجابوه فيما دعاهم إليه ، بأن صدقوه وقبلوا منه ما عرض عليهم من الإسلام ، وقالوا له : « إنا قد تركنا قومنا ، ولا قوم بينهم من المداوة والشر ما بينهم ، وعسى أن يجتمعهم الله بك ، فنسندهم عليهم فنندعهم إلى أسرك ، ونرض عنهم الذي أجبناك إليه من هذا الدين . فإن يجمعهم الله عليه فلا رجل أعز منك » . ثم انصرفوا عن رسول الله (ص) راجعين إلى بلادهم وقد آمنوا وصدقوا (٣)

هذا هو الخير المأثور لهذه الحادثة التي تعتبر فجر يوم جديد للدعوة المحمدية . فلقد لاقى محمد قوماً مستعدين لقبول تعاليمه ، قوماً كانت أحوالهم الاجتماعية حينئذ ممهدة لدعوته ، كما سيتضح ذلك فيما بعد

كانت يثرب إذ ذاك مسكونة باليهود منذ زمن طويل ، وبغلب على الظن أنهم أخرجوا من ديارهم على يد الأمبراطور أدريان (٤) الذي اضطهدهم [فاستقروا في مكان يثرب] . ولما وصل بطنا الأوس والخزرج من العرب — في إحدى انتجاعاتهم المرمى — إلى يثرب ، سمح لهم اليهود بالإقامة فيها . وبمنز النسل وتكاثر

(١) عزوم : غلبوم وقهروم

(٢) يني قوم يهود

(٣) ابن اسحاق صفحة ٢٨٦ — ٩٨٧

(٤) هو الأمبراطور أدريان الروماني الذي حكم من سنة ١١٧ م

وتوضح لنا هذه الحقائق كيف استطاع محمد — بعد ثمانية أعوام من الهجرة — أن يرأس جيشاً من أتباعه تبلغ عدته عشرة آلاف نفر، وأن يدخل المدينة التي جاهد فيها من قبل لينشر دعوته مدة عشرين فلم يفلح إلا قليلاً.

لقد تمجلت الحوادث فيما ذكرت الآن. فلنمد إلى بدء عرض محمد نفسه على أهل الخزرج الذين دخلوا في الإسلام أن يصحبهم بنفسه إلى يثرب، ولكمهم رغبوا إليه في أن يمدل عن ذلك حتى يحدث صلح بينهم وبين بني الأوس. وقالوا: «إننا نتضرع إليك أن تدعنا نعود إلى قومنا لعل الله يخلق السلم بيننا فترجع إليك بعد ذلك. وموعداً موسم الحج القادم».

فلما قدموا المدينة إلى قومهم ذكروا لهم رسول الله صلى الله عليه وسلم ودعاهم إلى الإسلام، واستجاب منهم نفر كثير فلم يبق دار إلا وفيها ذكر رسول الله صلى الله عليه وسلم. حتى إذا كان العام المقبل وافى الموسم طائفة من يثرب — عشرة من بني الخزرج واثنتان من بني الأوس — فلقوه في المكان المسمى، وبايعوه أن يتبعوا تعاليمه. وهذه هي البيعة الأولى المعروفة ببيعة النخبة، وسميت بذلك لأنهم اجتمعوا سرآ في مكان خفي. وقد أخذوا على أنفسهم «ألا نشارك بالله شيئاً، ولا نسرقة ولا نزنى ولا نقتل أولادنا، ولا نأثي بهتان نفتره من بين أيدينا وأرجلنا ولا نمصيه في معروف». رجع هؤلاء الإثنا عشرة رجلاً بعد ذلك إلى يثرب مبشرين بالإسلام، وبذلك مهد السبيل للدين الجديد، وأقبلوا على نشر الدعوة بحماس ورغبة، حتى انتشر الإسلام سريعاً من بيت لبيت، ومن قبيلة لقبيلة.

وقد صحبهم في عودتهم إلى يثرب مصعب^(١) بن عمير. ويقال في رواية أخرى إن الرسول بعثه إلى أهل يثرب بعد أن كتبوا إليه بذلك. كان ذلك الشاب الناشئ أحد معتققي الإسلام الأوائل. وكان قد رجع حديثاً من الحبشة، بعد أن حنكته التجارب هناك، وأنضجت التنشئة القاسية في ميدان الاضطهاد حماسه، وعلمته كيف يقابل الاضطهاد، وكيف يناضل أولئك الذين كانوا متوثبين للحط من شأن الإسلام من غير أن يملوا شيئاً من تعاليمه الصحيحة. لذلك استطاع محمد (ص) أن يمهّد إليه واقعاً القيام بذلك الواجب المسير، واجب إرشاد حديثي العهد بالإسلام وتعليمهم، وتنمية بذور الحماس والإخلاص الديني،

التي غرست فيهم من قبل، حتى تؤقأ كلها طيبة كان منزل^(١) مصعب على أسعد بن زرارعة، وكان يجمع معتققي الإسلام إليه للصلاة والقراءة القرآن. يفعل ذلك أحياناً في دار مصعب وأحياناً في دار بني ظفر، وكانت في ناحية من المدينة يقطنها بطن بني عبد الأشهل وبطن بني ظفر.

كان رؤساء بني الأشهل سعد بن معاذ وأسيد بن حضير. وبينما كان مصعب جالساً ذات يوم مع أسعد في دار بني ظفر يعلم طائفة من حديثي العهد بالإسلام. إذ وفد سعد بن معاذ، وكان يبحث عن مكانهم فقال لأسيد بن حضير: «إنطلق إلى هذين الرجلين اللذين قد أتيا ديارنا ليسفها ضعفاءنا، فازجرهما وأنهمما عن أن يأتيا ديارنا فإنه لولا أن أسعد بن زرارعة من حيث قد علمت كفيتك ذلك لأنه كان ابن خالة أسعد. فأخذ سيد بن حضير حربته ثم أقبل على أسعد ومصعب حتى وقف عليهما متشهماً وقال: «ماذا تملان؟ تسفهان ضعفاءنا؟ إعتزلانا إن كانت لـك بائناً نفسك حاجة». قال له مصعب: «وتجلس قسمع، فإن رضيت أمراً قبلته، وإن كرهته كُفّ عنك ما تكره». فركز أسيد حربته وجلس إليهما ليسمع، فكلمه مصعب بالإسلام وقرأ عليه القرآن. وبعد هنية صاح أسيد متهلاً وقال: «كيف تصنعون إذا أردتم أن تدخلوا في هذا الدين؟» فأجاب مصعب: «تفتسل فتطهر، وتهدأ أن لا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله» فقام أسيد وفعل ذلك، وكرر الشهادة. ثم قال: «إن ورأى رجلاً (يعني سعد بن معاذ) إن أتبعك لم يتخلف عنه أحد من قومه، وسأرسله إليك الآن».

وبعد هذه العبارة انصرف أسيد، وجاء بعده توأ أسعد بن معاذ بنفسه غلباً حانقاً على أسعد لما منحه مبشرى الإسلام من رعاية. فتوصل إليه مصعب ألا يحقرن الدين قبل أن يسمعه. فقبل سعد أن يستمع، ولم يلبث غير قليل حتى تأثر بما قاله مصعب من العبارات التي أدخلت في قلبه الإيمان فاعتنق الدين وأصبح مسلماً. عاد سعد إلى قومه يلتهب حماساً، وقال لهم: «يا بني عبد الأشهل، كيف تعلمون أمرى فيكم؟» فقالوا: «سيدنا وأفضلنا رأياً، وأيمننا نقيّة» قال: «فإن كلام رجالكم ونسائكم على حرام حتى تؤمنوا بالله ورسوله محمد». ومن ذلك اليوم لم يبق في دار بني عبد الأشهل رجل أو امرأة إلا مسلماً أو مسلمة.

عبد العزيز عبد الحميد

(١) أي نزوله

(١) هو مصعب بن عمير بن هاشم بن عبد مناف

١٢ - ٤٦

رواية المصاهرة

بمناسبة زواج حضرة صاحبة السمو الملكي الأميرة فوزية

للأستاذ محمود غنيم

—

١ - تأليف الرواية من قبلين : زمن الأول قبل الميلاد نحو

خمس قرون ، وزمن الثاني عصرنا الحاضر

٢ - أشخاص الرواية :

الفصل الأول

(١) ملك الفرس (٢) حاشية ملك الفرس وعلى رأسهم الوزير

(٣) ملك مصر (٤) حاشية ملك مصر وعلى رأسهم الوزير

(٥) مرافق مصري قديم (٦) حاشية الملك

الفصل الثاني

(١) ضابط مصري مع فرقة من جنوده

(٢) ضابط إيراني مع فرقة من جنوده

(٣) جندي يلفظ ورقة من ورق البردي

(٤) جندي معه صحيفة تتضمن نبأ للمصاهرة الملكية المدبنة

الفصل الأول

المنظر الأول

كسرى وحاشيته المكونة من أربعة أشخاص منهم : الوزير . المكان :
إيران كسرى . الزمان : قبل الميلاد بنحو خمسة قرون

كسرى (يتنفر) :

أنا للحكم والحكم أنا للباس والكرام
إن عرشي على السما قائم راسخ القدم
هل دوى الدهر من أنا ؟ إني سيد المعجم
إنما يخضع الرما ن لكسرى إذا حكم
البرايا عبيده والليالي له خدم
أنا كسرى ودولتي دولة السيف والقلم

الحاشية :

عاش ربُّ التاج كسرى عاش للأوطان ذخرا
أنت فقت الشمس نورا أنت فقت الشمس قدرا
قد جعلك العدل لله لك أساسا فاستقرا
كاد يا مولاي يصنو لك أهل الأرض طرا

كسرى : وزيرى

الوزير : لبيك ياسيدي

كسرى :

الوزير :

ألا فادن منى ولا تبعد

حياتي وما ملكته يدي

وماذا يريد الملك فداء

كسرى :

هنالك أسرت لى خطير

وزيرى إني أفكر فى أن

أقتل فى الأرض عن دولة

الوزير بعد أن يطرق حنية

أمولاي إن شئت خير الحرم

هنالك قوم حسان الوجوه

ألا إن فرعون خير الملوك

ومن مثل فرعون فى مجده

كسرى :

أشرت بالحكمة والساد

غدا تسير مسرعا من (سوس)

سرنحو مصر حاملا خطابي

ملوك مصر وخدم أندادى

وتقطع الأرض إلى (منفيس)

وكن لولاك من الخطاب

المنظر الثاني

فرعون وحاشيته تتكون من أربعة أشخاص منهم الوزير . المكان :
قصر فرعون . الزمان : قبل الميلاد بنحو خمسة قرون .

فرعون « يتنفر » :

تدرف الأفلاك قدرى ويطيع الدهر أمرى
إني فرعون والأسمار من تحتى تجرى
حب فرعون جلالاً أنه سلطان مصر
كم ملك من ملوك الـ أرض قابى ذل أسرى
يشبه الأهرام عزى إنه قطعة صخر
ينفضى عمرى ويقي رغم أنف الدهر ذكرى

الحاشية :

عاش فرعون ودام عاش مولانا المهام
يا سليل الجدد ياند لـ الفراعين العظام
أنت للكون هلال لـ الكون ظلام
إنما أنت سربى الـ كون أستاذ الأنام

(وزير فارس يصل ويقف بالباب فيستأذن له الحارس)

الحارس (يدخل) : ملكي

فرعون : من ؟

الحارس :

أنا الحارس رسول جاء من فارس

فرعون :

ما خطب هذا الرسول

وزير الفرس (يدخل) :

ألا أي هذا الملك الهام

فرعون : عليك السلام

وزير الفرس :

ملك الحلى يارقيع الجنب

فرعون : كتاب وأين ؟

وزير الفرس :

تفضل قد أتيتك ياخير من سار فوق التراب

(يناوله الخطاب فيقرأه فرعون ملأتم قول) :

فرعون : يا وزيرى

وزير فرعون : نعم نعم

فرعون :

إن كرى فنى المعجم

جاءنا بخطب ابنتى

الوزير (بعد أن يطرق ليلا) :

وكيف القول يا مولا

وفى كرى سليل الهج

ملك الفرس إن فمت

فتى التيران والنور

فرعون (بعد أن يطرق ليلا) :

قد أجيئنا يارسول

وزير الفرس :

دمت يا مولاى فى عز

أنت يا فرعون شمس

(ينصرف وزير الفرس ثم يلق العراف باب فرعون فيستأذن له الحارس)

الحارس :

مولاى عراف هنا بالباب

فرعون :

قم فأت يا حارس بالعراف

(العراف يدخل) :

ألا أي هذا الملك الهام

فرعون :

سلاى عليك

عليك السلام

ماذا يقول النجم فى الصاهره بين ملوك مصر والأ كسره ؟
العراف (بعد أن يفتح الكتاب ويقلب صفحاته ثم يتكلم وهو يكتب على ورقة من ورق البردى) :

أمير الحلى يا ملك الزمان

ألا بارك الله هذا القران

وسوف يتم قران كهذا

إذا شاء الله وأن الأوان

إذا ماضت خمسة بعد عشر

من قرنا إذن تسعد الدولتان

بمصر سعيد به شعب مصر ودولة فارس يرتبطان

وسوف يكون الفريقان حلا

من المجد إذ ذاك أعلى مكان

يكون على رأس كل فريق

أمير مطاع له الشعب دان

هناك (رضا) وهنا (ابن فؤاد)

يعيش لشمسهما الملكان

ستار

الفصل الثانى

النظر : فرقتان من الجند إحداهما إيرانية والثانية مصرية تكون كل
منهما من أربعة جنود ومنهم ضابطهم واقفا متزلا قليلا . ويلاحظ أن الفرقة
الإيرانية تحمل أولا وجدا أن يتم كلامها تدخل الفرقة المصرية
المكان : ردة فى دار السفارة الإيرانية أو ما يقرب من ذلك .
الزمان : زمتا هنا أى بعد ماضى خمسة وعشرين قرنا من حوادث العمل الأول

الجنود الإيرانيون

نحن نمل الفرس أبطال كاه

سائلوا التاريخ كم للفرس شاه

من قدم

للعجم

الضابط الإيراني

ما لمن بادوا ومالى ؟

أبناهمون

أبناهمون

أنا لا أغفر يا قوا

حاضر الفرس كاضيه

قد خلقنا لسخاء

عن بلاد حرة ير

لم تشوه بقيود

قد نشطنا مثل ما ية

وبذلنا للملا م

فاخروا الكون بشاه

نحن علمنا الورى معنى الحياة

تخفص الدنيا له ثم الجباه

نبشئ الملك كما نبشئ الجبال

شرف يأتى على الدهر الزوال

لست أحيأ فى الخيال

من قديم الدهر خال

تحت بطن الأرض بال

م بماض بل بحال

كتاب السياسة

للوزير نظام الملك

للدكتور عبد الوهاب عزام

الفصل الأول

في أهوال الناس وتقلب الزمان ، ومدح ملك العالم
غياث الدببة والدنيا قدس سره^(١)

الله تعالى يجتبي في كل عصر واحداً من خلقه ، ويمجّله
بالفضائل الملكية ، وينوط به مصالح الدنيا وراحة الناس ، ويناق
به باب الفساد والفتن والاضطراب ، وعكس هيئته وحرمة
في قلوب الخلق وعيونهم ، ليعيش الناس في عدله ، ويأمنوا
في سلطانه ، ويرجوا بقاء دولته

(١) بد السلطان ملكناه

أيها الشاه نهنا تلك أوقات التهان
بالرفاء والبنين دائماً طول السنين
إنه عرس البدور قد تجلّى في السماء
عرس أملاك وحرور لا وجال ونساء
بالرفاء والبنين دائماً طول السنين
التق التاجان فيه تاج رمسيس وكسرى
يا بلاد الفرس تبعي يا بلاد النيل بشرى
بالرفاء والبنين دائماً طول السنين
مصر قد حان السرور طبت يا مصر وطايا
رقص النيل الوقور وجري تبرا مذايا
بالرفاء والبنين دائماً طول السنين
بلغ الشرق مناء ذلك المرس السعيد
دمت في عز وجاه أيها الشرق المجيد
بالرفاء والبنين دائماً طول السنين

منار

محمود فنيهم

وإذا عصا الناس الشريعة واستخفوا بها وقصروا في إطاعة
أوامر الله تعالى فأراد أن يعاقبهم ويذيقهم جزاء أعمالهم ، ويحل
بهم شؤم عصيانهم — لا أرانا الله مثل هذا الزمان ، ولا ابتلانا
بمثل هذا الشقاء — يحرمهم الملك الخير ، فتختلف بينهم السيوف
وتسيل الدماء ، وينلب كل قوى على ما يريد حتى يهلك هؤلاء
المجرمون في هذه الفتن وهذا القتال . كمثل النار تشتعل في القصب
فتحرق كل يابس ، وتمتد إلى كثير من القصب الرطب

الله تعالى يمنح واحداً من عباده السعادة والدولة ، ويرزقه
الإقبال على قدره ، ويهبه العقل والعلم ليسوس بهذا العقل والعلم
كل واحد من الرعية على الوجه الذي يصلحه ، ويضع كل واحد
في مرتبته ؛ ثم يختار رجاله وعماله من الناس ، ويوفى كلا منهم
درجته ، ويعتمد عليه في كفاية أمور الدين والدنيا
ويكفل الراحة لمن يسلك سبيل الطاعة ويقبل على عمله من
رعيته ليمشوا مقتبطين في ظل عدله

وإذا تجاوز أحد عماله حده وأطال يده فإن أصلحته الموعظة
والتأديب والتأنيب ، واستيقظ من نوم الغفلة ، حفظ عليه عمله
ومنصبه ، وإن تآدى في غفلته لم يستجز إبقاءه في عمله واستبدل به
من هو أهل للعمل

وكذلك من جحد من الرعية حق النعمة ، ولم يعرفوا قدر
الآمن والراحة ، واعتقدوا الحياة وأبدوا التمرد ، وجاوزوا حدودهم
يعاقبهم على قدر جرمهم حتى يتوبوا

ثم على الملك بعد أن يدأب في عمارة المملكة فيحفر القنوات
ويشق الأنهار ، ويعد الجسور على الأنهار العظيمة ، ويممر القرى
والزارع ، ويبني الحصون ، ويشيد المدن الجديدة ، والأبنية الرفيعة ،
والقصور البديعة ، ويقم الربط على الطرق السلطانية ، فيخلد بهذه
الأعمال ذكره ، وينال ثوابها في الدار الآخرة ، ويتصل الدعاء له
بالخير ...

ولا أراد الله سبحانه أن يجعل هذا المصير زينة العصور الماضية
وغرة مأثر الملوك السالفة ، ويرزق الناس السعادة التي لم يرزقها
أحد من قبل اختار ملك العالم السلطان الأعظم من أسلين عظيمين

ورثا الملك والسيادة أباً عن أب
إلى أفراسياب العظيم^(١)، ووجد
بالكرامة والعظمة التي لم يظفر
بها الملوك السابقون

فأنعم عليه بما يحتاج الملوك
إليه من حسن المنظر، وجمال
الطبع والمعدل والرجولة
والشجاعة والفروسة ومعرفة
أنواع السلاح واستعمالها،
والتحلي بالفضائل والشفقة
والرحمة بالخلق، ووفاء النذور
والوعد، وصحة الدين والاعتقاد
وطاعة الحق تعالى، وتأدية
التواقل من صلاة الليل،
وكثرة الصوم، وإعظام أهل
العلم وإكرام الصالحين والزاهدين
والحكماء، وتواتر الصدقات
والإحسان إلى الفقراء،
ومعاشرة الرعية والمال بخلق
حسن، وكف الظالمين عن
الرعية. لاجرم سخر الله له ملك
المالين على مقدار جدارته،
وحسن نيته، ومد هيئته
وسياسته إلى كل إقليم حتى
يؤدى الناس الخراج إليه ويأمنوا
بالقرب من سطوته. وإن كان
بعض الخلفاء أوتي بسطة في
الملك وسعة فما فرغوا وقتاً من
القلق وخروج الخوارج. وفي
هذا العهد المبارك لا نجد

(١) أفراسياب ملك توران في
نصص الشاهنامه

من برحمتك يا أرحم الراحمين

ليس على الأرض أخطر ولا أقوى من آدمي يعيش من
أجل فكرة. هذا الآدمي الذي يركز كل وجوده في فكرة
كما تركز أشعة الشمس في عدسة ليستطيع أن يحدث مثلها
حريقاً مخيفاً أو نوراً وهاجاً ساطعاً. إن أغلب الأنبياء
والرسل وقادة الفكر وعظماء التاريخ الذين قلبوا العالم أو ملئوه
ضوءاً أو جلاً كانوا كذلك: أشعة متجمعة في عدسة فكرة.
إنهم لم يعيشوا للحب والحياة؛ إنما عاشوا من أجل فكرة.
ذاك خاطر مر برأسي في لحظة من اللحظات. ولست
أدري أنا مصيب فيه أم أنه عزاء جميل أدخله على نفسي كلما
ذكرت وأيقنت أني أنا أيضاً آدمي لم يخلق كي يعيش للحب
والحياة. لماذا أعطى دائماً الفكرة ثمناً أغلى من حياتي،
دون أن أشعر ودون أن أريد؟ آه... لو أتيت لي أن
أعيش حياتي كما أحب؛ ولو سمح لي أن أقدر الحياة كما يقدرها
السعداء من الآدميين! لقد منحني الله من أسباب النعم
ما لم يتيسر مثله للكثيرين، فلم أبسم ولم أسعد؛ فقد عافت
نفسي مائدتي المنقة وسيارتي اللامعة ومسكني الرحب.
آه... إن أجل أفكارى ما ظهرت إلا أثناء سيرى البطي
على الأقدام. وإن الله أكلة عندي هي ما اقتصرت على لون
واحد من الطعام. وإن خير مسكن لي هو حجرة واحدة
أضع فيها كل ما يربطني بالوجود من كتب وورق وفراش
وثياب. لقد صحت يوماً من أعماق نفسي: «اللهم آمين
نعمتك عليّ وجردني من كل هذا النعم الذي لا أفهمه،
واملاً قلبي بحب نورك وحده، فيه تزهو كل فضائل الآدمية
كما تزهو النبت تحت الشمس الحارة البارة!». وكان لي
ما أردت، وانقطعت للفكر وتجردت. ولكن...

لكن هل كل من تجرد من حياته في سبيل الفكر
ينظمه الزمن في سلك المظاء؟ لست أعلم. وهنا الكارثة.
هنالك رجال خلعوا رداء الحياة دون أن يلبسوا الفكر ثوباً
وضاء. أولئك هم التمساء في المارين. أخشى أن يكون قد
كتب على مصير هؤلاء.

ترجمة الحكيم

— بحمد الله —
أحدنا يتطوى
على خلاف أو يخرج رأسه من
ربقة الطاعة

أدام الله هذه الدولة إلى
قيام الساعة وأبعد عن هذه
الملكة نظر السوء وعين
الكال^(١) ليعيش الناس في
عدل ملك العالم وسياسته
ويدعوا دعاء الخير له

وإذا كانت حال الدولة كما
وصفت كان العلم والبصر بالسنن
الحسنة على مقدار هذا، والعلم
كشمع ينشر ضوءاً كثيراً
فيهدى الناس به الطريق،
ويخرجون من الظلمات،
ولا يحتاجون إلى دليل ولكن
تدير الملك يعجز عنه العبيد،
وهم لا يبلغون درجة عقله وعلمه.
فلما أمر هذا العبد أن يكتب
طرفاً من السير الطيبة التي
لا غنى للملوك عنها، وكل
ما عمله الملوك الماضون ولا يعمل
الآن من حسن أو قبيح،
وكل ما سمعت في ذلك أو قرأت
أو علمت فكنت إطاعة
للأمر المالى هذه الفصول
بالإجمال وذكرت في كل فصل
ما يلائمه بعبارة واضحة، بتوفيق
الله عز وجل.

عبد الوهاب هزاس

(١) عين السكال: عين الحاسد
التي تصيب الشيء الذي بلغ كماله

نقل الأديب

رمز ساذ محمد إسحاق التتائبي

٣٧١ - من هو الفتوة أنه أكتبها فأمأ

قال الكراني : حرّم بعض الأمراء بالكوفة بيع الخمر على خماري الحيرة ، وركب فكسر نبيذهم ، فجاء بكرين خارجة يشرب عندهم على عادته ، فرأى الخمر مصبوبة في الرحاب والطرق فبكي طويلاً وقال :

يا لقوى لما جنى السلطان لا يكونن لما أهان ، الموان
قهوة في التراب من حلب الكرم (م) عقاراً كأنها الزعفران
قهوة في مكان سوء لقد صادف (م) سمع السمود ذاك المكان
كيف صبرى من بعض نفسى وهل يصبر

عن بعض نفسه الإنسان
قال : فأنشدتها الجاحظ فقال : إن من حق الفتوة أن أكتب
هذه الأبيات قائماً ، وما أقدر على ذلك إلا أن تعمدنى - وقد
كان تقوس - فعمدته ، فقام فكتبها قائماً ...

٣٧٢ - هولها نمرور

في (جمع الأمثال) : قاله - أى هذا المثل : حولها نندندن -
(صلى الله عليه وسلم) لأعرابي قال : إنا أسأل الله الجنة فأما
دندنتك ودندنة معاذ فلا أحسنها^(١)

الدندنة أن يتكلم الرجل بالكلام تسمع نغمته ، ولا تفهمه عنه
لأنه يخفيه . أراد (صلى الله عليه وسلم) أن ما نسمعه منا هو من
أجل الجنة أيضاً .

٣٧٣ - وكفى الله المؤمنين القتال

في (تاريخ ابن عساكر والتجوم الزاهرة) : كان التوكل
قد ولى على أهل دمشق سالم بن حامد ، فأذل قوماً بها كان بينه

(١) في (الفائق) : سأل (صلى الله عليه وسلم) ما تعرف من صلاتك ؟
فقال : أدعو بكذا وكذا ، وأسأل ربي الجنة ، وأتموذه من النار ، وأما
دندنتك ودندنة معاذ فلا أحسنها . فقال (صلى الله عليه وسلم) : حولها نندندن .

وبينهم طائفة^(١) ودماه ، وكان لبني يهس وجماعة من قريش دمشق
قوة ووجاهة وسعة^(٢) وكلمة مقبولة ، فلما رأوا كثرة تعدى سالم
وجوره وأذيته وثبوا عليه فقتلوه على باب الخضراء بدمشق في يوم
جمعة (سنة ٢٣٦) وبلغ ذلك التوكل فندب لامرأة دمشق أفريدون
التركي وسيره إليها ، وكان فاتكاً ظالماً ، فقدم في سبعة آلاف
فارس وثلاثة آلاف راجل ، وأباح له التوكل القتل بدمشق
والنهب ثلاث ساعات !!! ونزل أفريدون بيت لهما ، فلما أصبح
قال : يا دمشق ، أيتى^(٣) لا يحمل بك منى في يومى هذا ؟ ثم طلب
الركوب فقدمت له بغلة فضربت به بالزوج على فؤاده فسقط
من ساعته ميتاً ، فدفن مكانه ، وقطع الله أمه ، وصار حديثاً ومثلاً ،
ورجع الجيش إلى العراق خائباً . وبلغ التوكل ذلك ، فصلحت
نيته لأهل دمشق

٣٧٤ - أوب النفس

في (الاقتضاب في شرح أدب الكتاب) للبطليرسى :
التأديب أحوج إلى تأديب أخلاقه من تأديب لسانه^(٤) وذلك
أنك تجد من العامة الذين لم ينظروا في شيء من الأدب من هو
حسن اللقاء ، جميل المعاملة ، حلو الثمائل ، مكرم الجليسه ، وتجد
في ذوى الأدب من أفنى دهره في القراءة والنظر وهو مع ذلك
قبيح اللقاء سى المعاملة ، جاف الثمائل ، غليظ الطبع ، ولذلك
قيل : الأدب نوطان : أدب خبرة ، وأدب عشرة^(٥) وقال الشاعر :
يا سائل من أدب الخبره أحسن منه أدب المشره

(١) طائفة : عداوة ، ثار

(٢) النعمة : انقودة ، بفتح النون وسكونها كافي انتهاء والسان والتاج .
وفي المصباح : قد تكن في الشر لا في غيره خلافاً لما أجازه . وفي الأساس :
للجنة مصدر أو جمع مانع

(٣) أيتى : أى شئ ، خفف منه ، نس عليه ابن السيد ، وصرحوا به
مع من العرب ، وقال بعض الأئمة : جنبتوا (أيتى) فنحب إلى أنها مولدة
قال السهيلي : أيتى أى شئ كما يقال ويله في ويل لأنه على الحذف لكثرة
الاستعمال (شفاء الليل)

(٤) ابن تيمية : ونحن نعتب لمن قبل عناوهم بكتبتنا أن يؤدب نفسه
قبل أن يؤدب لسانه ، ويهذب أخلاقه قبل أن يهذب ألفاظه

(٥) عبد الله بن المبارك : إذا وصف رجل له علم الأولين والآخرين
لا أناسف على قوت لسانه ، وإذا سمعت رجلاً له أدب النفس أنسى لسانه
وأناسف على قوته

٣٧٥ - ابو الزبير

قال القاضي أبو يوسف عبد السلام القزويني : قال لي المري :
لم أهج أحدا قط

قلت له : صدقت إلا الأنبياء عليهم السلام ...

٣٧٦ - ابو الزرار على ما ضم محمود

في (العقد) : خرج أبو السائب وابن أبي عتيق يوما يتزهران
في بعض نواحي مكة قال أبو السائب لأمر عليه طويته فانصرف
دونها . فقال له ابن أبي عتيق : ما فعلت طويته ؟ قال : ذكرت
قول كثير :

أرى الإزار على لبي فأحسده إن الإزار على ما ضم محمود !
فتصدقت بها على الشيطان الذي أجرى هذا البيت على لسانه .
فأخذ ابن أبي عتيق طويته فرمى بها وقال : أتسبني إلى رب
الشيطان ؟ ... !

٣٧٧ - كريح المسك فاح بهو دهم

في (ذيل ثمرات الأوراق) لإبراهيم الأحسب : يحكى
أن شهاب الدين الخفاجي المصري شرب الدخان هو وجماعة ،
فاعترض عليهم شيخه زاده ، فكتب له الشهاب :
إذا شرب الدخان فلا تلمني وأجد بالمغو يا روض الأمانى
تريد مهذباً لا عيب فيه وهل عود يفوح بلا دخان ؟
فأجابه شيخه أفندى :

إذا شرب الدخان فلا تلمني على لوى لأبناء الزمان
أريد مهذباً من غير ذنب كريح المسك فاح بلا دخان

٣٧٨ - أرسلت نفسي على سجيها

في (تاريخ بغداد) . قال إسحق الموصلي : أثبت محمد بن كناسة
لأن كتب عنه فكثر عليه أصحاب الحديث فتضجر بهم وبجهلهم ،
فلما انصرفوا عنه دنوت منه ، فمشى إلى ، واستبشر بي ، وبسط
من وجهه فقلت له : لقد تمجبت من تفاوت حالك ، فقال لي :
أضجرتني هؤلاء بسوء آدابهم ، فلما جئني أنت انبسط إليك
وأشدت بك ، وقد حضرتني في هذا المعنى بيتان وما :

في انتباض وحشمة فإذا مادفت أهل الوفاء والكرم
أرسلت نفسي على سجيها وقلت ما قلت غير عنتهم

قلت له : ووددت (والله) أن هذين البيتين لي بنصف ما أملك ،
فقال : قد وفد عليك مالك ، والله ما سمعتهما أحد وما قلتهما
إلا الساعة . قلت له : فكيف لي بعلم نفسي أنهما ليسا لي

٣٧٩ - لو تركته لوورثك السل

دوى ابن الجوزي : أنشد رجل أبا عثمان الساكني شعراً له ،
فقال : كيف تراه ؟

قال : أراك قد عملت عملاً بإخراج هذا من جوفك ، لأنك
لو تركته لأورثك السل

٣٨٠ - دبح سوء برور مع الدول

قال إبراهيم بن عبد الله الكجسي : قلت للبحري : ويحك !
أقول في قصيدتك^(١) التي مدحت بها أبا سعيد :
يرمون خالقهم بأنجح فعلهم ويحرفون كلامه المخلوقا
أصرت قدراً^(٢) معتزلاً ؟

فقال لي : كان هذا ديني في أيام (الواقف) ثم زعت عنه
في أيام (التوكل)

قلت : يا أبا عبادة ، هذا دين سوء يدور مع الدول ...

(١) مطلعها :

أألق صب من موى تأفينا أم خان عهداً أم أطاع شفيها
إن السلو (كما تقول) لراحة لو راح قلبي للحر مطيها
(٢) في التمرجات « القدرة » الذين يزعمون أن كل عبد خالق لعله
ولا يرون الكفر واللامى بتقدير الله .
قال بعض متكلميهم : لا يلزمنا هذا القالب لأتاتني القدرة من الله ومن
أثبتته فهو أول به . قالوا : وهذا جمود منهم لأنهم يشعرون القدرة لأنفسهم
وفلك سموا قدرة . وقول أهل السنة في القدرة موقوف

ليلة الأرضية في العراق

كتاب بفصل وقائع ليلة بين القاهرة وبغداد من
سنة ١٩٢٦ إلى سنة ١٩٣٨ ، ويشرح جوانب كثيرة من
أسرار المجتمع وسرائر القلوب في مصر والشام والعراق

يتم في ثلاثة أجزاء وثمن المزد ١٢ قرشاً
ويطلب من المكتبات المهيرة في البلاد العربية

أنسودة الذكرى

في عيد الربيع

للأستاذ محمود الحفيف

أورقت يا قلب في الروض المصون

وركا الورود رزاق المومنين
ومشي في الارض عرس بيت
والتقى الشمل فبشر ومنى
وحبيب حبيب يتيم ..

يا حديث النفس في خلوتها يا أغانيها وبيا لحن بكاهها
نأمت الأملحان نوالاً شعله في حنايا الصدر لم يحب لظاها
هي ذكرى لهوود أذبرت رجع الشعر من الماضي صداها
إيه يا قلبي ، دواعي الأمل لتعت في كل فضاء
لا تلتبها وقد كنت إلى سحرها من كل قلب أسنفا
زمن الوصل حلت أيامه وقصارك به أن تحفنا

(الربيع)



ما لهذا الدأبل المرتش رف في صدرى شوقاً وهماً ؟
كنت يا قلب تأسيت فتاً جدم عيشك أو ما اختلفاً ؟
أيتها الخالق في وحدته فيم ذكرانك عهداً سلفاً ؟
يا فؤادي كل نوى ضاحك في ربيع راقى الدنيا به
في ربيع بنيت الود وما بملأ الأنف من أسبايه
طاف في الروض على سنديه برحيق الحب في أكرابه

هَذِهِ بِأَقْلَبُ أَفْرَافُ الرِّبْعِ مِهْرَجَانُ بَثِّ فِيهِ خَطَرَانِهِ
يَبْهَجُ الْأَفْسُ مِنْ أَرْهَارِهِ بَهَاتَ حُلُوهُ مِنْ بَهَامَتِهِ
وَأَحَادِيثُ جَرَتْ عَاطِرَةً رَاخِرَاتٍ بِمَعَانٍ صَبَوَانِهِ
الرَّضَا وَالسَّخَرُ فِيهَا وَالنَّيْ وَالشَّبَابُ الْغَضُّ بِوَحْيِ نَرَوَانِهِ
ابْتَهَجَ وَاطْرَبَ وَزَفَرَفَ وَالنَّبْ ***

وَتَنَقَّلُ فِي الرُّبُوعِ النَّصِيرَةِ
النَّعِيسُ فِي كُلِّ رُكْنٍ فَرَحَةً كَالنَّرَاشَاتِ ، وَغَالِلَ زَهْرَةٍ
وَأَجْتَلَى الرُّوْعَةَ فِي أَنْوَانِهِ أُنْرَغَ السَّخَرُ عَلَيْهَا صُورَهُ
فِي زَمَانٍ مِنْ تَهَارِيلٍ بِهِ كُلُّ حَيٍّ رَاحَ بِقَضَى وَطَرِهِ
مَسْرُوحٌ كَمْ جَلَّتْ فِي أَنْجَانِهِ لَاعِبًا ، لَسْتُ أَمْلُ الْعِيبَا
لَمْ يَرُغْ نَفْسِي يَوْمًا أَنِّي سَأَزِي بِجَنَّتِهِ . مَكْتَبَتَا أ
فِي رَبِيعِ الْمُنَى وَالْعَبَسُ مَتَى تَجَلَّ الدَّهْرُ لِي الْمُنْقَلَبَا

بَاعِشَاتَانِي الرِّيَاضُ امْتَلَأَتْ غَنِمَتْ فِيهَا الشَّوَادِي الْفَرَحَا
كُلُّ الْإِنِّ حَلَّ فِيهَا لَهْجُ بِزَمَانٍ الْوَصْلِي فِيهَا صَدَحَا
نَبِيَّ الْوَحْشَةِ حَتَّى خِلْتُهُ عَنْ حَوَائِي أَيْكِهِ مَا تَزَحَا
بِأَشْوَادِي الْأَيْلَكُ عَنِّي وَاطْرَبِي قَدْ تَوَافَتْ لَكَ أَشْبَابُ الْمَنَى
هَلْ شَجَاعَ يَوْمَكَ أَمْسٌ أَوْ غَدٌ أَوْ عَرَفْتَ الدَّمْعَ يَوْمًا وَالضُّمَى ؟
اهْتَنِي مَا شِئْتَ أَوْ شَاءَ الْمَوَى وَاتْرُكِي لِي يَا شَوَادِي الْخَزَنَا

أَنَا إِنْسِي مِنَ الْعَلِينِ فَتَا أَغْرِفُ النِّمَاءَ إِلَّا خُلَمَا أ
عَالِمِي مِنَ طَبْعِهِ أَنْ أَجْتَنِي عَقِبَ اللَّذَّةِ فِيهِ الْأَكَا
إِنْ شَرِبْتُ الْكَأْسَ يَوْمًا مَعَلَا لَمْ يَكُنْ حَتَّى أَذُوقَ الْعَلَقَا
شِفَوَتِي بِالْقَيْبِ أَنْ أَجْهَلُهُ وَقَصَارَى الْمَمِّ فِي أَنْ أَعْلَمَا أ
جَنَّتُهُ الْفَرْدُوسُ مِنْذُ الْأَزَلِ لِأَيِّ آدَمَ كَانَتْ تَزَلَا
فَقَضَى اللَّهُ بِأَنْ يُبَدِّلَهُ بِرِيَاضِ الْخُلْدِ هَذَا الْبَدَلَا
وَأَنَا مِنْهُ فَحَظِّي حَظُّهُ كَمْ أَرَى فِيهِ لِنَفْسِي مَثَلَا

غَيْرَ أَنِّي لَمْ أَذُقْ مِنْ جَنَّتِي أَبَدًا مَا عِشْتُ فِيهَا أَكَلَا ...
كَانَ لِي فِي الْأَرْضِ حُلْمٌ زَاهِرٌ *

قَفَى فِيهَا كَمَا يَمُضِي الرِّبْعُ قَفَى
رُحْتُ كَانَطَلُ لَدَى صُورَتِهِ دَامِعًا يَبْكِي رُؤْيَ الْخَلْمِ الْبَدِيعِ
تَهَوَّنِي قَدْ قَرِنَ الْبَيْنُ بَهَا أَبْنِ مِنْ ذَلِكَ الشَّمْلِ الْجَمِيعِ ؟
عَادَ قَلْبِي يَشْتَكِي الْوَجْدَ قَهْلُ
تُطْفِئُ الشُّكُورَى بِهِ هَذَا السَّعِيدُ ؟

عِشْ عَلَى الدَّكْرِىِ وَغَالِطِ وَاخْذَعْ
فَكَدَى عَيْشِكَ فِي الدُّنْيَا قَصِيرُ
يَتَهَاوَى الْعَمْرُ فِيهَا مِثْلًا يَتَهَاوَى ذَلِكَ الزَّهْرُ النَّصِيرُ
الْمُفْبَفُ

خذ أكثر مما تعطى

اقرأ هذا أنت الرابع

من لا يعرف ماء كولونيا دوشيس الشهيرة درجة ٩٠ يستعملها
كل متأق . أما الآن فيمكنك الحصول على زجاجة حجم مخصوص
سهل الحل للشهرة من ماء كولونيا دوشيس الفاخر درجة ٩٠
بخلاصة الزهر الطبيعي بسعر ٤٤ غرش ونصف فقط — الكمية
محدودة والمدة قصيرة فاغتنمها

صدر كتاب

قافله الأيام

مجموعه من القصص المصري الحديث

تأليف

عبد اللطيف كركي

ياع بخسة قروش بجميع المكتبات بالعالم العربي
وبمكتبة النهضة المصرية



سامية العمر الوهب الطوري

الأميرة فوزية للآنسة زينب الحكيم

—♦—

ترتفع الشمس من مشرقها فتواجه صنوها أهرام مصر ،
فيمكس إشراقها على سראה الدهور ؛ وليست عنه تغرب ، وإنما
هي تحيي كل يوم ، وتحيي في هيكله المرسوم نور العلم ، وقوة
العقل ، ونهضة البشرية ؛ ثم تخط في سجله دورتها التي لا تنقطع
وقد تزول المديات ، وتدول العروش ، وينفي الخلق ؛ وتبقى
الأهرام وتبقى الشمس ... هذه تمحل وهذه تدور ... والخلود
للتنافع الباقي في سجل الأبدية

فيا أميرة الأهرام فوزي بأمير الشمس رضا ... لقد تنبأت
بسمود مستقبلكا وهناء أيامكا وأما أسير على الجسور . وقد
استرعى انتباهي الأعلام المتناثرة للرفوعة على أعال القصور وفي
البساتين واليادين ، كلما ترفرف في الجو مطنة صفاء نفسيين واتحاد
قلبين ، مذيعة على موجات الأثير أفراس أمتين شقيقتين ، ورجاء
شميمين صديقين

في اللحظة الخاطفة الوامضة ، التي أيقنت فيها بذبوع النبا
السعيد في العالم أجمع ، وأكده تشریف ابن الأكارسة ديار
الفراعين ؛ استوقفتني بين الجسرين صوت التابع (الخادم) حيث
لاحقني من البيت ، قال : سيدتي ، لقد نسيت هذا الكتاب ،
فأخذته منه وشكرته وانصرف

وتأملت سبري ووجهي جسر إسماعيل ، فلما بلغت وسطه ،
شعرت أن الكتاب أثقل ذراعي ، فوقفت أستريح برهة ، وقد
شغل تفكيري قيمة ما يحتويه الكتاب بالنسبة إلى حجمه ووزنه
وحانت مني نظرة إلى ماء النيل ، وهو يخاصر رقائق النسيم ؛
ومن عجب أرى ضوء الشمس الفضي يتعكس على جهات خاصة من
سطح الماء ، فيكون من الموج الهادي نجومًا متلاثلة ، أما باقي
سطح الماء فهادي إذا استثنينا اختلاف ألوان تموجاته في مواضع .
هذه اللوحة الفنية بإطارها المشوش ، أو نحت أمانى صفحة
من صفحات شهيرات النساء منذ أبعد الحقب ، ومن ثم اطلأنت
أنه يعتمد عليهن في فتح الكتب الثقيلة وفهم فواضها وتكييف



يا سليلة المجد ، يا كريمة المجد ... تروجت من ابن ماهر بلاد
عريقة الحضارة ، بأسفة اللوحة ، فشغل هذا الحادث السعيد
انتباه الناس ، وانصرف كل يحيه بشكل خاص
كنت أمشي مرافقة على جسر الزمالك ثم إلى جسر
إسماعيل ، وكان ذلك في الصباح المبكر النادي ، حيث ينتعش
النيت وينتجح الزهر ويصدق الطير

القصاصات التي تخلفت من قماش ذلك الثوب . أما نموذج الثوب ، فكان تحفة نيرة ، وأزراً بارزاً يشير إلى بعض عواطف الإنجليز ، وهم ناس تقاليد وناس وقاء وشمائل نبيلة . كم أرجو أن ينال أفراد الشيعين : المصري والإيراني منحة تحفظ في ذاكرة الأجيال ! لا يخالجي شك في أن عبقرية الزوجين الكريمين ستكون طاقة من الزهر تسم في نسبات الحلود

يا أميرة النيل : إني آتميتك وأنت آمنة الآن إلى خلجات قلبك ، مفكرة في رياض المستقبل بما يحويه من أزهار وأثمار وأطياف ، لا تلبث أن تصبح بلايل القصر المرمى العاصر ؛ ثم آتميتك وأنت تجولين في بساتين إيران الزاهية وحقولها الخصبة ، وأنجيل موافكك التي ستفوق ديمقراطية إحدى ملكات أوروبا

ذلك أنها كانت تكثر من تفقد حال رعيها خفية ، ففي ذات مرة كانت تتجول في الحقول متفرقة ، فرأت فتاة حسناء تعمل بنشاط في حقلها بحيث لم تنتبه إلى المتجولة العظيمة ، فقتربت منها الملكة وحيتها وتحدثت معها طويلاً مستفسرة عن عاصيلها وعن معيشتها ، وكانت الفتاة تتحدث دون تعمل على طريقتهما القروية الساذجة ولما تمت الملكة بالانصراف سألتها الفتاة عن اسمها وماهيته ، فأجابته ببساطة مستملحة : أنها الملكة فلانة . فطربت الفتاة كما تطرب فتاة الريف الوداعة وسألته عن عنوانها ، فأجابته الملكة إلى ما أرادت . فلما كان عيد الميلاد بكرت الفتاة بإرسال زوج من القفازيات الصوفية من صنع يدها هدية للملكة بمناسبة العيد ، وتقبلتها الملكة راضية وأرسلت خطاب شكر إلى تلك الفتاة ومعه قفاز مملوء بالذهب ، وآخر مملوء بالحلوى

وبعد أيام أرسلت الملكة خطاباً آخر للفتاة تستفسر منها فيه عن وصول الهدية ، ومقدار ما نالها منها شخصياً ، فأجابت الفتاة في حياء جميل : لقد استأثر أبي بالذهب ، وتمتعت أختي الصغيرة بالحلوى ، بينما أجاهد أنا في الحصاد . فمادت الملكة وأرسلت بقفازين أحدها مملوء بالذهب والآخر بالحلوى ، وشقتهما بخطاب منها شخصياً تقول فيه لوالد الفتاة : « أترك الهدية كاملة للفتاة هذه المرة » فما أجل عطف المرأة وما أدق موافقتها !

هنيئاً لك يا إيران يابنة فؤاد المصلح ، الذي شمل عطفه وبره ورقه مصر وغير مصر من بلاد المشرق والمغرب ، وعم نور عهده الذهبي فتبدد عن العقول ظلام الجهل ، وعن النفوس كابوس الملل

الأفكار . وهذه الناحية من - طبع الماء - التي تناثرت عليها النجوم الساطعة ، إنما تدل على شهيرات النساء اللاتي حذبن أقباء العالم لخطورة سرا كرهن كالملكة حتاسو ، وفكتوريا ، والسيدة حديجة ، ومثيلاتهن ممن حكمن الممالك ، وشرعن ، وشيدن أسس العمران ووسمن مصلحي البشر ؛ أو مدام كوري ومن على شاكلتها من العائلات ، والمخترعات ؛ أو كالمناجات والكاتبات اللاتي يدرسن البشرية عملياً ويحطن تاريخ البشر التجريبي ؛ أو كرسولات السلام والمودة من أشباه أميرتنا المحبوبة فوزية .

وفي الحق أنه ينطوي في شخصية مثيلاتها أخطر تضحية ، وأقوى شجاعة ، وأحد نظرة وأجدها .

ياله من مركز خطير ! يضطلع به الرجل فيثقله ، فما بالنا إذا ما اضطلعت به امرأة ؟! من غير شك تكون مسئولية أعظم ، والتضحية أوفر ، والإرادة أمتن

يا أيها المرأة إنك ضحية الوجود ، وزهرة الوجود ، فياله من شوك وشذى في وقت واحد !

أذكر عندما حمل البشير إلى فكتوريا نبأ تنصيبها ملكة على عرش بريطانيا العظمى ، تلقت الخبر السار بذهول لهول المسئولية ، وكانت سنها لا تزيد على الثامنة عشرة ، ولكن ذاك الدهول ، وذاك الهول ، لم يثنيها عن المبدأ الذي ألهمته ، وكان سبب نجاحها إذ أجابت بعد صمت لحظات I shall be good سأكون صالحة . قول قصير ولكنه منطوق حكيم ومبدأ متين

وهكذا عاشت الملكة فكتوريا عمراً مديداً ، وحكمت خمسين عاماً من أحسن وأنفع السنين التي مرت على بريطانيا . ولا يزال حب فكتوريا مستقراً في القلوب . تعرفت إلى سيدة إنجليزية عجوز في إحدى ضواحي لندن ، فلما توثقت عرى الصداقة بيننا ، أرادت أن تقدم لي هدية من أئمن ما تملك ، فسارت معي إلى خزانة أنيقة من البلور ، وأخذت منها علبة فضية ثمينة ، أخرجت منها شيتين صنيرين ، ولكن بدا على السيدة الاهتمام والرعاية لها

بدأت تقض الأغلفة التي أحاطت بالدرة الثمينة على ما ظننت ، وأيقنت أنني سأنال شظية من تلك اللؤلؤة النفيسة ، وما كان أشد دهشتي عندما وجدت أن الجوهرة الخلفة لم تكن أكثر من قطعة صغيرة من كعكة عرس الملكة فكتوريا ! !

ثم مادت السيدة فأخرجت من الخلف الثاني نموذجاً لثوب العرس الذي ارتدته الملكة فكتوريا ليلة زفافها ، وقد صنع من

المرأة الفكرية والرياضية والاجتماعية ، وتسرى كل السرور بحفلاتها
أسيرات البيت المالك ، إذا ما رأتهن يزرن المدارس ويشجعن
التعليم ، وبفتحن المعارض العلمية والفنية من زراعية وصناعية .
كم كان ينشرح صدرها لرؤيتهن أثناء لمبهن التنس ولهوهن
بالتلج في سويسرا لو كان ذلك لأدهشها أن ترى الملك المحبوب
فاروق الأول مع زوجه جلالة الملكة فريدة وهما يجولان في الصحراء
للصيد والرياضة ، ولأتلج صدرها ما ألفت به بعض الأميرات من
نفائس الكتب كالأميرة فدرية حسين

وسمو الأميرة فوزية زهرة تتضوع شذى ذكياً بما تحمله
في دما من عبقریات والديها الكريمين ، وتنقل عن أخيها جلالة
الملك « فاروق الأول » المحبوب روح الشباب الطامح ، وحكمة
الشيخ الأتقياء ، وحزم المهجرين الأشداء . وتثائر بورايات فؤادة
عن الأجيال الطويلة التي قطعها مصر في الرق العلمي والحضارة
فيا أيتها الوديعة العزيزة أنت خير من يفهم رسالة مصر ،
وخير من يمثل بلادها الخالدة ، فرداين منعة وعظمة من رائع
خيال إيران ، ورفيع قنبا ، وواسع علومها وفلسفاتها . وإن من
كانت مثلك في قوة الذكاء وروعة الحس مع شخصية قوية وجراة
حازمة وسياسة رشيدة ونبل - وما استتمت به من رعاية وجوار
كريم من جلالة أخيك الملك الصالح - كل هذا ، وليس بالقليل ،
تستطيعين به أن تصفحي الكتاب الزاخر وتكفلي بهجة الحاضر
ونجاح المستقبل ومودة الدهر
ربيب الحكيم

مرآة آلام مصر ومفاتيح جمالها الخالد تنكس في أول صفحة مصرية
سبية في سطور من دموع الصبا الذوى في ديوان :

مقابر الفجر

للشاعر الفاضل محمد رشاد راضي

يتضمن الكتاب سهرات الشاعر في ليالي صفوه
ومقطوعاته الباكية في أوقات شجاء وهو يمثل في ذاته
نهاية حياة في ريمائها.

يطلب الكتاب من المكتبة التجارية الكبرى بنارح محمد طي
ومن المكتبات الصغيرة في القطر وطلب بالجملة من دار النشر التجارية
بنارح إبراهيم بإشارته ١٤ ثمن النسخة ٥ قروش (الجملة سعر خاص)

إن التاريخ يعيد نفسه . ومن حسن التوفيق أن يكون إشراق
النجوم ، وبشير السلام والمودة متصل الحلقات بمحور شريف .
فقد سبق أن حدثت مناسبة سعيدة مشابهة لحادث اليوم ، زواج
الأميرة نازلي هاتم أخت الخديو اسماعيل ، وعممة المغفور له الملك
فؤاد بأحد الأعيان التونسيين ، وكانت تسكن قصرأ بديما بالقرب
من قرطاجنة على شاطئ البحر وسط بساتين غناء .

تحدثت عنها الكاتبة الفرنسية مريام هاري قالت : أدى بي
الحديث مع الأميرة نازلي يوما إلى الكلام عن المرأة المسلمة ،
فقلت لي : هل تعصدين المرأة المصرية؟ إنه لا توجد امرأة في العالم
عرفت ما عرفته من الاستقلال في عهد الفراعنة : فأمرىكا ذاتها
لم تقتدع جديداً يمكن أن يقارن بالحركة النسوية التي كانت
على شفاف النيل منذ أربعة آلاف سنة .

لقد كانت تتمتع المرأة المصرية بوحدة الزوجية ، بل كانت
تنعم بما ينعم به الرجل من الحرية والمراتب ، عكس ما كانت تعامل
به نساء البلاد الأخرى في ذلك العهد كالإسرائيليات والبابليات
وغيرهن .

والزوجة الحقيقية كانت تشارك زوجها في التاج والعرش ،
وكانت تمتاز عن أخيها المصرية بالاشتراك مع زوجها في الأعمال
الفكرية ، وقد وجدت مؤلفات باسم الزوج والزوجة ، وفي الألعاب
الرياضية أيضاً ، فكانت تخرج معه للصيد والقتص ، وكانت ترأس
الحفلات »

ثم أففى الحديث بين الأميرة والكاتبة إلى التحدث عن
كليوباترا الملكة العظيمة ، فقالت الأميرة نازلي : حقاً إنها كانت
ملكة قادرة من أسرة البطالمة ، ومع ذلك كان أقول نجم المرأة
المصرية بعدها . فقد فرض عليها القانون الروماني الذي أخذ عنه
الفرنسيون قانونهم ، أن تأخذ ترخيصاً من الزوج في أعمالها ، وهذا
أمر لا يعرفه الإسلام ، إذ ليس الإسلام خلافاً لما يظنون هو الذي
جعلنا في مرتبة أقل من الرجال وحرماننا حقوقنا ، وإنما هو التفسير
غير الصحيح للنص المقدس ، وإهمالنا وقسودنا نحن النساء .
ولقد أيسح للمرأة المسلمة على الدوام أن تنص في عقد الزواج
على أن تكون منفردة بالزوجية ، ولو أن الزوج أدخل بهذا النص
لموجب بالحبس

قالت الأميرة نازلي هذا القول من نحو ربع قرن مضى ،
فليتها ترى بتقمصها اليوم مقدار ما بلنته المرأة المصرية الحديثة من
التعاون مع الرجل في أكثر مرافق الحياة ، تتمتع بنهضة



ما هي الحياة وكيف ظهرت على الأرض؟

انطباع نواميس الطبيعة على الأرباب

الأستاذ نصيف المنقبادي

—————

تكلّمنا في مقالنا الأول عن وحدة الحيوانات (ومنهم الإنسان) والنباتات وأثبتنا في مقالنا الأخير وحدة الأحياء والجمادات بأن بحثنا عن مظاهر الحياة في الجمادات وقد وجدناها جميعاً بلا استثناء ولكن مبعثرة ومشتتة فيها كالتكوين الدقيق والشكل النوعي والتغذي والتنفس والتحرك والتأثر والنمو الخ

واستكمالاً لهذا التحقيق (وحدة الأحياء والجمادات) واستيفاء له من جميع نواحيه نسلك اليوم الطريق العكسي لنصل إلى نفس النتيجة بأن نبحت في الكائنات الحية عن نواميس الطبيعة التي تدبر الكائنات الحية، وسبري القاري فيها يلي أن تلك النواميس تنطبق جميعها بلا استثناء على الأحياء (ومن بينها الإنسان) وأنها هي التي تعمل فيها وتديرها وليس شيء آخر خلافها

نقول إنه يتضح لكل من يطلع على كتب العلوم البيولوجية الحديثة (علوم الحياة كالبيولوجيا العامة والفسولوجيا وعلى الحيوان والنبات، وعلوم التشريح التقابلي، وعلوم تكوين الجنين الخ) أن هذه العلوم أخذت تفسر المسائل الحيوية وتعللها بالنواميس والقواعد المقررة في علوم الميكانيكا والطبيعة والكيمياء، وقد خطت خطوات واسعة في هذا السبيل، ولا يهدأ العلماء الآن بال وهم بماجلون أية ظاهرة من ظواهر الحياة حتى التفكير والقوى العقلية إلا إذا عللوا بالعوامل الطبيعية وردوها إليها ووجدوا بينها وبين الجمادات

نوظيفة القلب والحركة الدموية على العموم خاضعة لنواميس الهدروليك أو الهدروديناميكاً. وهضم الأغذية ليس إلا تفاعلات كيميائية محضة. وامتصاص الغذاء بعد هضمه، وإفراز المواد الإفرازية خاضع لقواعد التشرب Osmose المقررة في علم الطبيعة، وكذلك الحال بالنسبة لامتصاص الأوكسجين وإفراز الحامض الكربونيك في الرئتين وفي أعضاء التنفس الأخرى وفي الشرايين الشعرية. وتحرك الحيوانات وسيرها على الأرض أو طيرها في الهواء أو عومها في الماء، كل هذا يجري طبقاً لقواعد علم الميكانيكا دون غيرها. وإبصار العين وسمع الأذن وحدث نبض الصوت ارتفاعاً وانخفاضاً، كل هذا يحصل بمقتضى القواعد المقررة في علم الضوء والصوت المتفرعين من علم الطبيعة. وكذلك الحال بالنسبة للتلقيح واتقسام الخلايا وتكوين الجنين وتكوين الزهور والأثمار الخ. وكذلك الحال أيضاً فيما يتعلق بالانفعالات النفسية والفرائر والمواقف والتفكير، فقد توصل العلماء إلى إرجاع الكثير منها إلى ظواهر طبيعية وكيميائية محضة وفسروها بالعوامل الطبيعية التي تدبر الجمادات. ويضيق بنا المقام لو أردنا شرح شيء من ذلك لأن هذا يستغرق المجلدات الضخمة المديدة، فنحيل القراء على المؤلفات الحديثة في علوم البيولوجيا والفسولوجيا والبسكولوجيا. ونقتصر حديثنا الآن على التاموسين الأساسيين اللذين تفرع منهما باقي نواميس الكون وهما تاموس عدم تلاشي المادة La loi de Conservation de la matière وتاموس عدم تلاشي الطاقة (القوة سابقاً) La loi de Conservation de l'énergie

المادة والطاقة

ينقسم كل ما في الوجود إلى مادة وطاقة ولا نالك لها. فاللادة تشمل الكواكب والشموس والسيارات وسنّها الأرض وما عليها من المادّن والجبال والبحار والمواد التي تشكلت بشكل

لا يزيد على الكائنات الحية شيء أكثر مما تتناوله من الغذاء ولا ينقص منها شيء أكثر مما تفرزه أو يتبخر منها وبعد الموت تتحلل أجسامها وتتحول إلى كمية من بخار الماء ومن الحامض الكربونيك ومن بعض تراكم أزوئية ومعدنية بحيث يساوى مجموع كل هذا وزن الجسم عند الموت تماماً لا أكثر ولا أقل

وكذلك الحال بالنسبة للطاقة فإن الكائنات الحية تتحرك حركة ذاتية كالانتقال من مكان إلى آخر، وحركة أعضائها الداخلية وحركة غواص، وهي تفرز عصائر وخمائر وسوائل مختلفة وإفرازات داخلية وخارجية متنوعة، وتحلل بعض المواد الكيميائية وتركب غيرها، وتتولد فيها حرارة ثابتة في ذوات الثدي (التي منها الإنسان) وفي الطيور، أو حرارة عرضية في الحيوانات الأخرى وفي النباتات، كما يتولد الضوء والكهرباء في بعضها، وهذه كلها من الطاقة، ولا يمكن أن تأتي من العدم لأن الطاقة لا تخلق ولا تنعدم، ولا بد أن تكون قد اشتقت من صورة سابقة من صورها الأخرى: فما هو مصدر تلك الطاقة التي تدبر الأحياء وتحركها وتعمل فيها؟

لقد أثبت علم الفسيولوجيا بالأدلة والاختبارات والشاهدات القاطعة أن جميع القوى التي تعمل في الإنسان وباقي الكائنات الحية تنتج من احتراق المواد الغذائية داخل أنسجة الجسم وفي خلاياه، وما الغذاء إلا وقود الكائنات الحية يحترق فيها ليولد الطاقة والحرارة اللازمين لأعمال الحياة كما يحترق الفحم أو البترول في الآلات الميكانيكية لإدارتها؛ وما الحيوانات والنباتات إلا آلات تحول الطاقة الكيميائية الكامنة في مادة الغذاء إلى طاقة ميكانيكية كالحركة وإلى حرارة وإلى كهرباء وضوء في بعض الحيوانات

وقد أراد علماء الفسيولوجيا أن يتحققوا مما إذا كانت العوامل الطبيعية، وبسبارة أدق الطاقة الناتجة من احتراق المواد الغذائية في الأحياء هي التي تدبر بمفردها الكائنات الحية وتعمل فيها، أم أن هناك عوامل أخرى من وراء الطبيعة تشترك معها في ذلك. فمن أجل ذلك صنع اثنان منهم وهما الأميركيان أوتو وينديكت جهازاً خاصاً هو عبارة عن كالوريمتر كبير مركب تركيباً دقيقاً من مواد تحفظ الحرارة وتمنع تسربها إلى الخارج وهو

خاص بالأجسام البلورية والكائنات المسماة بالحية كالإنسان وباقي الحيوانات والنباتات

والطاقة تندو في صور مختلفة ممدودة تتحول من الواحدة إلى الأخرى وهي الكهرباء، والجاذبية، والضوء، والطاقة الميكانيكية كالحركة، والطاقة الكيميائية الكامنة في ذرات المادة، والحرارة

والمادة والطاقة ليستا مستقلتين إحداهما عن الأخرى فلا يمكن تصور وجود الواحدة منهما بمفردها دون الأخرى بل ثبت أخيراً على أثر اكتشاف الراديو والأجسام المشعة الهائلة له، أن المادة تتحول إلى طاقة والطاقة إلى مادة، فكأنه لا وجود للمادة في الواقع، وأنها ليست إلا طاقة متكاثفة كما أن السوائل غازات متكاثفة وكذا الجادات بالنسبة للسوائل. وعلى هذا تكون المادة صورة أخرى من صور الطاقة فوق الصور للتقدم ذكرها

ومن نواويس الطبيعة الأساسية ناموساً عدم ثلاثي المادة، وعدم ثلاثي الطاقة سالف الذكر. ومعنى هذا أن مجموع المادة التي في الكون ثابت لا تزيد عليه، ولا تنقص منه ذرة واحدة، وإن كانت المادة تتحول على السواء من تركيب إلى آخر ومن شكل إلى شكل، وكذلك الحال فيما يتعلق بالطاقة؛ فإن صورها أو مظاهرها في تحول مستمر من الكهرباء إلى الحركة إلى الضوء إلى الطاقة الكيميائية إلى الكهرباء وهلم جرا، ولكنها في مجموعها ثابتة لا تزيد، ولا تنقص منها أية كمية مهما سمرت.

انطباق فرضية الناموسين على الأحياء

قلنا وكررنا في المقالين السابقين أنه لا يوجد عنصر من عناصر المادة خاص بالكائنات الحية، وأن العناصر التي تتركب منها أجسامها تدخل في تراكم معدنية لا عداد لها. وبيننا كيف أن المواد التي تتألف منها أجسام الأحياء مشتقة من الجادات رأساً بفعل قوة الشمس أو طاقتها الإشعاعية بواسطة المادة النباتية الخضراء (الكلورفيل). فالحيوانات آكلة اللحوم تتغذى من الحيوانات النباتية، وهذه تتغذى من النباتات. والنباتات تركب المواد التي تتغذى بها وتشتد منها أجسامها من المواد المعدنية. أي من الجادات. على الوجه المتقدم بيانه، بحيث

في الوقت نفسه يقبس أقل كمية من الحرارة توجد فيه مهما سمرت .
ووضعا فيه شخصاً واحداً حلقه عليه ، ويحترق هذا الكالوريمتر
تيار من الهواء يمر في أنابيب مصنوعة خصيصاً ومركبة عليها
آلات للتحليل والقياس فيقيسون مقدار ما يدخل من الهواء
وما يشتمل عليه هذا الهواء من الأكسجين وغاز حامض
الكربونيك ، وكذلك مقدار الهواء الخارج من الجهة الأخرى
وما نقص منه من العنصر الأول ، وما زاد عليه من الغاز الثاني ،
والفرق يدل بطبيعة الحال على كمية ما احترق مدة العملية داخل
جسم الشخص الجالس في الكالوريمتر من المواد الغذائية المدخرة
في أنسجته وخلاياه ، ذلك لأن كل احتراق حتى في الجملادات
يستهلك الأوكسجين ويفرز غاز الحامض الكربونيك

ومن جهة أخرى يقبس الكالوريمتر كمية الحرارة التي تشمع
من جسم ذلك الشخص ، والحرارة التي تتحول إليها في النهاية
الحركات المختلفة التي يقوم بها حركاته الذاتية ، وكركات أعنائه
الداخلية كالقلب والرئتين .

فكانت النتيجة أن الطاقة (الحرارة) التي تنبع من احتراق
المواد الغذائية المدخرة في الجسم تساوي تماماً الطاقة (القوى)
التي تعمل في الجسم وتتحول في النهاية إلى حرارة .

وكان بعض الفسيولوجيين قاموا قبل ذلك بمثل هذا الاختبار
على حيوانات مختلفة وكانت النتيجة واحدة .

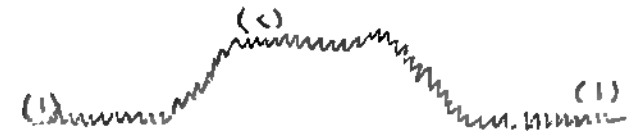
ومعنى هذا أنه لا نعمل في الكائنات الحية بما فيها الإنسان
ولا تديرها سوى القوى الطبيعية ، وأن هذه القوى ليس لها إلا
مصدر واحد وهو الغذاء ، أو ببساطة أصبح الطاقة الكيميائية
الكامنة في مادة الغذاء

وحتى التفكير والقوى العقلية قد ثبتت بالاختبارات والشهادات
العديدة أنها تستهلك كمية من الطاقة الناتجة من احتراق المواد
الغذائية المدخرة في المخ والتي يوردها الدم إلى ذلك العضو . وإنما
نكتفي بالتجربة التالية إنباتاً لذلك : فقد صنعوا جهازاً خاصاً
دقيقاً لقياس كل زيادة نظراً على حجم المخ مهما كانت طفيفة ،
يستخدمون هذا الجهاز في أشخاص يكون قد أصابهم كسر
في الجمجمة وتفتت قطعة من العظم حتى صار مكانها مكشوقاً
لا تغطيها إلا قشرة من نسيج رقيق ، فيضعون قاعدة الجهاز على

رسم الجزء المكشوف وقياسه وينطونه بها . وتتفرع من قاعدة
الجهاز حدة أمبوية من الكالوريمتر تتصل بآلة تدل على أقل زيادة
أو احتقان بطراً على المخ وترسمه رسماً

رسم هذا الجهاز في الحالة الاعتيادية خطأ متمرجاً ولكنه
يكون في مجموعه على منسوب أو ارتفاع واحد ، وهذه التمرجات
هي أثر نبض القلب . ويكافون الشخص الموضوع عليه الجهاز
بالقيام بأعمال عقلية بأن يطلبوا منه مثلاً إجراء عملية حسابية ،
حتى إذا بدا في التفكير أخذ حجم مخه في الزيادة بمرور كمية من
الدم إليه أكثر من المتاد يدل عليها ارتفاع منسوب الخط المتخرج
الذي يرسمه الجهاز ، كما يحدث في كل عضو يؤدي وظيفته ، لأن
الدم يحمل إليه الغذاء الذي يحترق فيه لتوليد الطاقة اللازمة لقيامه
بوظيفته ، وعند ما ينقضي ذلك الشخص من العملية العقلية التي
كلف بها يرجع مخه إلى حجمه الطبيعي بأن ينزل الخط المتخرج
إلى مستواه الأصلي

يؤيد هذا أيضاً التجارب التي قام بها كل من شيف من جهة
وموسو من جهة أخرى ، فإن كليهما استعانا بآلات دقيقة جداً
لقياس درجة حرارة المخ على مثل ذلك الشخص المكسورة حجمته
صنعها خصيصاً على أساس الكهرباء ، وهي حساسة إلى حد أن
تقيس واحداً من الألف من درجة الحرارة الواحدة . وقد دلت
هذه الآلات بطريقة ظاهرة على أن حرارة المخ ترتفع أثناء التفكير ،
وهذا الارتناح لا يمكن أن يأتي إلا بمرور كمية من الدم إلى المخ
واحتراق بعض المواد الغذائية التي يحتوئها أو من المدخرة في المخ
شان كل عضو في حالة العمل



(١) منسوب الدم في لاج أثناء اراحة العقلية

(٢) ارتفاع كمية الدم في المخ أثناء التفكير

يؤيد هذا أيضاً ازدياد كمية المواد الفوسفاتية في البول لدى
الأشخاص الذين يزاولون الأعمال العقلية المتواصلة كما يدل على
ذلك التحليل الكيميائي ، وهي تنبع من احتراق المواد الغذائية
الفوسفورية المدخرة في المخ مثل البستين أو التي يوردها الدم إلى
ذلك العضو

أطفال الشمس

للأستاذ قدرى حافظ طوقان

— — — — —

لاحظ العلماء أن هناك شقة واسعة بين الريح والمشمس ،
وقالوا: من المحتمل أن يكون فيها سيار يدور حول الشمس ، وقد حاولوا
أن يكشفوه وأن يعرفوا شيئاً عنه عن طريق الرصد فلم يوفقوا
إلى ذلك . وفي بداية القرن التاسع عشر للميلاد كشف بعض
الفلكيين أجراماً صغيرة أطلقوا عليها « النجيمات » أو
« الكويكبات » عرفوا منها ما يزيد على الألفين ، وقد أطلقنا
عليها « أطفال الشمس » لأنها صغيرة جداً بالنسبة للسيارات .
وقد ظن كثيرون أن هذه الكويكبات دليل الخلل والفوضى
في النظام الشمسي ، وأن السيارات ستقلص وتصبح صغيرة
يجرى عليها ما يجري على تلك الكويكبات التي بدورها ستؤول
إلى شهب ونيازك ، وعلى هذا قالوا : إن بداية الكون في الدم
ونهايته في الشهب والنيازك

ولسنا بحاجة إلى القول بأن هذه الآراء لا تستند إلى علم
أو دراسة بل هي مجرد تخمين لا أكثر ، وقد أثبت البحث العلمي
بطلانها وعدم صحتها ، وتحقق لدى الفلكيين والطبيعيين أن لا خلل
ولا فوضى في الكون ، وأن ما يسيطر على أصغر موجوداته يسيطر
على أكبرها ، وأن الإنسان كلما تقدم في وسائل الرصد وتفتحت أمامه
الغلاقات تبجل له أن الكون بأجزائه المختلفة المتعددة لا يتعدى
دائرة من القوانين والتوابع لا يتطرق إليها خلل أو فوضى
وأن ما يظهر للإنسان شذوذاً دليل على أنه لا يزال عند عتبة اليقظة
المقلية ، وقد عجز عن إدراك كنه هذا الشذوذ وحقيقته

إن من يحاول الوقوف على عجائب الكون ويسمى لتفهم
ما يجري فيه من مدهشات وغرائب يعمل على الإحاطة بالقوى
الطبيعية التحكمة فيه يقبّل له أن ما ظنه شذوذاً وفوضى
هو في الواقع أطراد ونظام ...

والآن ... ما هي هذه الأطفال ؟ ... وما خصائصها ؟ ...

ويؤيد هذا أيضاً ما هو معروف للجميع من أن الطفل يكون
عند ولادته ، يحيم التفكير ثم تأخذ قواه العقلية في النحر بنموه
مع باقي جسمه ، وأن كثيراً ما نضف هذه القوى في الشيوخ
حينما يبيس الملح وتصلب شرايينه ويذهب فريسة كريات الدم
البيضاء المفترسة ، أو حينما يتناول الإنسان كمية من الخمر أو يصاب
بجمل شديدة أو بأى مرض يؤثر في الملح . فلا شك في أن التفكير
إنما هو وظيفة الملح وأن مصدره الوحيد الطاقة الناتجة من احتراق
المواد الغذائية شأنه شأن باقي وظائف الأعضاء الأخرى

وبالمجمل فإن ناسوس بقاء الطاقة وعدم تلاشيها ينطبق على
الكائنات الحية ومنها الإنسان انطباقه على الجمادات

النتيجة

فن أية ناحية نظرنا إلى الموضوع نجد أنه لا يوجد أى فرق
جوهرى بين الكائنات الحية وبين الجمادات كما قلنا في ختام المقال
الأخير ، وهذا يدل دلالة قاطعة على وحدتهما

ولا يسمى إلا أن أخت هذا البحث بالعبارة التي ختم بها
أستاذى الأسوف عليه فريدريك هوسيه أستاذ علم البيولوجيا
بجامعة باريس (السوربون) محاضراته في هذا الموضوع حيث
قال : « إذن فكل ما في الطبيعة حي ، أو ليس فيها حي »
« Donc, dans la nature tout vit ou rien ne vit »
يقصد أنه لا يوجد أى فرق بين الكائنات الحية وبين باقى
ما في الطبيعة من أجسام أخرى معدنية أو جمادات

وحق الأخلاق فقد تناولها العلم وأثبت أنها ظاهرة طبيعية
تطرا على الحيوانات الاجتماعية كالتل والإنسان نتيجة لازمة
لحياة أفرادها جماعة ، وقد أصبحت - أى الأخلاق - غريزة متأصلة
في التل والنحل ، وهي غريزة في دور التكوين في النوع الإنسانى
لأنه أحدث من تلك الأنواع كما سنبينه في مقال قادم

وسنبين في المقال الآتى كيف ظهرت الحياة على الأرض بعد أن
ثبت لنا نهائياً وقطعياً أنها ظاهرة طبيعية مثل باقى ظواهر الطبيعة
نصف المتقاربات الخماس

دبلوم في البيولوجيا العليا الحيوانية والنباتية
من كلية العلوم بجامعة باريس (السوربون)

بعد الشمس عن الأرض وكتلة الأرض بدقة متناهية . واختلف الفلكيون في منشأ هذه الكويكبات فمنهم من ذهب إلى أنها تنأثرت من صدام كوكبين ، ومنهم من قال بأن سياراً حلّ به القضاء أي التمزيق والتناثر عند ما اقترب قليلاً من المشتري ، والحقيقة أن العلم لم يصل في هذه النقطة إلى درجة يرضى عنها العلماء ويعطمشون إليها . وقد تبدو هذه الكويكبات لا أهمية لها في علم الفلك ، فهي لا أكثر من أجسام صغيرة جداً تسير حول الشمس ، ولكنها في الواقع ذات قيمة وشأن في بحوث الملك الرياضي ، فمن حركاتها واقترب بعضها من الأرض ومن دراسة تأثير المريح على المصنوع الآخر من هذه جميعاً وغيرها تتكوّن لدى الفلكي مادة يمكن بها تحقيق بعض القياسات المتعلقة بالأرض والشمس كما تتكون لدى الرياضي مسائل طريفة في حلها شحذ للمقول وستعة للأذهان .

« نابلس »

تدري حافظ طرقاته

العلم

تدشأ

مدارس برلن

شارع عماد الدين رقم ١٦٥

ما بين أول و ١٥ أبريل

فصول مبررة في اللغة

الفرنسية والانكليزية والالمانية

٣ أشهر	٦ أشهر	٩ أشهر
٨٠	١٣٠	١٨٠

وما مقامها في النظام الشمسي ؟ هذا ما سنحاول الإجابة عليه بإيجاز نسير هذه الكويكبات أو الأبطال حول الشمس في نفس الاتجاه الذي تسير به الكواكب السيارة ، وقد حسب العلماء سعة أملاكها وأقطارها ، ووقفوا على كثير من خصائصها فوجدوا أن أكبرها (سيرس) وقطره لا يزيد على (٤٨٠) ميلاً ، ويليه (بالاس) الذي يبلغ قطره (٣٠٦) من الأميال ، ثم (فيستا) ويقدر قطره بـ (٢٤١) ميلاً . وهناك من الكويكبات ما لا تزيد أقطارها على ميلين ، ويتراوح زمن دوراتها حول الشمس بين ١٣٧ و ١٧٦ من السنين ، أي أن طول السنة عليها يختلف ؛ فبينما سنة أقرب كويكب (سيرس) تعدل ١٧٦ سنة من سنتنا نجد أن سنة أبدها (هيدالاكو) تعدل ١٣٧ من السنوات أما أيامها فقصيرة جداً حسب الفلكيون أطوالها فوجدوا أن يوم (إرس) لا يتجاوز ست ساعات و ١٢ دقيقة ، ويوم (أونوميا) لا يزيد على ثلاث ساعات ودقيقتين ، ويوم (سيرمنا) يبلغ تسع ساعات وأربعين دقيقة . وهناك مجموعة من ستة كويكبات تسير وتحرك بطريقة غريبة بحيث تكوّن مع الشمس والمشتري مثلاً متساوي الأضلاع . والكويكبات صغيرة جداً حسب الرياضيون أوزانها كلها (المعروف منها) فتبين لهم أن الوزن الكلي لا يزيد على جزء واحد من ألف جزء من وزن الأرض . وتدل الحسابات وحركات الكواكب في أملاكها أنه لا يمكن أن يزيد المجموع الكلي للكويكبات — ما كشف منها وما لم يكشف — على جزء واحد من خمسمائة جزء من وزن الأرض ؛ ولو كان الوزن أكثر من ذلك لحدث اضطراب في فلك المريح ولما التزم طريقه الحالية ولاقضى عنها بعض الإقصاء

ولقد كشف العالم الألماني « روت » في أواخر القرن التاسع عشر للميلاد كويكباً صغيراً اسمه (إروس) يقع فلكه ضمن فلك المريح وفي بعض الأحيان يتخطاه ، يبلغ قطره خمسة عشر ميلاً ويتم دورته حول الشمس في سنة وتسعة أشهر ، طول يومه خمس ساعات وست عشرة دقيقة . وهذا الكويكب يدنو أحياناً من الأرض حتى يسير على بعد (١٣٨٤٠٠٠٠) ميل ، ولقد ساعد هذا القرب الفلكيين على رصدده واستطاعوا من ذلك حساب



دراسات في الفن

الموسيقى روح ومعان

للأستاذ عزيز أحمد فهمي

- أهنئك فقد أتقنت القهوة اليوم . أين أخوك ؟
- ألا تسمعه ؟ هو هذا الذي يعزف على العود في الحجرة المجاورة . تعال ... تعال اسمع تلميذك الثابتة
- لعليّ الدرس الأول هذا الذي يراجع
- لا . إنه تقطع شرطاً بعيداً في دراسة الموسيقى . إنه يتردد على المعهد الملكي منذ سنتين . وهذا الذي يعزفه لحن صاغه هو
- أعوذ بالله !
- مم ؟
- من هذا الخبط الذي يخطئه . أى معنى له ؟ وأى إحساس فيه ؟
- ليس هذا شأني ، وإن كان هذا هو رأيي
- ناديه !

- قيل لي إنك برمت بلحنى يا أستاذ ، فهل هذا حق أو هي الماكرة تريد أن توقع بيني وبينك الشر ؟ على أني أريد أن أحذرك منها فقد ربّتها أسوأ تربية عربية فهي لا تتذوق فننا الشرق ؛ فإذا كانت قد تعدت أمامك موسيقاي فأنا ذلك لأنها أجمية الحسن
- ما شاء الله ! منذ متى وأنت تقسم الناس إلى عرب الحسن وحجم الحسن ؟
- منذ دخلت معهد الموسيقى وعلمت أن للشرق موسيقى ينقسم المقام فيها إلى أربعة أرباع بينما لا ينقسم المقام في الموسيقى الغربية إلا إلى نصفين
- أعظم بهذا عليك . أنا كنت تدريه من قبل وأنت تعلم أن

في حروفنا العربية « قافاً » و « عيناً » و « حاء » عددها الغربيون وأن عددها ستة عشر بحراً من بحور الشعر لها مجزوات لا تصل إلى عددها أوزان الشعر العربي ...

— ولكن هذين الفرقين لا صلة لهما بالحسن ، فالشعر فيه من الساني والأخيلة والأحاديث ما يصلح للترجمة ، فإذا ترجم إلى لغة غير العربية راع أهلها جماله وليس لهم بعد ذلك شأن بقافاته وحاءاته ولا أوزانه وضروبه ...

— وهل يحسب الموسيقى أعصى على العقل والحسن من الشعر ؟ إنها أسلس منه قياداً لأنها تتجرد مما يفل الشعر من الألفاظ والكلمات ، فهي لغة النفس التي يفهمها الناس على اختلاف ألسنتهم .. هي اللسان الذي لم يقبل .. والذي لا يحتاج إلى ترجمة

— إذن فلماذا لا يطرب الغربيون لموسيقانا ؟

— أولاً تطرب أنت لموسيقام ؟ أولاً يستسيغ المصريون والشرقيون هذه الألحان الغربية التي يدمها بعض الملحنين المصريين في ألحانهم ؟

— بلى !

— أنعرف لماذا ؟ لأن هذه الموسيقى الغربية موسيقى ...

وعليك بعد ذلك أن تسأل نفسك ومهذك لماذا لا يستسيغ الغربيون موسيقانا ... فإذا تمجّلت الجواب فهو عندي .

- هاته
- لأن موسيقانا ليست موسيقى ...
- كلها ؟
- لا . أستغفر الله فإن عندنا موسيقى لن نعرفها أنت وأضرباك الصغار إلا يوم يكف المهد عن الموسيقى .
- وما هي هذه الموسيقى ... أظن أمك تتأديك بأختاه ...
- لماذا كذبت عليها وأخرجتها ...
- لأنني بدأت أشعر أنك ستهاجني هجوماً عنيفاً . وأنا لا أظن أن أردى فريسة بين غلاب منطفك أمام ابتسامتها الساخرة الشامتة . والآن ها هي ذي قد خرجت فإذا تريد أن تقول ؟

- أريد الآن أن نجيب عما سأوجه إليك من الأسئلة .
- سل ما شئت .
- ما هو التعريف الذي اتفقنا على أن نحدد به معنى الأدب ؟
- لقد قلنا إن الأدب هو الفن الذي يتجه إلى الحياة بما فيها من مناظر تراها العين ، وأصوات تسمعها الأذن ... وإحساسات تشعر بها النفس ، وأفكار يدر كها العقل
- حسن . وما الذي يجب أن يتوفر في الأدب تبعاً لهذا ؟
- قلنا إن الأدب لا بد أن يعيش مفتوح العين ليري ما يحيط به ، مرهف الأذن ليسمع ما يتعالى حوله من أصوات وما يتخافت ، صررف النفس ليشعر بما يرفرف حوله من الدثار والتندوب وما ينتاب غيره من انفعالات ، متحفز العقل ليتلقط ما يثبت حوله من أفكار ولينظف ما يتطاير في جوه من آراء ، فيصيدها نهجاً ، وينظمها مسلكاً ، ويزيد عليها إذا شاء ، وينقص منها إذا أراد ، ويدل منها ويغير ما يجب
- حسن . وما هي الأدوات التي تلزم للأديب في عمله ؟
- القلم ، والداد ، والورق . فهو ينقش بالقلم السقي مداداً على الورق حروفاً وكلمات يراعى في كتابتها صحة الهجاء ، وصحة التركيب ، وجمال التعبير ، ثم بلاغته آخر الأمر
- أولاً يمكنك أن تصوّره يعمل بتغير هذه الأدوات ؟
- أما القلم والداد والورق فيستطيع الأدب أن يستغنى عنها . فقد عرف التاريخ كثيرين من الشعراء الأملين الذين لا يقرأون ولا يكتبون . وأما صحة التركيب وجماله وبلاغته فكلاهما مما تهدي إليه الإنسان سليقته وفطرته
- فإذا لم يكن الإنسان مفطوراً على الأدب ... أفا من سبيل لترويضه عليه ؟
- قد تكون هناك سبيل ، هي التربية . فكثرة القراءة تربي فيه الذوق ، وإغراؤه بالقد يمكنه من تبيين الحسن والكشف عن المساوي ، وإرشاده إلى ما في الحياة من موضوعات صالحة قد يحمله على معالجة بعضها ... على أنه مهما تعلم ومهما تدرب فإنه لن يشر كما يشر الأديب الموهوب أدباً ناجحاً شبيهاً
- فإذا اكتفى « الأديب » بتعلم القراءة والكتابة ، وتاريخ الحروف وتطور أشكالها فإذا يكون ؟
- لن يكون أكثر من خطاط
- يكفي هذا منك . عليك منذ اليوم أن تقطع عن الموسيقى فلست منها إلا كالتخطاط من الأدب
- لا يا أستاذ . إنني أدرس الموسيقى في المعهد الملكي منذ سنتين ، وأنا أحفظ عشرين بشارفاً ، وعشرة موشحات ، وخمسة أدوار ، وقد بدأت فلحنت هذه القطعة التي سمعها اليوم
- ليتك لم تفعل . فانت اليوم إذ لحت هذه القطعة كنت كشيخ الكتاب الذي حفظ القرآن ولم يفهمه ، والذي حفظ الطلقات السبع ولم يقرأ لها شرحاً ولا تفسيراً ، والذي يكتب فلا يخطئ في الهجاء ... ثم سوت له نفسه بعد ذلك أن يكون شاعراً فصنع كلاماً حسيبه شعراً وما هو بالشعر ... إسمع يا بني ...
- إذا كنت تريد أن تلحن فاختر نفسك أول الأمر وانظر: هل هياك الله للتلحين ؟ فإذا لم يكن قد هياك له فاعدل عنه يا بني واكتف بالزف
- ولكنني أحب التلحين
- إذن لن في السر ، ولا نطلع أحداً على بليتك
- لا حول ولا قوة إلا بالله ... ولكن كيف أستطيع أن أعزف إذا كان الله قد هياك للتلحين أو أنه قد ضن على بما يؤهلني له ؟
- كم هي الجواس التي أنعم الله بها على الإنسان ؟
- خمس ...
- لنفرض هذا جدلاً
- وهل اختلفوا في عدد الجواس أيضاً ؟
- وما أشده من خلاف ... الدنيا تقدم يا بني وأنتم في معهدكم لا تزالون آخذين بخناق ذلك اليوم الذي أغرى فيه مديركم بالزف على القانون ... هم يقولون اليوم يا بني إن للإنسان حاسة سادسة اسمها الحاسة العامة ، ويقولون إن له حاسة سابعة هي الحاسة الدينية ، ويقولون إن له حاسة ثامنة هي الحاسة الفنية ؛ ولكنني أقصد بك عند الجواس الخمس فلت أريد أن أنتب نفسي كثيراً منك ... والآن لعلك تعرف أن كل حاسة من الجواس الخمس تشغل الخ بما يؤثر فيها إذ تنقل إليه ما اقتابها من الآخر ...
- أعلم هذا فقد درسته في علم النفس ...
- في المدرسة لا في المعهد طبعاً ... أريدك الآن أن تتخيل نفسك وقد وقفت في ميدان إبراهيم باشا خمس دقائق ... فما الذي ترى أن نفسك أو « غك » قد اشتغل به ... ؟
- تمثال إبراهيم باشا . التاجر الكثيرة . المشارب العامة والجالسون فيها . المارون في الطريق وأخصمهم الحسان . السيارات الرشيفة . الدواب المتعبة
- كفى كفى ... لو أنهم سألوك هذا السؤال حين أردت أن تدخل المعهد فأجبت هذه الإجابة ، وكانوا يملون ، إذن لو فروا عليك جهدك ولأنباوك بأبك فاشل في الموسيقى ، فاشل ، فاشل ...

— كما خطونا في دراسة الأدب الخطوة الأولى . فشكل صوت في الموسيقى يشبه الحرف في الكلام ، والنغمة تعادل الكلمة ، ومجموعة النغمت تعادل العبارة أو الجملة وهي التي تسمونها في معهدكم « فرازا » وهي كلمة إيطالية معناها « عبارة » ولكنتكم قد لا تعلمون هذا ... ومجموعة العبارات الموسيقية هذه يتألف منها اللحن الذي نسمي صريه في الأدب موضوعاً ، وفي الرسم صورة . وموضوع الأدب نقرأه فنخرج منه إما بفكرة وإما بماطفة وإما بشيء من هذه الأشياء التي اتفقنا على أن الأدب يعالجها . واللعن ، أو الموضوع الموسيقي ، إذا لم يؤد ما يؤديه الموضوع الأدبي لم يكن شيئاً . وأنت إذا لم تستطع أن تعبر بلحنتك عن عاطفة أو فكرة أو صورة صوتية لم تكن موسيقياً ، وكان من الخبر لك — كما كررت عليك — أن تقلع عن الموسيقى — لم أفهم شيئاً .

— لأنك من تلاميذ معهد الموسيقى . اسمع مرة أخرى . في الطبيعة موضوعات تصلح مادة للأدب ، وفيها موضوعات تصلح مادة للرقص (وهي الموضوعات الحركية) وفيها موضوعات تصلح مادة للموسيقى .. وهكذا ... أما الموضوعات التي تصلح للأدب فقد تعرفناها ، وأما الموضوعات التي تصلح للرسم فلعلك تعرف أنها هذه الأشكال وهذه الألوان التي تراها العيون فينقلها الرسام الجاهل تقليداً أميئاً ، ويلقها الرسام المهندس تلفيقاً جديداً ، ويؤلف منها الرسام ذو الروح ، والفكرة ، والعاطفة موضوعاً ذا أشكال وألوان يسبر بها عن فكرته وعاطفته ... والأمور في الموسيقى لا يختلف عن هذا ... فأصلها مأخوذ من أصوات الطبيعة ، فأهون الموسيقيين هو من يقلد صوت الببيل ، وحفيف الشجر ، واصطخاب اللوح ، وقصف الرعد ، وهزيم الريح ... كل صوت على حدة . وأشد منه تمكنا من الفن هو الذي يجمع هذه الأصوات في موضوع صوتي أو في لحن كما تسميه .

وهناك من الموسيقيين ملحنون اجتماعيون يصفون بالجانهم يثبات الناس المختلفة وطوائفهم المتباينة ، ومن الموسيقيين مخرغون نقاشون يرصون الأتقام بعضها إلى بعض في أسلوب هندي يلد للأذن فيطرب النفس ولكنه لا يحمل إليها معنى من المعاني ، وليس يشبه هؤلاء أحد في الأدباء إلا إذا كان هناك أدباء يرصون الألفاظ رسماً جيداً لا يهمهم بمدى ما يحملون هذه الألفاظ والجل من المعاني والاهتزازات النفسية ... وإنما هؤلاء أشباه في الرسامين الذين ينظمون الخطوط صرعات ونحبات ومسدسات

— عجياً .. وما دخل ميدان إبراهيم باشا وما فيه من مركبات ومناجر ... في الدنيا والموسيقى ... — إنصح يا بني ... لو أنك راجعت ما سردته على مما يشغلك وأنت في ميدان إبراهيم باشا رأيت أنك لم تحص غير منظورات تراها العين ، وأنت حتى حين أحصيت السيارات وصفها بأنها رشيقة وهو وصف فيما أظن ينصب على شكلها وحركتها ولا ينتبه إلى صوتها ولا يلتفت إليه ... وهذا يدل على أن نفسك تظل على الحياة من عينيك لا من أذنيك ... والموسيقى يا بني يستطيع أن يعنى وأن ينتج ، ولكنه لا يقوى على الإنتاج إذا صمت أذناه — وما رأيك في بهوفن الذي كان يلحن وهو أصم ؟ — إن الصمم لم يدركه إلا على كبر بعد أن اختزن في نفسه من صور الأصوات وخيالاتها ما جعله بعد صممه مادة لفنه ؛ ولو أنه ولد وهو أصم لما استطاع أن يتكلم فما بالك بالموسيقى والتلحين ... هل سمعت أبكم يعني ... أو هل رأيت أعشى يرسم ؟ الفنون يا بني ليست شيئاً غير تركيب « الخانات » التي تحصل عليها النفس وتألّفها تأليفاً منسقاً

— وما هي هذه « الخانات » التي تحصل عليها النفس ؟ — هي الأحاسيس والاتصالات التي توصلها الحواس إلى المخ . هذه هي المنظورات ، والسموعات ، والشمومات ، والمذوقات ، والموسسات ، والمدرجات ... تستقر في النفس مختلف عددها ، وصاحب الفن يؤلف منها فنه ... فإذا كانت نفسه تتلقى بطبعها منظورات أكثر من السموعات فهو أصلح للرسم منه للموسيقى ؛ وإذا كانت نفسه ترحب بالمدرجات المنوية المجردة أكثر مما ترحب بغيرها فهو أصلح للفلسفة والأدب العقلي ؛ وإذا كان الله قد منحه قوة في أنفه فهو ينهم وعيز الروائح أكثر من غيره كان أصلح الناس لإنتاج الروائح العطرية وتأليفها ، وأظنك لا تشكر على أصحاب الروائح الجميلة أنهم كأصحاب الألحان الجميلة ، فهم الذين يلهمهم ذوقهم إضافة البنفسج بنسبة خاصة ، إلى الليمون بنسبة خاصة ، إلى الورد بنسبة خاصة فيخرجون بعد ذلك رائحة تطيب للأنف وعشائهم — ما هذا ؟ لقد فتحت لي باباً لم أكن أحسب أنه مسلك إلى الفن ...

— ولا مسلك غيره يا بني ... ولا يمكنك أن تخطو في سبيل الفن خطوة واحدة حتى تعبر هذا الدخول ... — فإذا عبرناه وأردنا أن نخطو في سبيل الموسيقى الخطوة الأولى فكيف نخطوها ؟

ودوائر وقطاعات في نظام جميل ترناح له العين ومن ورائها ترناح النفس وإن لم يكن لرؤسهم معنى . فأى واحد من هؤلاء أنت ؟
— أنا لم أسمع بهذا من قبل . . . وأرجو أن توضحه لى بأمثلة
— لا بأس . هل سمعت في معهد الموسيقى بسيد درويش ؟
— نعم وأحفظ له دور « أنا هويت »

— ولا شيء غير « أنا هويت » . إنهم يخفون عنكم سيد درويش لأنهم لو أظهر لكم عليه لفرتم منهم . . . ولكنى لا أظن ذلك أيضاً . . . فأغلب الظن أنهم لا يعرفونه . . . كما أنك لا تعرفه إلا كما قد تعرف محمد عثمان . فأدوار سيد درويش على ما تخرجت من قيود الصناعة فأبها لا تزال مقيدة بنهج « الدور » ؛ فإذا أردت أن تعرف ذلك الرجل الذى هو النثل الكامل للموسيقى المصرى فعليك أن تسمع مسرحياته . ففي هذه المسرحيات ترى أغلب هذه الألوان الموسيقية التى حدثتك عنها ، ففيها ألحان عرض فيها سيد درويش المواطف والزعات النفسية المختلفة فكانت هذه المواطف موضوعات ألحانه ؛ وفيها ألحان كانت موضوعاتها الطبيعة الجمادة فصور فيها الرياض والجنان ، والصحارى والبحار ؛ وفيها أيضاً ألحان كانت موضوعاتها اليناثات الاجتماعية المختلفة للمصريين وغير المصريين . وأما خارجه الموسيقية فتلمسها في موشحاته وأدواره على الرغم من أنه لم يستطع أن يكتب إذ صاغها روحه فخرج بها عن تقاليد القديمة وقت فيها من الحياة ما قربها من الموسيقى التمثيلية وإن استبقى لها اتجاهها الزخرفى الهندسى . وذلك لأنه كان موسيقياً له وراء الأذن الحساسة الرفعة نفس حساسة ضرفة ، وعقل ذكى حاد

— إذن فما الذى تريدنى أن أصنعه حتى أكون موسيقياً خالقاً ما دمت أشرف فى نئسى الليل إلى الموسيقى ؟

— أما أنت فإنى يائس منك . ولكن الذى يريد أن يكون موسيقياً مبتدعاً فعليه أول الأمر أن يسمع الدنيا ، ثم عليه أن يسمع بها ، ثم عليه بعد ذلك أن يحاول التعبير عن شعوره بالموسيقى ؛ فإذا اهتم بنقد غيره ممن سبقوه إلى التعبير عن أنفسهم بها فإنه قد يبدأ إنتاجه الفنى مقلداً ثم لا يلبث حتى يتميز بطابع خاص به فى موسيقاه

— وهل للملحن أيضاً طابع خاص كالأديب ؟
— وهل فى الدنيا صاحب فن خلاق وليس له طابع خاص به إلا فى مصر حيث يباح السطو والترقيع ؟
— الآن كأتى بأهل المعهد لا يملكون شيئاً . . . فهم لا يهتجون

فى تربيتنا الموسيقية هذا النهج . . .

- أستغفر الله . إنكم تملكون العزف فيما أظن كما يتممون الكتابة والقراءة فى الكتائب . . . وبكنى معهدكم نقرأ أن به آلات كثيرة مختلفة الأشكال متباينة الأصوات . . . وهو فى نغره بهذا كمدسة النون الجميلة العليا عند ما تفخر بأن فيها مجموعة كبيرة من ألوان الماء ، وألوان الزيت ، وألوان الرصاص . . . دعنا الآن من هذا واتل على موضوع الإنشاء الذى اتفقنا على أن نكتبه
- أرجو أن تسمح لى بسؤال قبل أن أقرأ الموضوع
- سل ما شئت
- هب أنك مدرس فى معهد الموسيقى وأنت أردت أن تضع أسئلة امتحان الدبلوم للطلبة فكيف كنت تضعها ؟
- كما أضع لك أسئلة الأدب كل عام . فليست الموسيقى إلا أدب الأذن . . .
- أرجو أن تلى على بعض هذه الأسئلة لأحاول الإجابة عنها
- لا بأس . . . أكتب :

- ١ — صف باللحن قرينة مصرية عند الفجر ، أو حبيبى التقيا بعد غيبة طويلة

- ٢ — صف باللحن جماعة من الفلاحين فى الحقل
- ٣ — ضع لحناً يصور أسرة تودع فتاتها الذهاب إلى الحرب
- ٤ — أُنقد موشحة « منيتى عز اصطبارى » لسيد درويش وواذن بينها وبين موشحة « طاف محبوبى » لكامل الخلى
- ٥ — أذكر تاريخ حياة موسيقى مصرى ، واذكر العوامل الاجتماعية والطبيعية والدراسية والاقتصادية والمناطقية التى أثرت فى موسيقاه ، موضحاً إجابتك مع الشرح بالأمثلة
- ٦ — ما الفرق بين الموسيقى التمثيلية والموسيقى الزخرفية ، ومن من الموسيقيين المصريين الأحياء تراه ينهج النهج الأول ومن منهم تراه ينهج النهج الثانى ؟
- ٧ — سمعت لأول مرة دور « إمتى الهوى ييجى سوا » ، وسمعت لأول مرة مونولوج « يا غائباً عن عيونى » فأدركت أن الأول من تلحين زكريا أحمد ، وأن الثانى من تلحين محمد القصبجى فكيف استطعت الوصول إلى هذا الحكم ؟

- ٨ — ما هى العيوب التى تلاحظها فى موسيقى عبد الوهاب

للزفير أو الشهيق ، ولولا أن صاحبه تضم فكها عند الفناء
لأهلك من يسمعها ، ولمن هذا من رحمة الله بالناس



خرجت على الناس بلون جديد من التلحين الشرق العربي
البحث الذي تجرى السلامة في أعطافه ولم يخضع لشهوة
السرقه والمزج باللون الغربي ، فعرف كيف يملك القلوب بسحره
الأسر ، وأثره الساحر ، وعرف كيف يلجم هؤلاء الذين يرمون
الموسيقى العربية بالعمى والضعف وانعدام التصوير والتلوين وعدم
إبراز المواطن الإنسانية في إهابها الحق الذي يترجمها الترجمة
الصادقة .

قلنا إنها تنني بقلها وبروحها ، ولهذا سميت (مطربة المواطن) ؛
وليس منى هذا أنها تعتمد كغيرها على الآهات والأنات واللون
الستري البغيض الذي يشيع تحشاً وشهوة ، والذي لا يعتمد
إلا على استغلال أخط الترائ في جمهرة السامعين
ولرأتيج القاري أن يسمها مرة لسمع شرأقوى الأسلوب
ساق الخيال ، رفيع الغاية ، ولسمع تلحيناً شرقياً عزيك يأخذ

السيدة ملك . . .

منه الومضة الفنية

للأستاذ محمد السيد المويلحي

—*—

أعتقد أن أعظم اللغات ذوقاً وقوة لا تستطيع أن تكون لغة
عالية يفهمها الجميع ، ويتخاطب بها الجميع . ولكن الموسيقى :
ملك اللغة الصامتة السامقة التي تؤثر في النفوس جميعاً ، وتأسر
الأرواح جميعاً ، وتربط بين النفوس برباط قوى مكين ، هي وحدها
ملك اللغة (العالية) التي تترجم الخواج المختلفة ، والإحساسات
المتنافرة . . .

على أن أسماها وأبقاها وأدناها إلى القلب والروح ما كان
صادراً عن قلب وروح . ولن تجد قلباً وروحاً يؤثران في النفس ،
ويأسران الحس كقلب (ملك) وروحها التي وهبتها للفن خالصة
موسيقية عظيمة قدرة ، تعيش عيشة مثالية ، هي جاع
ما في الإنسانية من مثل عليا . أقول : « موسيقية » . ولا أقول :
« مطربة » . لأنها انفردت — وحدها — من بين جميع مطرباتنا
بدراسة واسعة ، وبثقافة علمية مكنتها من إتقان اللغات الفرنسية ،
والإنجليزية ، والعربية ، وبثقافة موسيقية أتاحت لها أن تلحن
جميع ما تغنيه بنفسها تلحيناً إن دل على شيء فلي قدرة قادرة ،
وعلى مكنة ودراسة عميقة هبات لها هذا التوفيق ، وهذا اللون
الذي يزجي إلى النفوس أرفع ما في الفن من جمال ونبل .

أصغر مطرباتنا سناً ، وأعظمهن إلماً بعلم الموسيقى ، وأقدرهن
على العزف بالمرود عزفاً يضمها في الصف الأول بين عازفات الكبار ؛
وليس ثمة من يقرب منها في العزف بين المطربات إلا نادرة ،
وأم كلثوم ، وهما الوحيدتان اللتان تلمان بالعزف . . .

يتركب صوتها من خمسة عشر مقاماً وهو من نوع : (الكونتر
آلنو ، والتينور ، والليزوسوبرانو) . وهذه المطربة الوحيدة
(بين النساء) في الفارحين الحديث والقديم التي يمتاز (ديوانها)
الأول بأنه (نينور) .

صوت غنى بذبذباته (زيولاًه) حتى ليهي السامع حين شذوه
أن هناك أكثر من صوت واحد بفرد ، وهو يتمتع (بنفس)
طويل يمكنه من الاستمرار في الفناء أكثر من دقيقة دون أن يتقطع

نفسها بصوتها ، بصوتها ، بصوتها ، وأكردها ألف مرة حتى يعلم
الناس جميعاً كيف ينحنون أمام قدس الشرف الرفيع الذى
لا يجب بعض الناس فى هذا الزمن فيحاربونه بأخط الوسائل ،
ثم بعد هذا يرفعون رؤوسهم وهم يحسبون أنهم يحسنون صنماً
ما داموا قد انتقموا لشهواتهم من أقوات الشرفات الطاهرات
اللاتى يعتقدن أن الرزق بيد الله وحده... !

رب قارى يقول وكيف لم تسع إليها عطلة الاذاعة وهى التى تقدم
من لا تجرؤ على أن تكون تابعة لها فى إطار المطربة الكبيرة ،
والجواب عند المحطة نفسها وأظن هذا يكفى لكشف الحقيقة
لقارى... !

قد نجب إذا علمنا أنها ابتدأت حياتها الفنية وهى بنت عشر
سنوات (عند نعيمة المصرية فى كازينو الهمبرا) بمبلغ عشرين
جنيهاً فى الشهر فلم تمض سنوات ثلاث حتى كانت تشغل
فى (مونت كارلو) والبوسفور (مانليه وسواريه) بمبلغ ثلثمائة جنيه
فى الشهر ...

سراها قريباً على الشاشة ولعلها تنجح فى التمثيل السينمى كما
نجحت فى الموسيقى ، وأظنها ناجحة

محمد السيد المربحي

بجميع القلوب . ولعل (ملك) أول من غنى شعراً حماسياً يلعب
الجواخ ويدفع دفعاً إلى التضحية . فقد أخرجت للناس سنة ١٩٢٨
قطعتها الخالدة :

بنى مصر صونوا حياة الوطن فقد حاربها عوادي الفن

تمتد بنفسها اعتداداً يبلغ حد الكبرياء ، وتسمح للغضب أن
يستحوذ عليها ليحبل منها (عصية لا تطاق) : تتأخر بثروة فنية
عظيمة ، فهي تحفظ جميع قصائد المرحوم الشيخ أبى العلاء ،
وجميع أدوار المرحوم الشيخ سيد درويش ، وعدداً كبيراً من
الموشحات القديمة الفنية بالنغمات المختلفة و (بالضروب) النباينة ،
وبمجموعة عظيمة من أدوار : الحولى ، ومحمد عثمان ، والمملوك الخ
أكبر الظن أن أغلب القراء لا يعرفون أن (ملك) حاصلة
على (البكالوريا) وأنها تفضلت عام ١٩٣١ لتجتاز امتحان (الليسانس)
ولولا زواجها وقتئذ من أحد قضاة الدرجة الأولى لكانت الآن
(الأستاذة ملك) ولكنها فضلت حياة البيت ، وحياة الزوجية ،
وكانت النمل الأعلى للزوجة الرحيمة الوفية ، وكان بيتها (جنة)
ولكن (آدم) لا يحب أن يسكن الجنان ... فخرج منها بعد خمس
سنوات مضت كالسراب الخاطف ، ورجعت هى إلى فنّها لتعمل

إذا اشتريت سيارة أخرى بخلاف باكار ، تجازن بأنما تصبح « مودة قديمة » بعد بضعة أشهر .

لاتجازف - فان أكتوبر يقترب !

والموديلات الجديدة لجميع المارقات لن تلبث منى تفترق سوارع القاهرة

استعرض موديلات السنوات الثلاث أو الأربع الأخيرة لأية ماركة
من ماركات السيارات خلاف باكار ترما يدهنك ! ستجد من السبر
عليك أن تصدق بأن هذه الموديلات لسيارة واحدة !
ومن الذى يدفع من ثمن هذا الاندفاع الجنونى نحو التغيير والتبديل
والآن عليك أن تختار بين سيارة جديدة تقدم « مودتها » بعد
٦ أشهر وبين باكار التى تمتد مثلاً أعلى لدودة فى كل عصر وفى كل أوان



مادمت تستطيع شراء سيارة

فأنت تستطيع شسراء

پاكار

القاهرة : ٢٨ شارع سليمان باشا اوكسنبيرج : ١٥ شارع فؤاد الأول بورسعيد : ١ شارع فؤاد الأول



مولد أنساية الرسول

قرأت ما كتبه الأستاذ محمد أحمد الفمراوى تحت هذا العنوان في مجلة الرسالة الثراء عدد (٣٠٠) فميجت لأنه ينسب إلى خطأ أعجب من خطأ الأستاذ زكى مبارك فيما رددت به عليه في العدد ٢٩٨ وهذا لأنى بحثت فيما أخذه على قلم أجده فيه ما يصح أن يكون خطأ ، أو أن يشغل وقته الثمين بالرد عليه . ولقد قرأ كلتى كثير من علماء الأزهر وطلابه ، فسروا بها سروراً عظيماً ، وبلغ من سرور بعضهم أن سرى إلى فأخبرنى بأنه كان في نفسه شيء من مقال معروف لى ، فذهبت هذه الكلمة بما في نفسه ، وأظهر لى من السرور بكلمتى ما أظهر

أما الذى أخذه الأستاذ الفمراوى على فهو تكلف لم يكن هناك داع إليه ، لأنى إذا كنت أطلقت في أمور الدنيا التى قلت إنه لم يكن للوحى شأن بها ، فقد أطلق النبي صلى الله عليه وسلم في ذلك أيضاً حين قال : « أنتم أعلم بأمور دنياكم » ولا شىء في هذا الإطلاق ، لأن كل شخص درس دين الإسلام ، يعرف أن المراد بأمور الدنيا في ذلك هى ما يعرفه الناس بالتجربة من نحو حرث وزرع وسقى وصناعة وتجارة ، وما إلى ذلك من كل ما لم يأت الدين ليعلمهم إياه . وأما غير ذلك من أمور الدنيا مما يدخل في قسم المعاملات ، كالبيع والنكاح والطلاق ، فهو من أمور الدين ، كما هو من أمور الدنيا ، وشأنه في ذلك شأن العبادات سواء بسواء ، وقد عتبت كتب الفقه الإسلامى يبحث القسمين حتى صاروا في نظر المسلمين جميعاً كشيء واحد ، ولهذا فهم كل من مر بكلمتى أن القسم الثانى من أمور الدنيا داخل في أمور الدين التى ذكرت اختلاف العلماء في جواز اجتهاد النبي صلى الله عليه وسلم فيها ، وكذلك وجوب تنبيهه صلى الله عليه وسلم بالوحى إذا أخطأ أمر مقرر في كتب الأصول ، وهى في تناول أيدي الناس والسلام ورحمة الله على الأستاذ . عبد النعال العصبى

البيتى لا لأبى تمام

عزى الأديب الكبير الأستاذ عبد الرحمن شكرى في مقاله (أبو تمام شيخ البيان) في الجزء السابق من (الرسالة) الفراء هذا البيت :

من كل بيت يكاد الميت يفهمه حسناً ويمسده القرطاس والقلم^(١) إلى أبى تمام « أستاذ كل من قال الشعر بعده » - كما قال المتنبي - والحق أن هذا القول من خير ما يوصف به شعر حبيب . ولكنه ليس له ولم يشتمل عليه ديوانه ، وبعض ما عند أبى تمام أو أبى تمام كما يسميه الحسن بن رجا بكفيه . وهل من الإنصاف أن يعطى العظيم القوى الغنى قوت المساكين

عجباً للناس في أرزاقهم ذلك ظمآن وهذا قد غرق والبيت اليمى إنما هو للبتى . وقد نسب إليه نسبة مبادقة صديقه الإمام عبد الملك الثعالى في (البيعة) في أول مسجده قال : « أبو الفتح على بن عماد الكاتب البتى صاحب الطريقة الأنفة في التجنيس البديع التأسيس ، وكان يسميه للشابه ، ويأتى فيه بكل طريقة لطيفة . وقد كان يعجبني من شعره المجيب الصنعة البديع الصيغة قوله :

من كل معنى يكاد الميت يفهمه حسناً ويمسده القرطاس والقلم^(٢) وبعد فاجئنا إلى الأديب الكبير الأستاذ (شكرى) ناقدين وإننا أقبلنا مشين على أدبه العالي وبحته وعيين (الفارى)

مسألة فيها نظر

للدكتور اسماعيل احمد آدم رأى في سياق دراسته لمطران نشر في القنطلف يتصل بتأثير بعض الأدباء في بعض ، وقد عقب عليه الأستاذ عبد الرحمن شكرى في العدد الأخير منها ، فأرسل

(١) لأبى تمام في تعريف شعره شىء كثير ، منه قوله :

خذها ابنه الفكر للهدى في الدنى والليل أسود رقة الجباب
بكرأ تورث في الحياة وتنتى في السلم وهي كثيرة الأسلاب
وزيدها من القبلى جعدة وتنام الأيام حسن شباب

الدكتور أدهم إلينا هذه الكلمة تطبيقاً على ذلك التعقيب ، والسألة
لاتصالها بتاريخ الأدب تحتاج إلى تمحيص ودرس
حضرة الأستاذ صاحب الرسالة

قرأت كلمة الأستاذ عبد الرحمن شكرى مدروجة بعدد المقتطف
الذى صدر في أول أبريل سنة ١٩٣٩ تعليقاً على دراستى عن خليل
مطران ، وإن ما أعلمه من بحر الأستاذ الشاعر فى الأدب
بسمح لى بأن أذكره بأن الناقد لا يأخذ برأى المتقود أخذاً تاماً ،
وقد يخالفه فى نفس معتقده ولو من شخصه ، وهذا غير خاف
عن مثله . وبناء على ذلك فقد كتبت ما كتبت وقد خالفت فيمن
خالفت الأستاذ طه حسين والزاهاوى وأبو شادى وتوفيق الحكيم
وغيرهم فى الدراسات التى كتبها عنهم

وبقى المستخلص من مطالعائى أن الأستاذ عبد الرحمن
شكرى تأثر بإعجابات مطران تأثراً قوياً . وللاستاذ شكرى أن يجرباً
من ذلك ، ولكن مثل هذا التأثر لن يغير من استنتاجاتى شيئاً
لأنها تقوم بأسباب دقيقة إن لم أذكرها فى ختام دراستى
عن مطران حين أعرض لأثر مطران الكبير فى الشعر العربى
الحديث ، فإن لها مكانها فى بعض الدراسات الآتية

وأكرر بهذه المناسبة تقديرى العميق لأدب الأستاذ شكرى
وزميليه الفاضلين ، وليس لى أى غابة من دراساتى سوى التحقيق
من سبل الدرس التحليلى حسب المقدمات التى تجمعت تحت يدي
أما إذا كان الأستاذ شكرى يرى نقصاً فى هذه المقدمات فله أن
يظهره ، وعلى كل حال فأنا فى انتظار البيان الذى يمدنى بنشره والذى
فيه بعض ما يخالف ما جاء فى البحوث التى نشرتها إلى اليوم من
دراساتى عن مطران . وإلى أن ينشر بيانه فأنا على اعتقاد بصحة
ما جاء فى سلسلة البحوث التى نشرتها اسمها هو أدهم

السلام والبرهان النازية

أعلن المر جوبلز وزير الدعاية فى الريح أن خمسة وعشرين
ألفاً من الألمان سيمتقون الإسلام ، والمسلمون فى أقطار الأرض
ينتبطون أن يهتدى إلى دينهم هذا العدد الضخم من أعداء السامية ،
ولكن إعلان هذا الخبر على لسان وزير الدعاية النازية يشككتنا
فى إيمان هؤلاء الإخوة ، وبحملنا على أن نظلمهم فرقة من الجيش
صدرت إليها الأوامر بالقيام إلى (مهمة حربية) بهذا السلاح
وعلى هذه الصورة . وقد علمنا نابليون وقلبي ولورنس أن اعتناق
الإسلام قد يكون فى بعض الأحيان أقصر الطرق إلى الناية

الاستعمارية . على أن المسلمين اليوم أنفذ مصيرة وأصبح تمييزاً من أن
تدخل عليهم هذه الخيل المكشوفة ، فهم يبتزون بوطنيتهم كما يعتزون
بمقيمتهم ، وهم مصممون على أن يدفعوا عن وطنهم كل دخيل
طامع ، كما يدفعون عن دينهم كل عاث خادع

هول هياسمه بن أبى ربيعة

سيدى الأستاذ الزيات

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ؛ وبعد فلقد قرأت فى العدد
رقم ٣٠٠ من « الرسالة » الفراء كلمة الأديب الفاضل درويش الجليل
فى البريد الأدبى ، فحمدت له تقديمه لبعض ما جاء فى قصة عيات ؛
غير أنه وقف عند رواية ابن هشام فى سيرته فحسب

ولو أن الكاتب الأديب ضم أشتات القصة من مظاهرها - وهى
مبثوة فى أضواء كثير من كتب التاريخ والتفسير - فجمع رواية
ابن هشام فى سيرته ، إلى رواية ابن جرير الطبرى فى تفسيره ،
إلى رواية الواحدى فى كتابه (أسباب التنزيل) ، إلى غيرها ...
لاطأن إلى ما كتبت ، ولأن نصف ما جاء فى مقال عن عيات

ولست الآن بسبيل أن أنشر على مبنى الأديب الفاضل ما جاء
فى الروايات المختلفة ليقارن هو بينها ، فيستخلص رأياً هو الرأى
الذى تحدثت به آنفاً ، فالسكان ضيق وأنا فى شغل .

لامل محمود حبيب

وصحى الشاعرية

وقع فى هذه النصيدة التى نصرناها السيد حسن القاياتى تحريف بغير
نصحه فيها يأتى :

كم فائك حرس الجلال مخافة أن يستنير من الحدان الأعينا
إن الذى خلق المباحة زينة قالوا تنفضب أن تلوح فنفتنا

يا موحياً سور الأشادة رنية أنا شاعر صفتى ، ولكن من أنا

تطبيع

جاء فى البيت الثانى من قصيدة الأستاذ أحمد الصافى النجنى
(قلعة بلبك) المنشورة فى العدد الماضى من الرسالة كلمة (حرت)
وصوابها (صرت)

عصبة الاسم ، غايات العصبة ووسائلها وأهمالها

نشرت سكرتارية العصبة هذه الأيام نسخة عربية لكتابها
المعروف باسم « غايات العصبة ووسائلها وأعمالها » ولم ينشر هذا



كتابه

١ - التربية النظامية : تأليف البكباشي على معلي

٢ - الجيش المصري في عهد محمد علي :

تأليف البوزباشي عبد الرحمن زكي

— — —

— ١ —

لا شك أن القوة هي الأداة المسيطرة على كيان الأمم وحياة الشعوب ، ولا شك أن النظام هو الأداة التي تهتئ للقوة وتمد النفوس والأجسام لاستكمالها ، ونحن أمة في مطلع حياة جديدة ، حياة الجهاد والنهوض ، فأحوج ما نحتاج إليه إنما هو الأخذ بأسباب النظام ومظاهر القوة حتى نستطيع أن نحفظ كياننا ونأخذ مكاننا بين الأمم والشعوب ...

وهذا كتاب في « التربية النظامية » ، وضعه حضرة الفاضل

البكباشي على حلمي أركان حرب مدرسة البوليس والإدارة ومدرس نظام البوليس ، والكتاب جملة طيبة من المعلومات الدراسية ، والتجارب التي حصلها المؤلف الفاضل بالرحلات العملية في مصر وخارجها ، إذ تم له زيارة مديريات القطر ، والروور بأغلب الشواطيء المصرية ، والواحات الخارجية ، وبلاد النوبة والسودان ، كما تم له زيارة فرنسا وألمانيا وإيطاليا وسويسرا والنمسا وتشيكوسلوفاكيا والمجر ويوغوسلافيا وتركيا واليونان والحجاز وسوريا ولبنان وفلسطين ... قال المؤلف : وقد عنيت أثناء هذه الرحلات بالبحث عن كل ما يتصل بالتربية النظامية وأنظمة البوليس والإدارة وأعمالها ، والنظم القضائية والاجتماعية المرتبطة بالأمن العام وشؤون السجون والأصلاحات ومصدر الفرج عنهم وكل هذا إلى جانب ما اكتسبه بالخبرة من الخدمة الطويلة التي تبلغ نحو ثمانية وعشرين عاماً بين وحدات الجيش والحرس الملكي والتدريس والإدارة بالدرسة الحربية ، ومن هذا المين استمد

نظام المصبة وغاياتها ووسائلها

القسم الثاني : ويصف أعمال المصبة مياضية وفنية

القسم الثالث : ويتناول أعمال محكمة العدل الدولية الدائمة في

لاهاي (وهي المحكمة التي أنشأتها المصبة) وأعمال مكتب العمل الدولي

القسم الرابع : ويتضمن النص الكامل ليثاق المصبة

وقد وضع هذا الكتاب خالياً من النزعات الخاصة ، ولم يحاول

فيه إخفاء الأزمات السياسية التي يجتازها المصبة الآن ، على أن الآمال

المعقودة على مستقبلها العظيم لم يرد ذكرها بين سطورها .

وإن في الطمن والسخرية اللذين يوجههما إلى المصبة أعداؤها

الكاربون في كثير من الإلحاف والشدة لدليلاً واضحاً على الاعتراف

بالنتائج الجليلة التي ينتظرها العالم على أيدي هذه المصبة

والكتاب يحتوي على ٢١٤ صفحة وثمنه شلطان أو ١٨ فرنكا

فرنسياً . ويطلب من قسم النشر بسكرتارية عصبة الأمم بمجنيف

الكتاب من قبل إلا باللغتين الانجليزية والفرنسية ، وقد أظهرت المصبة بهذا العمل تقديرها العظيم للنزلة التي تنالها اللغة العربية يوماً بعد يوم في ميدان الثقافة والسياسة

وكان الدافع إلى نشر هذا الكتاب باللغة العربية كثرة الطلبات التي أبدتها عدد عظيم من الجماعات الدولية لكتاب عربي يتناول أعمال المصبة ويقبل الناس على قراءته إقبالاً كبيراً

وقد ظهرت الطبعة الأولى باللغة الانجليزية في سنة ١٩٣٥ وكانت موضوعة في أسلوب سهل واضح ، ولأق الكتاب نجاحاً عظيماً في أنحاء العالم باللغتين الانجليزية والفرنسية فكان هذا النجاح حافزاً إلى إعادة طبعة عدة مرات

والكتاب في هذه الطبعة الحديثة المنقحة مقسم إلى أربعة أقسام القسم الأول : وقد خصص للشؤون التي يهتم بها الرأي العام في العالم مثل النظام الدولي قبل وجود المصبة ومثل

— ٢ —

وهذا كتاب آخر هو في الواقع حلقة تتصل بنظام الكتاب السابق، وضعه مؤلفه الفاضل اليوزباشي عبدالرحمن زكي أمين المتحف الحربي عن (الجيش المصري في عهد محمد علي باشا الكبير). ولقد كان الجيش في عهد محمد علي — كما يقول المؤلف — هو كل شيء، ومن أجله كان كل شيء. فلخدمته أنشئت مدارس الطب والهندسة والفنون العسكرية، ولخدمته قامت صناعات الأسلحة والذخائر والملابس، ولتربيته كان العمل على تقدم الزراعة والتجارة والعمارة، ومن ثم استطاعت البلاد أن تقوم بأعباء الكفاح الحربي ومطالب الامبراطورية الناشئة، وأن تحقق مطامع الماهل العظيم وخبرة المؤلف الفاضل تتصل بالعمل، وتتصل بالتاريخ، وعلى هذا المعنى جرى في تأليف كتابه، ففيه رواية التاريخ، وخبرة العامل. فهو من ناحية يتكلم عن تاريخ الجيش في عهد محمد علي ممهداً لذلك بمقدمة عن قوات الدفاع قبل محمد علي، ثم يتحدث عن جهود البطل العظيم في خلق الجيش، ومواقع إبراهيم وانتصاراته برواية التاريخ المستمدة من أوثق المصادر مما كتب الإفرنج والعرب وما هو محفوظ من السجلات والوثائق التاريخية بقصر عابدين العاصم، ومن ناحية أخرى يتكلم المؤلف عن الجيش في ميدان العمل، وهو في هذا يفسر الرواية بالدراسة، ويطل للتاريخ بالعلم والواقع، وهذه الناحية هي لاشك أهم ما في الكتاب، لأن الدراسة العلمية للتاريخ الحربي ليست مما تقتضيه الحاجة العملية فحسب! بل هي كما يقول الأستاذ شفيق غربال — مما تقتضي به الحياة القومية المستقلة وعمادها القدود عن الوطن. وفي تلك الدراسة يجد أولياء الأمور الإجابة عن الكثير مما يتعرضهم من مسائل الدفاع، كما يجد فيها رجال الجيش ما يفيدهم في مسائل الحرب وشئون التعليم العسكري.

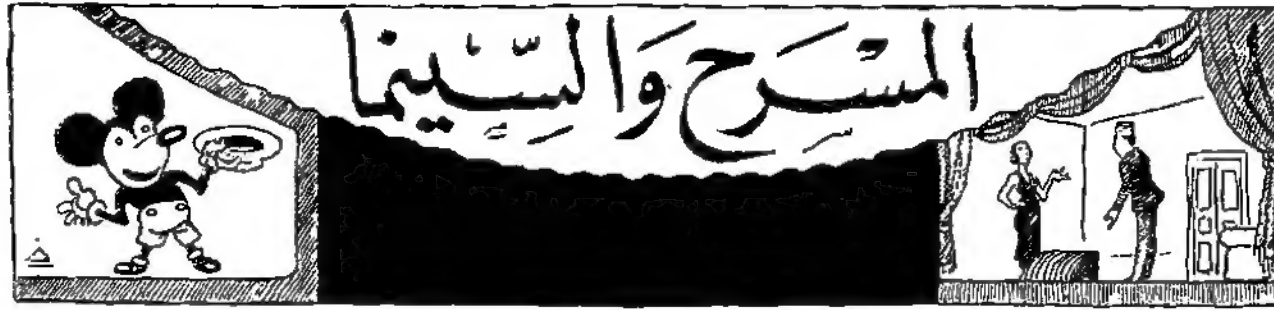
ولقد حرص المؤلف الفاضل على شرح وقائع التاريخ بالصور والرسوم والمصورات الجغرافية، وجاء في آخر الكتاب بقية حافل من الأرقام والإحصائيات التي تنطق بمظمة الجيش في عهد محمد علي وضخامته، وحسن نظامه وترتيبه، وكأنه يقول: هذا ما فعل أجدادنا فأين جهادنا؟ والواقع أن كتاب المؤلف خدمة علمية قومية، فهو يسد حاجة المؤرخ الباحث، ويفيد الجندي المجاهد. وإنها لخدمة يشكر عليها ذلك المؤرخ الفاضل، والجندي الباسل. وما أشد حاجتنا إلى مثل هذه المؤلفات النافعة في مطلع حياتنا الجديدة.

محمد فهمي عبد النظيف

المؤلف مادة كتابه، وهو كما ترى معين نياض حافل بالدراسة والإطلاع والتجربة والشاهدة والنظر والانتباس.

فالمؤلف الفاضل قد حفل لكتابته، ووفر له من المادة والمعلومات ما يكفي خطر الموضوع الذي يعالجه، وهو موضوع مجهول في أكثر نواحيه من قراء العربية على شدة الحاجة إليه والرغبة فيه، ولقد وضع المؤلف كتابه على نسق قويم من النظام الرتب، والتقسيم البوب، فهو يشتمل على ستة أبواب، وكل باب يشتمل على جملة فصول؛ ففي الباب الأول تكلم عن النظام وأثره في نهضة الأمم، وعلاقته بالفرد والمجتمع ومظاهره في الأمم الراقية في القديم والحديث، ومدى حفظنا من ذلك، والوسائل التي نأخذ بأيدينا إليه، ولم ينس في ذلك القرية المصرية وإصلاحها الاجتماعي، ووسائل الثقافة العامة للشعب. وفي الباب الثاني تكلم عن سلامة الدولة، وتعاون الشعب والبوليس على حفظ الأمن والنظام واحترام القانون. ثم تكلم في الباب الثالث عن نصيب الجمهور في مكافحة الإجرام ووقاية الأمن من الجرائم والمعاونة على ضبط الحوادث. وفي الباب الرابع تناول الكلام على نظام المرور في الأمم الأوروبية ومدى اهتمامها بشأنه وحاجتنا إلى الأخذ بنظمهم ووسائلهم. وفي الباب الخامس تكلم عن التدريب العسكري والتربية البدنية في المدارس والمعاهد والجامعات والمناهج التي قررتها وزارة المعارف في ذلك. فلما كان الباب السادس وهو آخر أبواب الكتاب تحدث المؤلف عن مفاخر الجيش المصري، فجاء في ذلك عرض تاريخي شامل من عهد القراعنة، أيام تحتمس الثالث حتى أيام جلالة فاروق حرسه الله، إذ جعل للجيش من عنايته ورعايته أكبر نصيب، فسار الجيش في طريق النجاح إن شاء الله.

وقد زين المؤلف الفاضل كتابه بكثير من الصور والرسوم، يوضح بها فكرته، ويشرح غرضه، وعنى على الخصوص بالصور التسمية لأسلحة الجيش الحديثة في نظامه الجديد، فجاء الكتاب في بابيه وافيًا بشبع العقل، أنيقًا بمتعة الدوق. وإنها ليدكرمة أسداها المؤلف لأتمته، وبرنامج شامل وضعه للذين ينهضون الترقى بالأمة المصرية في مدارج الرقي والنهوض، والأخذ بأسباب النظام والقوة والبناء السليم. وإننا لندعو أن يكون المؤلف الفاضل قدوة صالحة لإخوانه ومن هم في مثل عمله ممن يحصرون مواهبهم ومعلوماتهم بين جدران الوظيفة، وفي حدود الرحميات، وإنها لحدود ضيقة تقتل المواهب وتودي بالنمو، وإن من الخير لأنفسهم ولأمتهم أن يجولوا معلوماتهم وتجاربهم للناس فيفيدوا ويستفيدوا



الفرقة القومية

« يجب أن تكون حرة بعيدة عن البيروقراطية الحكومية »
بهذه العبارة استهل حضرة الأستاذ راشد رسم حديثه منى
قلت للأستاذ رسم : الفرقة القومية مؤسسة حكومية ، هل
قامت برسالها الثقافية والفنية ؟ فأجاب :

— لا شك أن للفرقة القومية رسالة يجب أن تؤديها ...
ولكن المسألة الآن ليست مسألة رسالة أدتها الفرقة أو لم تؤديها .
إذ هي بنت سنوات قليلة ، كما أنها ولدت في ظروف قاسية ولاقت
صعاباً ، بل ولا تزال الصعاب قائمة ، بل وستلقى صعاباً شداداً
عند نظر ميزانية الدولة فيما يخص الفن (ويا ويل الفن من أربابه
وغير أربابه ! سيقاها من أين ومن أين ...) بل إن الفرقة
القومية ولدت في زمان خيف فيه على التمثيل جميعه من طغيان
السينما ، ذلك الطغيان الذي خافت منه البلاد المريقة في التمثيل
على تمثيلها ، فما بالك بمصر !

على أنه لا بد من مطالبة الفرقة بأن تؤدي رسالتها نحو الفن
وتظهر همها في ذلك ، وأن ترجو لها تحقيق ذلك ، وتزيد على هذا
الرجاء ألا نقيم طريقها ، وأن يفسح الأدباء والنيورون على الفن
صدورهم ، ويسموا لتسهيل مهمتها دون العمل على تصعيبها

قلت : ألا ترى شفوذاً في تكوين لجنة القراءة وتقصيراً
وإهمالاً في الإدارة يدعوان إلى التشاؤم من نجاح هذه الفرقة ؟
قال : أول كل شيء لا يصح للعاملين والمصلحين أن يتشامروا ،
ولا أعرف للتشاؤم معنى ولا موجبا

أما لجنة القراءة فليست واقفاً على دقيق أسلوبها في القراءة ،
ولكن يلوح لي أنها غير نظامية وأنها تشدد حرة وتساهل
أخرى ، وهذا لا شك عيب يجب التخلص منه

كما أنه من الواجب أن يكون تكوين لجنة القراءة للفرق
التمثيلية بحيث لا يقتصر همها على اللغة وما يخصها ، وإنما فوق
ذلك لا بد أن يكون أعضاؤها ملين بفن الرواية ، من وضعها
وحوارها وعرضها كما يجب إدراك نفسية الجماهير وتتبع تطوراتها
قلت : ما هي الوسائل الفعالة لإصلاح المسرح ؟
— : إنني أستشف من روح هذا السؤال ابتعاد فكرة التشاؤم
التي جاءت في السؤال السابق ، فالحمد لله !

بعد ذلك يجب أن نكون بنائين محافظين لا هدامين . وإنه
لمن العدل ومن حب التمثيل والفن أن تنظر إلى الفرقة القومية
الناشئة نظرة من يرى العيب فيعمل لإزالته ، وليس كمن يرضى
فلا يرى عيباً ، ولا كمن يستخط فلا يرى إلا المساوى
الفرقة القومية حديثة العهد ، وهي فضلاً عن هذا مؤسسة
حكومية ، ولا يصح لنا أن ننسى ما للمؤسسات الحكومية
من مساوى البيروقراطية ، خصوصاً فيما يتعلق بأعمال فنية رفيعة ،
فإلى أن يتاح للفرقة التخلص من هذه البيروقراطية الهادمة والتمتع
بصفتها الفنية الحرة لا بد لنا من :

أولاً : أن نعمل للإصلاح دون الهوى الشخصى
ثانياً : أن يعلم كل عامل — فنى وغير فنى — في نفس الفرقة
أن له رسالة فيها يجب أن يؤديها عن طريق الإخلاص للعمل
والاجتهاد فيه

ثالثاً : أن يزداد عدد الذين يفهمون الفن (عارياً) جنب
الذين يفهمونه (اعتبارياً) وذلك في إدارة الفرقة ، إذ لا بد من
وجود هذين المنصرين في الإدارة

رابعاً : أن تبنى للفرقة دار خاصة للتمثيل
خامساً : أن تبتدع البحوث للممثلين والمخرجين
سادساً : أن تزيد الحكومة للفرقة مواردها المالية وتسهل
عليها مهمتها ، وألا تفضن عليها بالمعونة من كل نواحيها ، وبكل

القومية، والأمة عطشى إلى من يسقها ذلك وأريد هنا لفت النظر إلى مادة التاريخ لجذب هذا الجمهور انتافر
نم ختم كلامه بشهادة طيبة لدير الفرقة الواسع الصدر،
فلولا بحمله وصبره وجلده في هذه السن، ولولا مكانته
الشخصية البارزة لضاعت الفرقة. فهو دامة ارتكزت عليها الفرقة
بصرف فضلها كل واقف على دلائل الأمور. ثم حمد تحمس سعادة
المشاوي بك لرسالة الفرقة وإنقاذه سفيتها من الفرق.

أحمد هـ

(بقية المنشور على صفحة ٧٤٢)

أنقد أغنيته المروفة «بلبل حبران» مع الإشارة إلى أصولها
في الموسيقى الشرقية والغربية.

٩ - وازن بين عصرى عبده الحامولى وسيد درويش مينا
أترك كل عصر من هذين العصرين في موسيقى كل من هذين المحتين
١٠ - ما هي الميزات التي كان يمتاز بها سلامه حجازى من
حيث الصوت ومن حيث الفن، وما هي الميزات التي يمتاز بها محمود
صبح من حيث الفن فقط؟

... وأخيراً فإنك تستطيع يا بنى أن تضع بعد هذه الأسئلة
وأشبهها أسئلة مما يدور حول الصناعة والآلات ... وأنا أجهل
هذا ولكنكم يعرفونه عندكم في المهدي ...

— وم في المهدي لا يعرفون شيئاً مما تقول ...

— الله وحده يعلم أين أدري بالموسيقى!

هـ

خريج كلية الآداب ومعه التربة العالي

ظهر هـ

ديوان الصيـدح

لشاعر النبا المطبوع

خليل جرجس خليل

يبيع في المكتبات - ويطلب من مؤلفه رئيس اللجان الأدبية بالنا

وتمت غنة قروش

تأثيرها. ولذا تفعل مع مجيد اللغة العربية، لأن رسالة الفن
قوية في حياة الشعوب قوة مهاد اللغة. بل إن الفن هو الذي
يجعل اللغة حية متحركة غير جامدة

سابعاً: أن يكون أعظم اهتمام الفرقة موجهاً لتنشيط التأليف
المصري المصري فتجود بالمال والكافآت والجوائز والإقدام
على تمثيل الرواية المصرية المؤلفة

— هل يحسن أن نستعين بالروايات الأوروبية أم يجب أن
نشجع التأليف المصري وتقديمه على سواه

— لاشك في أن من أول الواجبات تشجيع التأليف المصري؛
وإذا كان لا بد أن يقال الحق، فإن الفرقة بدأت بتشجيع هذا
التأليف المصري، بل والذي أعلمه يقيناً أن مديرها خليل بك مطران
جعل هم الأول منذ اللحظة الأولى أن يكون افتتاح عمل الفرقة
برواية مؤلفة من مؤلف مصري، وقد تم له ذلك
وأظهر به مبداء الذي يريد إعلانه، وهو تفضيل الروايات
المؤلفة من مؤلفين مصريين

على أنه يلوح لي أنها استعانت بالرواية المترجمة أو المكتسبة،
كي تجعل لها اسماً بين رواد التمثيل، وقد تعودوا ذلك، لكي تجذب
إليها الجمهور، وكذلك لكي تعرض أنواع الروايات المختلفة التي
احتمتها عبور التمثيل القديمة والحديثة حتى يتكون عند الجمهور
الدوق الروائي فيقبل على هذا التمثيل الراقى. غير أنني أرى أن يكون
معظم مجهود الفرقة موجهاً إلى تشجيع التأليف، وإلى خلق
مؤلفين مصريين، وإلى إيجاد طائفة من هؤلاء المؤلفين
أما الموضوعات فإنها معروضة في حياة العالم فهي كثيرة
متوفرة مستمرة، والمهم أن يوجد المؤلف الذي يأخذ منها
مادة لروايته.

وليس من مانع أن تمثل الفرقة روايات أجنبية كما تفعل كل
الأمم، ولكن الأهم أنها تخلق أولاً مسرحاً مصرياً ممتازاً برواياته
وبمؤلفيه.

وقال عن لغة الرواية وسياغتها «إن لكل رواية ما يناسبها،
غير أنه يجب أن تتراوح لغة المسرح بين أدق أنواع الفصحى،
(وليس معنى هذا اللغة المعقدة المعقدة) وبين اللغة السهلة الكلامية
الصحيحة النطقية (وليس معنى هذا اللغة البتلة)

هذا وفي التاريخ المصري القديم والحديث مجال واسع للتأليف؛
فإن مادة التاريخ وحوادثه تجذب الجمهور، كما أنها تربي الروح